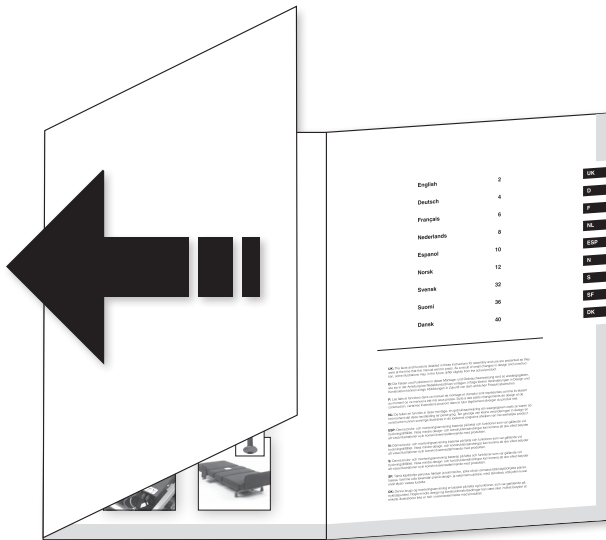


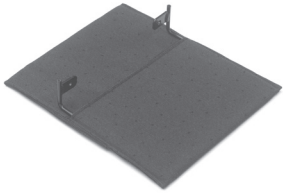


Designed for Sleep Comfort

Assembly and instructions for use  
Montage- und Gebrauchsanleitung  
Mode d'emploi et de montage  
Montage- en gebruiksaanwijzing  
Manual de montaje y uso  
Monterings- og bruksanvisning  
Monterings- och bruksanvisning  
Asennus- ja käyttöohje  
Monterings- og brugervejledning  
Instrukcja obsługi i monta u

## Jensen Dynamique





x4



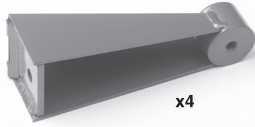
x4



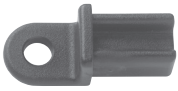
x16



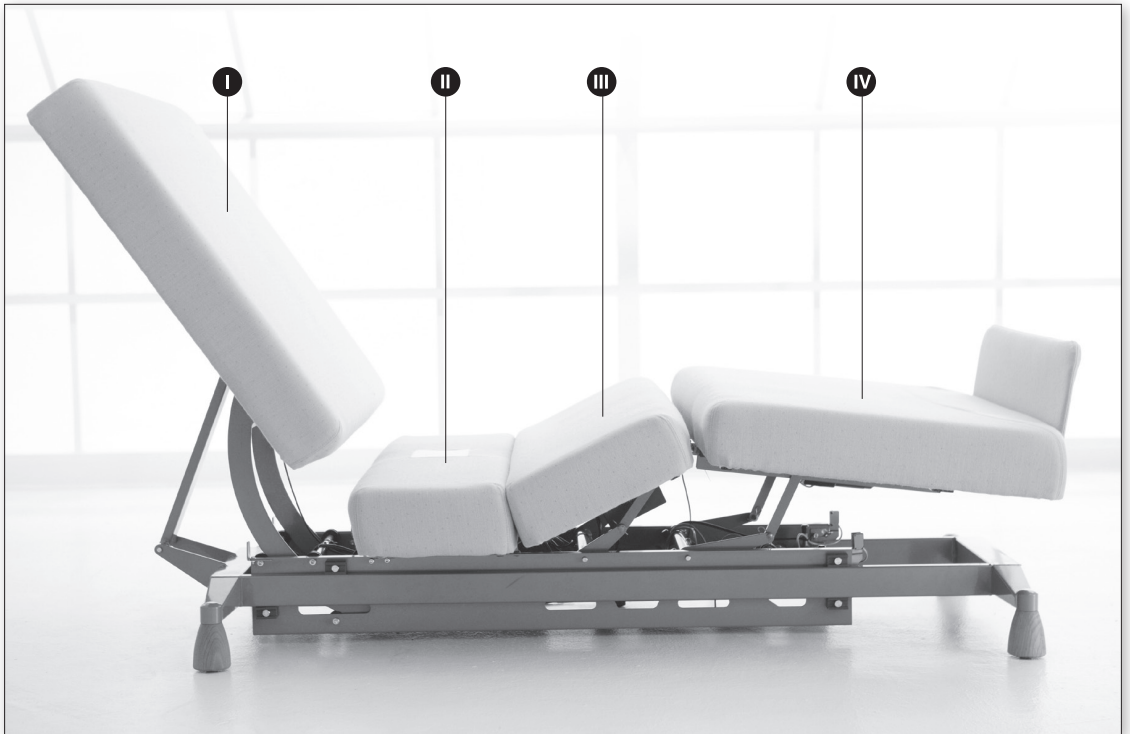
x6

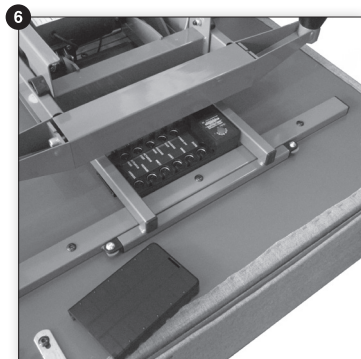
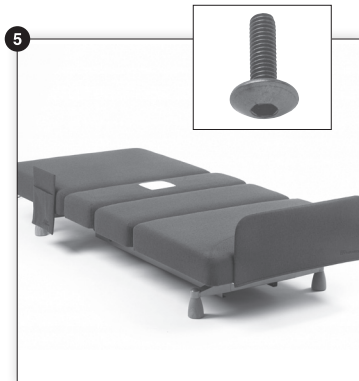
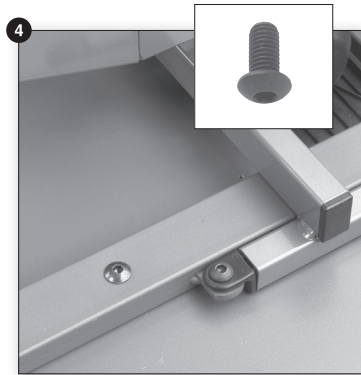
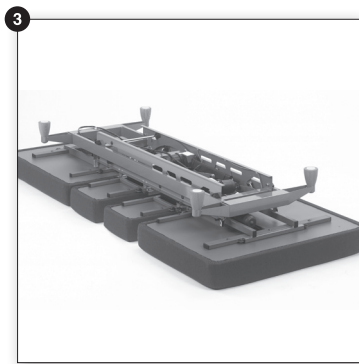
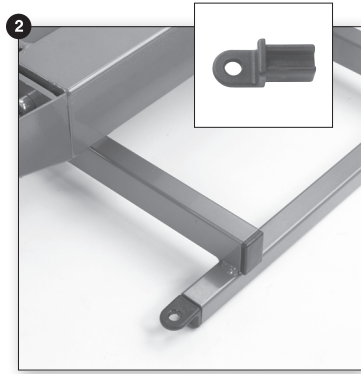
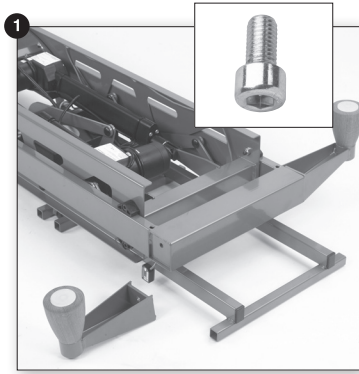


x4



x16





<b>English</b>	<b>6</b>
<b>Deutsch</b>	<b>10</b>
<b>Français</b>	<b>14</b>
<b>Nederlands</b>	<b>18</b>
<b>Español</b>	<b>22</b>
<b>Norsk</b>	<b>26</b>
<b>Svensk</b>	<b>30</b>
<b>Suomi</b>	<b>34</b>
<b>Dansk</b>	<b>38</b>
<b>Polski</b>	<b>42</b>

UK

D

F

NL

ESP

N

S

SF

DK

PL

UK: The facts and functions detailed in these instructions for assembly and use are presented as they were at the time that this manual went to press. As a result of small changes in design and construction, some illustrations may, in the future, differ slightly from the actual product.

D: Die Fakten und Funktionen in dieser Montage- und Gebrauchsanweisung sind so wiedergegeben, wie sie in der Anleitung bei Redaktionsschluss vorlagen. Infolge kleiner Veränderungen in Design und Konstruktion können einige Abbildungen in Zukunft von dem wirklichen Produkt abweichen.

F: Les faits et fonctions dans ce manuel de montage et d'emploi sont représentés comme ils étaient au moment où ce manuel a été mis sous presse. Suite à des petits changements de design et de construction, certaines illustrations pourront dans le futur légèrement diverger du produit réel.

NL: De feiten en functies in deze montage- en gebruiksaanwijzing zijn weergegeven zoals ze waren op het moment dat deze handleiding ter perse ging. Ten gevolge van kleine veranderingen in design en constructie kunnen sommige illustraties in de toekomst enigszins afwijken van het werkelijke product.

ESP: Este manual de montaje y uso está basado en los datos y funciones aplicables en el momento de la impresión. Es posible que se produzcan pequeños cambios en el diseño y la construcción, de manera que ciertas ilustraciones no corresponderían exactamente al producto.

N: Denne bruks- og monteringsanvisningen baseres på fakta og funksjoner som var gjeldende på trykningstidspunktet. Enkelte, mindre design- og konstruksjonsendringer kan forekomme noe som vil medføre at illustrasjoner/tekster ikke vil samsvare med produktet.

S: Denna bruks- och monteringsanvisning baseras på fakta och funktioner som var gällande vid trycknings-tillfället. Vissa mindre design- och konstruktionsändringar kan komma att ske vilket betyder att vissa illustrationer ej är korrekt överensstämmande med produktet.

SF: Tämä käyttöohje perustuu faktaan ja toimintoihin, jotka olivat voimassa tätä käyttöohjetta painettaessa. Voimme tulla tekemään pieniä design- ja rakennemuutoksia, mikä tarkoittaa, että jotkin kuvat eivät täysin vastaa tuotetta.

DK: Denne brugs og monteringsanvisning er baseret på fakta og funktioner, som var gældende på tryktids-punktet. Nogle mindre design og konstruktionsforbedringer kan være sket, hvilket betyder at enkelte illustrationer ikke er helt i overensstemmelse med produktet.

PL: Informacje o produkcie i jego funkcjach zawarte są w niniejszej instrukcji montażu i użycia i uytowania przedstawiają stan faktyczny w momencie przekazania instrukcji do publikacji. W wyniku niewielkich zmian we wzornictwie i konstrukcji, niektóre ilustracje mogą się w przyszłości różnić od rzeczywistego produktu. Wstępnie gratulujemy zakupu regulowanego łóżka Jensen Flexi. Mamy nadzieję, że przez wiele lat zapewni ono Państwu wiele wygody w nocy. Prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszym podręcznikiem przed rozpoczęciem montażu/instalacji łóżka.



## Introduction

Congratulations on the purchase of your Jensen Dynamique adjustable bed. We hope that it gives you many years of comfortable days and nights. During the development of the Jensen Dynamique, special attention was paid to ensuring that it is simple and safe to use. The advanced technical features can be operated simply and smartly using the handy remotecontrol and we recommend that you read on to familiarise yourself with its use.

## Guarantee

We provide a 5 year guarantee based on normal use. The invoice on which the date of purchase is stated serves as a certificate of guarantee. In the event of any faults or malfunctions, please contact the store from which you purchased the bed.

## Assembly / installation

*First of all, you should check whether all the parts have been supplied by referring to the summary on the left-hand side of the folder.*

1. Turn the base upside down. Screw the feet or wheels onto the legs and attach these to the base. Use 1 screw for each leg.
  2. Attach all the plastic corner attachments to the base.
  3. Lay out the support sections of the bed in the correct order.
  4. Position the base in such a way on the sections that the section attachment points are exactly above the corner attachments. Make sure that no cables get caught.
  5. Secure the base to the support sections, placing the 16 screws through the corner attachment points. Fasten the 4 screws on each section by hand before tightening.
- Pull the leads from the massage motors through the cable ducts to the control unit at the foot end.  
Make sure the leads with the coloured strips (the massage motor and air-conditioning leads) are linked to the control unit cables which have the same strips with colour codes.
6. The storage pouch can be attached to either one of the sides of section 1 using 2 screws. You can decide which side yourself.
  7. Place the mattress and the top mattress on the support sections. Now you can plug the bed into the mains.
  8. Connect the network adapter to the leads poking out of the cable guide in the frame at the head end. Then insert the plug into the socket.
  9. When you use this function for the first time, allow the head and end to raise gradually, after activating the bed's remote control, and check whether the massage or the lighting leads are not pulled too tight. Keep moving the bed until it has gone as far as it can.

## Using the remote control

Insert the batteries (2 x AAA) into the remote control. You can only control the bed after the remote control has been activated (see 'Activate the remote control').

The remote control can control the movement of the bed directly via the joystick if you keep it vertical, with the display facing downwards.  
If the display is pointing upwards, you will be able to use the menus with the joystick.

Move the joystick to the side to view the clock.

Press the joystick to view the menu. Use the joystick to move the marker to the desired function and then press it. Set the desired functions. Deactivate the selected functions by pressing the joystick twice or by setting them to zero.

If not used, the display will switch to energy saving mode after 15 seconds.

## Activating the remote control

Activate the remote control for the right bed by pressing the button on the control unit under the bed (see illus. 6). Keep this button pressed until it emits a double audible signal and then release. Keep the remote control vertical, with the display facing down and move the joystick to the left or the right to synchronise the remote control with the control unit.

The remote control has now been activated in conjunction with the control unit and the electric motor under the bed.

NOTE: When you move the remote control to the left or right to connect it to the control unit, it is important that you hold it upside down, that is with the display facing downwards and with the joystick facing upwards. Go to the clock menu and scroll down with the joystick until you reach the lowest field. Make sure the number 1 is shown in the display (address 1). If this is not the case, click the field and then select the number 1.

## Synchronising two beds (double bed)

First press the RED button on the control unit on bed number 1 until you hear two peeps and then release the button.

Then keep the RED button on the control unit of bed number 2 pressed until you hear four peeps (2 x 2) and then release the button.

Make sure you keep the remote control vertical with the display facing downwards, and that the remote control is set to address number 1 (see NOTE to Activating the remote control). Then move the joystick on the remote control for bed number 1 to the right, to the left, up and down (keep pressing the joystick until the RED lamp on the control unit goes out).

Select bed number 2 on the remote control and in the menu select the address 'NEW'. Follow the instructions shown in the display. While the text is active, briefly press the RED button on the control unit of bed number 2 and then release again.

The beds are now synchronised on the remote control. Then set the address to '1+2' on both remote controls if you want both beds to move in parallel.

NB: Only the movements of the beds can be synchronised.

NOTE: If, after the setting has been changed, the beds can be controlled in parallel but are not in similar positions, lower the beds to get them parallel.

## Lower bed in the event of a power failure

In the event of a power failure you can lower the bed by pressing the red button on the control unit and by keeping it pressed until it emits an audible signal. However, you must have fitted two 9 volt batteries into the bed's drive box. If you use this function, you must replace the batteries to ensure that the function will operate again should another power cut occur.

NOTE: The emergency function for lowering the bed can also be used without a power failure having occurred. This can be handy if you have lost the remote control. If no power failure has occurred, no charge from the batteries will be used.



### Button locking/child safety mechanism

If the logo and clock are visible in the display, you can do the following: press the joystick upwards, to the right, downwards, to the left and then upwards to activate the button locking mechanism. Repeat this procedure to deactivate the button locking mechanism.



### Clock

Move the joystick to the right or to the left to change the hour.  
Press the joystick to confirm the desired time.  
Alarm: On/Off.

### Alarm function

Select P1, P2, P3 or music. Refer to 'Programme favourite settings'. Only those elements and levels which are in the selected favourite programme will be activated.

### If the alarm function is active.

If you press the joystick, everything will be switched off and you will be woken again 5 minutes later. If you move the joystick to the side you will see a screen showing the clock and status and you will be able to choose 'STOP' to switch the alarm off or 'SNOOZE' to be woken again 5 minutes later.

### Synchronising beds

'1' controls bed no. '1' and '2' controls bed no. 2.

'1+2' should you wish 2 beds to be coupled to one remote control. Press the joystick to confirm.

Do not forget that only the bed movements will be synchronised. Press 'New' if you want to synchronise remote control no. 2.

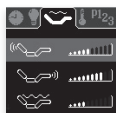


### Light

You can set the light intensity by moving the joystick to the right or to the left. Press the joystick to confirm.

### Timer

You can set the light to go off at a certain time. Select the time. Press the joystick to confirm. This function is only available if you have purchased a Dynamique lamp.



### Message

Choose between message at the head and foot end and rolling message.

### Head end massage

Move the joystick to the right or to the left to select the desired force.  
Press the joystick to confirm.

### Foot end massage

Move the joystick to the right or to the left to select the desired force.  
Press the joystick to confirm.

### Rolling massage

Move the joystick to the right or to the left to select the desired force/frequency.  
Press the joystick to confirm.

### Timer

You can have the massage stop at a certain time. Press the joystick to confirm.



### Ventronic®

Ventronic® is a silent ventilator, fitted to the base of the bed. The ventilator removes excess heat and moisture from the mattress and creates a cooler sleeping climate, even on hot summer nights. Move the joystick to the right or to the left to select the desired force.

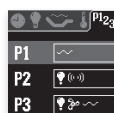
Press the joystick to confirm.

NOTE: The ventilation works best and extracts air out of the entire bed if you sleep under a blanket or duvet.

### Timer

You can have the ventilation stop at a certain time.

Press the joystick to confirm.



### Programming favourite settings (P1, P2 and P3)

You can pre-programme three different positions / massage functions / lighting / ventilation settings which you can then activate at will.

Select the function(s) you want to save, for example the light.

Select light in the menu. Set the desired light intensity.

Press the joystick to confirm your selection. Then go to P1.

Press the joystick twice in rapid succession.

Select OK in the 'Save Current settings to P1' menu screen.

You can select various options in the same programme.

Press the chosen programme again to finish.

NOTE: To change an existing programmes, start the programme, go to the desired functions and adapt them to your wishes. You can then save the programme in the same position, P1-3.

### Setting the position of the bed

Turn the remote control upside down (so that the joystick points upwards).

The display will switch to energy saver mode.

Move the joystick upwards to move the head end upwards.

Move the joystick downwards to move the head end downwards.

Move the joystick to the right to move the foot end upwards.

Move the joystick to the left to move the foot end downwards.

Save your favourite position by pressing the joystick (for 2 seconds) until you see 2 flashing signals.

From now on the bed will move to your favourite position when you first press the joystick and it will move back to horizontal when you press it a second time.

## Music

Eleven songs have been pre-installed on the remote control. Select the note symbol and press the joystick. Move the joystick to the right to access an overview of the contents of the memory card. A song will play for a few seconds if marked. Press to select the song. The selected music will be used for the alarm function.

You can save more music by using a card reader and a pc and you can also arrange the music in file folders. You can select 'shuffle' in a file folder to be woken by a random song from the selected file folder.

The music is in a uSD card which can be found under the battery cover.

Any music you want to enter must be in the following format: 8 bit, 44 kHz, mono. For this you can use the free Wavosaur programme ([www.wavosaur.com](http://www.wavosaur.com)).

Select 'Tools->Batch processing'. Select the files to be converted and then select the following functions: 'Convert to mono 50% 50%', 'Convert to 8 bits', 'Convert to wav' and then, if necessary, 'Normalize 0dB' to increase the sound level. The sample rate is normally 44.1 kHz. However, if the tempo is incorrect you can also select 'Re sample 44100Hz'. This programme allows you to convert music before you save it to the uSD card. The selected format means there is space for approx. 100 songs per GB. The uSD card supplied has a capacity of 1 GB.

## Safety sensors

The Jensen Dynamique is fitted with safety sensors on both sides of the base. These sensors reduce the risk of becoming trapped between the bed's moving parts. Whenever the sensors' infrared beam is interrupted, it will only be possible to lower the bed when the path of the beam is free again. If you try to lower the bed in this situation, you will hear a peep. Once the path of the beam is free you have to wait five seconds before the bed can be lowered using the remote control.

WARNING: Even though a safety mechanism has been incorporated to eliminate the risk of becoming trapped between the bed's moving parts during normal use, there is always a risk of injury if you do not use the bed correctly. We therefore recommend you keep bodily parts away from the mechanical sections of the frame when the bed is moving.

## Upgrading software

The remote control and the control unit contain software which can be upgraded. Jensen works continuously to detect and rectify errors in the existing software and to provide support for the new functions. New software can be downloaded via <http://www.jensen.no/http://www.jensen.no>. The software files are packed in a zip file and contain:

JMC200.hex - software for the control unit  
JMT300.hex - software for the remote control  
release.txt - Information on how to rectify errors and on improvements in the new software version

Make sure, before you upgrade, that the remote control has been activated on the control unit(s) you want to update. Proceed as follows:

Remove the USD card from the remote control.  
Add JMC200.hex and JMT300.hex to the card.

Reinsert the USD card into the remote control.

Use the remote control to move the bed or beds, to check whether contact has been established with the control unit(s).

Go to the menu, select the clock menu and scroll down. When the marker stops, keep moving down until a hidden menu appears.

## Upgrading the control unit

Select 'CB out'. This should be the location of the new software version on the USD card. Once all the data has been transferred, check whether you can indeed move the bed correctly.

## Upgrading the remote control

Select 'USD'. This should be the location of the new software version for the remote control on the USD card. Press the joystick. When you have finished updating, check that the menu is displayed.

'GOTO BL' and 'RC OUT' are special commands used when the remote control is manufactured and you should not select them.

NOTE: If the control unit fails to upgrade, a yellow lamp will light up. Resend the code. A white lamp will start to flash on the remote control if upgrading has failed. Then insert a USD card with the right code, after which upgrading will take place automatically when you replace the batteries. If the remote control is not activated on the control unit, it will not be possible to transfer the new software.

Feilsøking

## Strange noises

A mechanical and electrically adjustable bed generates noise. In most instances, the amount of noise that the bed makes depends on the acoustics of the room in which the bed is situated. In the case of the massage function, hard floors may cause resonance. This can be reduced by placing a rug or another noise or vibration-resistant material under the legs or wheels.

## Usage

The bed's lifting motors are not designed for continuous usage. Normally the motors should not operate for more than 2 minutes during a 15 minute period. Any attempt to exceed this degree of usage will reduce the life of the product and may render the guarantee invalid. The bed has been constructed in such a way that it can bear a maximum weight of 150 kg, distributed equally between the head end and the foot end. Any attempt to exceed this degree of usage will reduce the life of the product and may render the guarantee invalid.

## Use with pacemakers

As is the case with all products that vibrate, there is a risk that certain pacemakers will interpret the vibrations as body movements. There is, therefore, a risk that this will affect your pacemaker. If you are worried, please contact your doctor.

## Electrical data:

Input: 110-230V AC / 50-60 Hz / Max 85W  
Standby power: 1W



## Detecting malfunctions

Never open motors, electronic components or the remote control yourself. The manufacturer will not accept any liability if the motors, electronic components or the remote control are opened by someone other than uncertified maintenance staff. New components and parts must be purchased from the manufacturer.

Malfunction	Check	Resolve
The bed cannot be adjusted using the remote control	1. Check whether you are keeping the remote control vertical, with the display facing down.	1. Move the bed by turning the remote control over so that the display is facing down.
	2. Check whether a white lamp flashes when you lower the joystick.	2. Replace the batteries. If that does not work, contact your supplier.
	3. Do you hear a peep when you try to adjust the bed?	3. Either the safety sensors are blocked, or they are out of position. Check the space between the sensor and the reflector on both sides of the bed.
	4. Do menus disappear from the screen of the remote control when you hold it vertically, with the screen facing down?	4. If not, contact your supplier to arrange delivery of a remote control that does work.
	5. Do white lamps flash briefly when you move the joystick?	5. Check whether the USD card has been inserted into the space under the flap. The first 500 remote controls need a USD card to function.
	6. Is the bed connected to the power supply?	6. Insert the plug into the adapter and insert the small, round DIN contact into the lead which comes out of the head end of the bed.
	7. Does a green lamp start flashing on the control unit when you briefly press the red button?	7. If the power has been connected and the control unit does not light up when you press the button, contact your supplier to have the control unit replaced.
	8. Has the remote control been activated on the bed?	8. Activate the remote control on the bed (see manual).
	9. Can you see a small, green lamp flashing when you try to move the bed but the bed fails to move?	9. Check whether the bed is physically prevented from moving. Contact your supplier to have the necessary repairs carried out.
The massage motor will not start.	Check whether the lead has been fitted wrongly and tears when the bed moves.	Contact your supplier to have the necessary repairs carried out.
The lamp does not work.	Check whether the lead has been fitted wrongly and tears when the bed moves.	Contact your supplier to have the necessary repairs carried out.
The lamp makes a rattling noise when the massage motor starts.	Hold the lamp to see whether the noise then stops	Check whether the lamp is properly fixed in place. Contact the supplier for a new lamp.
The remote control makes a creating noise or the display flashes.	Check the batteries.	Replace the batteries. Use only non-chargeable alkaline batteries.
I cannot play any music on the remote control.	Open the battery flap and check whether the USD card is in the right place.	Press the USD card into place or remove it and re-insert.
It is difficult to remove the USD card from the remote control.	Check whether a small piece of the USD card is sticking out of the opening under the battery flap.	Use a small knife or a small screwdriver to extract the USD card far enough to get hold of it on both sides. Some USD cards have a sticker on the rear which hampers removal. You can carefully scratch off this sticker to make it easier to insert the card in the future.
I have added my own music to the remote control but it is not displayed in the menu.	Check whether the music files have the '.wav' extension.	Convert the files to the correct wave format and make sure they have the right extension.
The music I have added to the remote control sounds distorted or is played at the wrong speed.	Check whether the files have been converted to the right format.	Refer to the instructions for use to find out how to transfer music to the remote control.
The remote control screen is constantly black.	Check whether the display lights when you move the joystick while holding the remote control vertically, with the display facing upwards.	If nothing appears in the display, contact the supplier for a new remote control.
The joystick is loose or gets stuck.	-	Contact the supplier for a new remote control.
After a while, the remote control loses contact with the bed.	Check that nothing is wrong with the batteries and that the bed is connected to the power supply.	Synchronise the remote control again. If necessary contact your supplier for updated software.



## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres verstellbaren Bettes der Marke Jensen Dynamique. Wir hoffen, dass Sie viele Jahre Freude daran haben werden. Bei der Entwicklung des Jensen Dynamique Bettes wurde der einfachen und sicheren Anwendung besondere Aufmerksamkeit gewidmet. Die fortschrittliche Technik wird bequem mit der praktischen Fernbedienung bedient. Wir empfehlen Ihnen, diese Gebrauchsanleitung sorgfältig zu lesen, damit Sie sich vorab mit den Funktionen des Geräts vertraut machen können.

## Garantie

Wir gewähren 5 Jahre Garantie bei normaler Verwendung. Als Garantieteurkunde dient die Rechnung, auf der das Kaufdatum vermerkt ist. Bei eventuellen Mängeln oder Störungen können Sie sich an das Geschäft wenden, in dem Sie das Bett gekauft haben.

## Montage / Installation

Kontrollieren Sie zunächst, ob alle Teile mitgeliefert wurden. Siehe hierzu die Übersicht auf der linken Seite der Broschüre.

1. Legen Sie zuerst das Untergestell umgekehrt auf den Boden. Schrauben Sie die Füße oder Rollen an die Beine und befestigen Sie diese am Untergestell. Verwenden Sie für jedes Bein eine Schraube.

2. Montieren Sie alle Befestigungssecken an dem Untergestell.

3. Legen Sie die Stützplatten des Bettes in der richtigen Reihenfolge zurecht.

4. Positionieren Sie das Untergestell so auf den Platten, dass die Befestigungspunkte der Platten genau auf den Befestigungssecken liegen. Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht eingeklemmt werden.

5. Stecken Sie 16 Schrauben jeweils in die Befestigungssecken und verschrauben Sie diese mit den Stützplatten. Drehen Sie in jeder Ecke zunächst vier Schrauben mit der Hand an, bevor Sie sie mit einem Schraubenzieher festziehen.

Führen Sie die Kabel der Massagemotoren durch die Kabelrinne zum Kontrollkästchen am Fußende.

Verbinden Sie die farblich gekennzeichneten Kabel (vom Massagemotor und vom Ventilator) jeweils mit den in der gleichen Farbe gekennzeichneten Kabeln im Kontrollkästchen.

6. Das Staufach wird mit 2 Schrauben an einer der beiden Seiten von Platte I befestigt. Welche Seite Sie nehmen, ist Ihnen überlassen.

7. Legen Sie die Wendematratze und die Obermatratze auf die Stützplatten. Jetzt können Sie den Stecker in die Steckdose stecken.

8. Schließen Sie den Netzadapter an die Kabel an, die aus der Kabelführung im Bettgestell am Kopfende herausragen. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

9. Wenn Sie diese Funktion das erste Mal benutzen, müssen Sie nach dem Aktivieren der Fernbedienung des Bettes das Kopf- und Fußende langsam hochfahren lassen und kontrollieren, ob die Kabel für die Massage- bzw. Beleuchtungsfunktion nicht zu straff gespannt sind. Bewegen Sie das Bett so lange, bis der gesamte Ablauf durchgeführt ist.

## Umgang mit der Fernbedienung

Legen Sie die Batterien (2x AAA) in die Fernbedienung ein. Die Fernbedienung muss aktiviert werden, bevor die Bettfunktionen bedient werden können (siehe "Aktivieren der Fernbedienung").

- Mithilfe der Fernbedienung können die Bewegungen des Bettes direkt mit dem Joystick gesteuert werden, wenn Sie diese senkrecht mit dem Display nach unten halten.
- Wenn das Display nach oben gehalten wird, können Sie mit dem Joystick die Menüs bedienen.

## Bewegen Sie den Joystick zur Seite, um die Uhr aufzurufen.

Drücken Sie den Joystick, um das Menü aufzurufen. Bewegen Sie den Cursor mithilfe des Joysticks auf die gewünschte Funktion und drücken Sie den Joystick. Stellen Sie den gewünschten Modus der Funktionen ein. Um die gewählten Funktionen zu deaktivieren, drücken Sie den Joystick zwei Mal oder bringen ihn in die Ausgangsposition. Das Display schaltet sich nach 15 Sekunden automatisch in die Ruheposition.

## Aktivieren der Fernbedienung

Um die Fernbedienung für das gewünschte Bett zu aktivieren, drücken Sie die Taste auf dem Kontrollkästchen unter dem Bett (siehe Abb. 6). Halten Sie diese Taste gedrückt, bis ein zweifaches Piepsen ertönt und lassen Sie sie dann los. Halten Sie die Fernbedienung senkrecht mit dem Display nach unten und bewegen Sie den Joystick nach links oder rechts, um die Fernbedienung und das Kontrollkästchen zu synchronisieren. Die Fernbedienung ist nun aktiviert und kann mit dem Kontrollkästchen und dem Elektromotor unter dem Bett kommunizieren.

ANMERKUNG: Wenn Sie die Fernbedienung nach links oder rechts bewegen, um die Verbindung zum Kontrollkästchen herzustellen, müssen Sie darauf achten, dass sie diese umgekehrt halten, d.h. mit dem Display nach unten und dem Joystick nach oben. Gehen Sie zum Uhrzeitmenü und scrollen Sie mit dem Joystick bis ins letzte Feld nach unten. Achten Sie darauf, dass im Display die Zahl 1 angezeigt wird (Adresse 1). Ist das nicht der Fall, dann klicken Sie das Feld an und wählen anschließend die Zahl 1.

## Synchronisierung von zwei Betten (Doppelbett)

Drücken Sie zuerst die ROTE Taste auf dem Kontrollkästchen des 1. Bettes, bis ein zweifaches Piepsen ertönt und lassen Sie dann die Taste los. Halten Sie danach die ROTE Taste auf dem Kontrollkästchen des 2. Bettes gedrückt, bis vier Piepser (2 x 2) ertönt sind und lassen Sie dann die Taste los.

Achten Sie darauf, dass Sie die Fernbedienung senkrecht halten mit dem Display nach unten und dass die Fernbedienung auf Adresse 1 eingestellt ist (siehe die ANMERKUNG unter "Aktivieren der Fernbedienung"). Bewegen Sie den Joystick der Fernbedienung für das 1. Bett anschließend nach rechts, nach links, nach oben und nach unten (halten Sie den Joystick gedrückt, bis die rote Anzeige auf dem Kontrollkästchen erlischt).

Wählen Sie bei der Fernbedienung für das 2. Bett im Menü die Adresse "NEW". Befolgen Sie die Anweisungen, die dann im Display erscheinen. Während der Text aktiv ist, drücken Sie die rote Taste auf dem Kontrollkästchen des 2. Bettes und lassen ihn wieder los.

Die Betten und die Fernbedienung sind damit synchronisiert. Stellen Sie abschließend bei beiden Fernbedienungen die Adresse auf "1+2" ein, wenn die Bewegung beider Betten synchron (parallel) verlaufen sollen.

Hinweis: Bei den Betten können nur die Bewegungen synchronisiert werden.

ANMERKUNG: Werden die Betten nach dem Ändern der Einstellung synchron gesteuert, aber stimmt ihre Position nicht überein, dann senken Sie beide Betten einmal komplett ab, um sie auszugleichen.

## Absenkfunktion bei Stromausfall

Bei einem Stromausfall können Sie das Bett absenken, indem Sie die rote Taste auf dem Kontrollkästchen drücken, bis ein Signal ertönt. Dazu müssen allerdings zwei 9-Volt-Batterien in den Antriebskasten des Bettes eingelegt worden sein. Wenn Sie diese Funktion einmal benutzt haben, müssen die Batterien ausgetauscht werden, um sicherzustellen, dass sie beim nächsten Stromausfall wieder funktionieren.

ANMERKUNG: Die Notabsenkfunktion kann auch benutzt werden, wenn es keinen Stromausfall gab. Das ist beispielsweise praktisch, wenn Sie die Fernbedienung verlegt haben. Bei normaler Stromversorgung werden die Batterien dadurch nicht belastet.

### Tastensperre/Kindersicherung

Wenn im Display das Logo und die Uhr angezeigt werden, haben Sie folgende Möglichkeiten: Bewegen Sie den Joystick nach oben, nach rechts, nach unten, nach links und anschließend nach oben, um die Tastensperre zu aktivieren. Wiederholen Sie diese Handlungen, um die Tastensperre zu deaktivieren.



### Uhr

Bewegen Sie den Joystick nach rechts oder links, um die Uhrzeit zu ändern. Drücken Sie auf den Joystick, um die gewünschte Zeiteingabe zu bestätigen. Alarm: On/Off.

### Weckfunktion

Wählen Sie P1, P2, P3 oder Musik, siehe den Abschnitt 'Favoriteneinstellungen programmieren'. Es werden nur die Elemente und Ebenen aktiviert, die das gewählte Favoritenprogramm unterstützt.

### Wenn die Weckfunktion aktiv ist

Wenn Sie den Joystick drücken, wird alles ausgeschaltet und werden Sie nach 5 Minuten erneut geweckt. Wenn Sie den Joystick zur Seite bewegen, erscheint eine Anzeige mit der Uhrzeit und dem Status. Dann können Sie 'STOP' wählen, um den Wecker auszuschalten oder 'SNOOZE', um 5 Minuten später nochmals geweckt zu werden.

### Licht

Die Lichtstärke stellen Sie ein, indem Sie den Joystick nach rechts oder links bewegen. Zum Bestätigen wird der Joystick gedrückt.

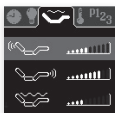


### Timer

Sie können das Licht zu einer beliebigen Zeit automatisch ausschalten lassen. Geben Sie den Zeitpunkt ein und drücken Sie zur Bestätigung den Joystick. Diese Funktion wird nur unterstützt, wenn Sie eine Dynamique-Lampe gekauft haben.

### Massage

Stellen Sie die gewünschte Massagefunktion ein (Massage am Kopf- und Fußende und Wellenmassage).



### Massage am Kopfende

Bewegen Sie den Joystick nach rechts oder links, um die gewünschte Intensität einzustellen. Drücken Sie zur Bestätigung den Joystick.

### Massage am Fußende

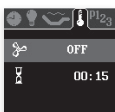
Bewegen Sie den Joystick nach rechts oder links, um die gewünschte Intensität einzustellen. Drücken Sie zur Bestätigung den Joystick.

### Wellenmassage

Bewegen Sie den Joystick nach rechts oder links, um die gewünschte Intensität bzw. Frequenz einzustellen. Drücken Sie zur Bestätigung den Joystick.

### Timer

Sie können die Massage zu einem gewünschten Zeitpunkt automatisch abstellen. Drücken Sie zur Bestätigung den Joystick.



### Ventronic®

Ventronic® ist ein nahezu geräuschloser Ventilator am Untergestell des Bettes. Der Ventilator leitet überschüssige Wärme und Feuchtigkeit

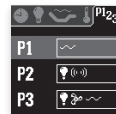
aus der Matratze ab und sorgt selbst in heißen Sommernächten für ein kühleres Schlafklima. Bewegen Sie den Joystick nach rechts oder links, um die gewünschte Intensität einzustellen. Drücken Sie zur Bestätigung den Joystick.

ANMERKUNG: Die Lüftung funktioniert am besten und leitet die Luft aus dem gesamten Bett ab, wenn man unter einer (Bett-)Decke liegt.

### Timer

Sie können die Lüftung zu einem gewünschten Zeitpunkt automatisch abstellen. Drücken Sie zur Bestätigung den Joystick.

NOTE: Ventilasjonen fungerer mest optimalt og trekker luft ut av hele sengen hvis man er dekket av et teppe eller en dyne.



### Favoriteneinstellungen programmieren (P1, P2 und P3)

Sie können drei verschiedene Positionen / Massagefunktionen / Beleuchtungsstärken / Lüftungsstufen vorprogrammieren und immer wieder aktivieren.

Wählen Sie die Funktion(en), die Sie speichern wollen, beispielsweise das Licht. Wählen Sie "Licht" im Menü. Stellen Sie die gewünschte Intensität ein.

Drücken Sie zur Bestätigung den Joystick. Gehen Sie anschließend zurück zu P1. Drücken Sie den Joystick zwei Mal rasch hintereinander.

Wählen Sie im Menü "Save Current settings to P1" OK.

Sie haben im gleichen Programm mehrere Wahlmöglichkeiten.

Bestätigen Sie noch einmal das gewählte Favoritenprogramm, um die Einstellung zu beenden.

ANMERKUNG: Zum Ändern eines gespeicherten Programms starten Sie das Programm, gehen zu den gewünschten Funktionen und passen diese an Ihre Wünsche an. Anschließend speichern Sie die Einstellung auf demselben Speicherplatz (P1-3).

### Einstellen der Bettposition

Drehen Sie die Fernbedienung auf den Kopf (der Joystick zeigt nach oben). Das Display schaltet in den Schlafmodus. Bewegen den Joystick nach oben, um das Kopfende nach oben zu fahren.

Bewegen Sie den Joystick nach unten, um das Kopfende nach unten zu fahren.

Bewegen Sie den Joystick nach rechts, um das Fußende nach oben zu fahren.

Bewegen Sie den Joystick nach links, um das Fußende nach unten zu fahren.

Sie speichern Ihre bevorzugte Bettposition, indem Sie den Joystick gedrückt halten, bis Sie zwei Blinksignale gesehen haben (2 Sekunden).

Von nun an bewegt sich das Bett beim ersten Drücken des Joysticks in Ihre bevorzugte Position und beim zweiten Drücken wieder in die Waagerechte zurück.

## Musik

In der Fernbedienung sind 11 Melodien vorinstalliert. Wählen Sie das Notensymbol und drücken Sie den Joystick. Bewegen Sie den Joystick nach rechts, um eine Übersicht der gespeicherten Titel aufzurufen. Bleiben Sie mit dem Cursor ein paar Sekunden auf einem Titel stehen, um diesen abzuspielen. Drücken Sie den Joystick, um den Titel auszuwählen. Der gewählte Titel wird damit bei der Weckfunktion abgespielt.

Mithilfe eines Kartenlesegeräts und eines Computers können Sie weitere Melodien speichern und die Musikdateien in Ordnern abspeichern. Wählen Sie in einem Ordner die Option 'shuffle', um mit einem zufällig gewählten Titel aus diesem Ordner geweckt zu werden. Die Musik ist auf einer uSD-Karte gespeichert, die sich unter der Batterieabdeckung befindet. Die von Ihnen gespeicherte Musik muss das Format 8 Bit, 44 kHz, mono haben. Sie können hierfür das kostenlose Programm Wavosaur verwenden ([www.wavosaur.com](http://www.wavosaur.com)). Wählen Sie 'Tools->Batch processing', dann die zu konvertierenden Dateien und die folgenden Funktionen: 'Convert to mono 50% 50%', 'Convert to 8 bits', 'Convert to wav' und anschließend ggf. 'Normalize 0dB', um die Lautstärke zu erhöhen. Die Sample-Rate beträgt normalerweise 44,1 kHz, wenn das Tempo jedoch nicht stimmt, wählen sie außerdem 'Re sample 44100Hz'. Mit diesem Programm können Sie Musiktitel konvertieren, bevor Sie diese auf der uSD-Karte speichern. Mit dem gewählten Format ist Platz für ca. 100 Titel pro Gigabyte. Die mitgelieferte uSD-Karte hat eine Kapazität von 1 GB.

## Sicherheitssensoren

Das Modell Jensen Dynamique ist an beiden Seiten des Untergestells mit Sicherheitssensoren ausgerüstet. Diese Sensoren reduzieren die Gefahr, dass man sich zwischen den beweglichen Teilen des Bettes einklammert. Sobald der Infrarotstrahl durchbrochen wird, kann das Bett erst aus einer höheren Position abgesenkt werden, nachdem das Hindernis beseitigt wurde. Wenn Sie das Bett in einer derartigen Situation absenken, ertönt ein Piepsen. Nachdem das Hindernis beseitigt wurde, müssen Sie 5 Sekunden warten, bevor das Bett mithilfe der Fernbedienung abgesenkt werden kann.

**ACHTUNG:** Auch wenn das Bett wegen der Quetschgefahr mit einer Sicherung ausgerüstet ist, greift diese nur bei normalem Gebrauch. Bei unsachgemäßer Anwendung besteht immer Verletzungsgefahr. Deshalb ist es ratsam, Körperteile von den mechanischen Teilen des Gestells fernzuhalten, solange das Bett in Bewegung ist.

## Upgraden der Software

Die Fernbedienung und das Kontrollkästchen sind mit einer Software ausgerüstet, die mithilfe von Upgrades auf den neuesten Stand gebracht werden kann. Jensen ist ständig bestrebt, Fehler in der bestehenden Software aufzuspüren, diese beheben und bei neuen Funktionen Unterstützung zu bieten. Verfügbare neue Software können Sie auf <http://www.jensen.no> downloaden. Die Software ist als ZIP-Datei verpackt und enthält Folgendes:

JMC200.hex - Software für die Steuerung (das Kontrollkästchen)

JMC300.hex - Software für die Fernbedienung  
release.txt - Informationen zur Behebung von Fehlern und zu Verbesserungen in der neuen Softwareversion  
Stellen Sie vor dem Upgrade sicher, dass die Fernbedienung des (der) Kontrollkästchen(s) aktiviert ist, die Sie updaten wollen.

Gehen Sie wie folgt vor:

- Nehmen Sie die USD-Karte aus der Fernbedienung.
- Speichern Sie JMC200.hex und JMT300.hex auf der Karte.
- Stecken Sie die USD-Karte wieder in die Fernbedienung.
- Bedienen Sie mit der Fernbedienung das Bett bzw. die Betten, um zu kontrollieren, ob Sie Kontakt mit dem (den) Kontrollkästchen haben.
- Gehen Sie zum Menü, wählen Sie das Uhrzeitmenü und scrollen Sie nach unten. Sobald der Cursor stehen bleibt, bewegen Sie ihn weiter nach unten, bis ein verstecktes Menü erscheint.

## Kontrollkästchen upgraden

- Wählen Sie "CB out". Hier muss die neue Softwareversion angezeigt werden, die Sie auf der USD-Karte gespeichert haben. Nachdem alle Daten übertragen wurden, kontrollieren Sie, ob Sie das Bett tatsächlich bewegen können. Fernbedienung upgraden
- Wählen Sie "USD". Hier muss die neue Softwareversion für die Fernbedienung angezeigt werden, die Sie auf der USD-Karte gespeichert haben. Drücken Sie den Joystick. Sobald Sie das Update beendet haben, kontrollieren Sie, ob das Menü angezeigt wird.
- "GOTO BL" und "RC OUT" sind spezielle Befehle, die für die Werkseinstellung der Fernbedienung verwendet werden; diese dürfen Sie nicht wählen.

**ANMERKUNG:** Sollte das Upgraden des Kontrollkästchens fehlgeschlagen sein, blinkt eine gelbe Anzeige. Senden Sie in dem Fall den Code erneut. Wenn das Upgraden der Fernbedienung fehlgeschlagen ist, blinkt eine weiße Anzeige. Legen Sie in dem Fall eine USD-Karte mit dem richtigen Code ein. Das Upgrade erfolgt dann automatisch, sobald Sie die Batterien auswechseln. Sollte die Fernbedienung für das Kontrollkästchen nicht aktiviert werden, kann die neue Software nicht übertragen werden.

## Störende Geräusche

Ein mechanisch und elektrisch verstellbares Bett funktioniert nie geräuschlos. Die Geräusche, die das Bett erzeugt, hängen in den meisten Fällen mit der Akustik des Raumes zusammen, in dem das Bett steht. Bei aktiver Massagefunktion können harte Böden Resonanzen verursachen. Diese können reduziert werden, indem man einen Teppich oder anderes schall- oder vibrationsdämmendes Material unter die Füße oder Rollen legt.

## Gebrauch

Die Hubmotoren des Bettes sind nicht für Dauerbelastungen ausgelegt. Bei normaler Lebensdauer laufen die Motoren in 15 Minuten jeweils 2 Minuten. Alle Versuche, diese Belastung zu überschreiten, verkürzen die Lebensdauer des Produkts und können zum Erlöschen der Garantie führen. Das Bett ist so konstruiert, dass es bei gleichmäßiger Verteilung vom Kopf- bis zum Fußende ein Gewicht von maximal 150 kg tragen kann. Alle Versuche, diese Belastung zu überschreiten, verkürzen die Lebensdauer des Produkts und können zum Erlöschen der Garantie führen.

## Gebrauch mit Herzschrittmachern

Wie bei allen Produkten, die vibrieren, besteht die Gefahr, dass bestimmte Herzschrittmacher die Vibrationen als Körperbewegungen interpretieren. Insofern besteht die Gefahr, dass Ihr Herzschrittmacher beeinflusst wird. Wenn Sie diesbezüglich Bedenken haben, konsultieren Sie bitte Ihren Arzt.

## Elektrische Daten:

Input: 110-230V AC / 50-60 Hz / Max 85W  
Standby power: 1W

## Störungssuche

Öffnen Sie auf keinen Fall Motoren, elektronische Komponenten oder die Fernbedienung. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung, wenn dies von nicht anerkanntem Wartungspersonal getan wird. Neue Komponenten und Ersatzteile müssen vom Hersteller bezogen werden.

Störung	Überprüfen	Lösung
Das Bett lässt sich mit der Fernbedienung nicht verstellen.	1. Stellen Sie sicher, dass Sie die Fernbedienung senkrecht mit dem Display nach unten halten.	1. Drehen Sie, um das Bett zu bewegen, die Fernbedienung um, so dass sich das Display unten befindet.
	2. Kontrollieren Sie, ob eine weiße Anzeige blinkt, wenn Sie den Joystick nach unten bewegen.	2. Wechseln Sie die Batterien. Wenn das nichts hilft, dann wenden Sie sich an Ihren Lieferanten.
	3. ertönt ein Piepsen, wenn Sie versuchen, das Bett zu verstellen?	3. Die Sicherheitssensoren sind entweder blockiert, oder nicht mehr in der richtigen Position. Kontrollieren Sie den Bereich zwischen dem Sensor und der Reflexionsfläche auf beiden Seiten unter dem Bett.
	4. Werden die Menüs im Display der Fernbedienung ausgeblendet, wenn Sie diese senkrecht mit dem Display nach unten halten?	4. Ist das nicht der Fall, dann wenden Sie sich an Ihren Lieferanten, um eine funktionsfähige Fernbedienung zu erhalten.
	5. Blinken kurz weiße Anzeigen auf, wenn Sie den Joystick bewegen?	5. Kontrollieren Sie, ob sich die USD-Karte in dem Fach unter der Klappe befindet. Für die ersten 500 Fernbedienungen ist eine USD-Karte erforderlich, damit sie funktionieren.
	6. Ist das Bett an den Netzstrom angeschlossen?	6. Stecken Sie den Stecker in den Netzadapter und verbinden Sie den kleinen, runden DIN-Kontakt mit dem Kabel, das am Kopfende des Bettes herausragt.
	7. Blinkt auf dem Kontrollkästchen eine grüne Anzeige, wenn Sie kurz die rote Taste drücken?	7. Wenn der Strom angeschlossen ist und die Anzeige auf dem Kontrollkästchen nicht aufleuchtet, wenn Sie die Taste drücken, dann wenden Sie sich an Ihren Händler, um das Kontrollkästchen auszutauschen.
	8. Ist die Fernbedienung des Bettes aktiviert?	8. Aktivieren Sie die Fernbedienung des Bettes (siehe Betriebsanleitung).
	9. Blinkt eine kleine, grüne Anzeige, wenn Sie erfolglos versuchen, das Bett zu bewegen?	9. Stellen Sie sicher, dass die Bewegung des Bettes nicht durch einen Gegenstand blockiert wird. Wenden Sie sich wegen der Reparatur an Ihren Lieferanten.
Der Massagemotor funktioniert nicht.	Kontrollieren Sie, ob das Kabel eventuell falsch angeschlossen wurde und bei einer Bewegung des Bettes abreißt.	Wenden Sie sich wegen der Reparatur an Ihren Lieferanten.
Die Anzeigelampe funktioniert nicht.	Kontrollieren Sie, ob das Kabel eventuell falsch angeschlossen wurde und bei einer Bewegung des Bettes abreißt.	Wenden Sie sich wegen der Reparatur an Ihren Lieferanten.
Die Lampe klappert, sobald sich der Massagemotor einschaltet.	Halten Sie die Lampe fest und kontrollieren Sie, ob das Geräusch dann verschwindet.	Kontrollieren Sie, ob die Lampe ordnungsgemäß befestigt ist. Wenden Sie sich wegen einer neuen Lampe an Ihren Lieferanten.
Die Fernbedienung erzeugt ein knackendes Geräusch oder das Display flackert.	Kontrollieren Sie die Batterien.	Wechseln Sie die Batterien. Verwenden Sie nur nicht aufladbare Alkalibatterien.
Ich kann mit der Fernbedienung keine Musiktitel abspielen.	Öffnen Sie das Batteriefach und kontrollieren Sie, ob die USD-Karte richtig sitzt.	Schieben Sie die USD-Karte zurecht oder nehmen Sie diese heraus und legen Sie sie erneut ein.
Ich habe Probleme damit, die USD-Karte aus der Fernbedienung zu nehmen.	Kontrollieren Sie, ob ein Stück der USD-Karte aus der Öffnung unter dem Batteriefach herausragt.	Benutzen Sie ein Messer oder einen kleinen Schraubendreher, um die USD-Karte heraus und die Seiten zu fassen zu bekommen. Einige USD-Karten haben einen Aufkleber auf der Rückseite, durch den sie kleben bleiben. Diesen können Sie vorsichtig abkratzen, um das Problem endgültig zu beheben.
Ich habe meine eigene Musik auf der Fernbedienung gespeichert, aber diese wird im Menü nicht angezeigt.	Kontrollieren Sie, ob die Musikdateien die Endung ".wav" haben.	Wandeln Sie die Dateien in das richtige wave-Format um und achten Sie darauf, dass die Dateien die richtige Endung haben.
Die Musik, die ich auf der Fernbedienung gespeichert habe, wird mit Rauschen oder zu schnell abgespielt.	Kontrollieren Sie, ob die Dateien in das richtige Format konvertiert wurden.	Lesen Sie in der Betriebsanleitung nach, wie Musik auf der Fernbedienung gespeichert wird.
Das Display der Fernbedienung ist immer schwarz.	Kontrollieren Sie, ob sich das Display einschaltet, wenn Sie den Joystick bewegen, während Sie die Fernbedienung senkrecht mit dem Display nach oben halten.	Wenn im Display keine Anzeige erscheint, dann wenden Sie sich an den Lieferanten, um eine neue Fernbedienung zu erhalten.
Der Joystick ist locker oder bleibt hängen.	-	Wenden Sie sich wegen einer neuen Fernbedienung an Ihren Lieferanten.
Die Fernbedienung verliert nach einiger Zeit den Kontakt zum Bett.	Kontrollieren Sie, ob die Batterien in Ordnung sind und das Bett an den Netzstrom angeschlossen ist.	Synchronisieren Sie die Fernbedienung neu. Wenden Sie sich gegebenenfalls wegen eines Software-Updates an Ihren Lieferanten.

UK

D

F

NL

ESP

N

S

SF

DK

PL



## Introduction

Félicitation avec l'achat de votre lit réglable Jensen Dynamique ! Nous espérons qu'il vous apportera de nombreux jours et surtout de nuits de plaisir durant de longues années. Lors de la conception du lit Jensen Dynamique, nous avons veillé à ce que l'utilisation en soit facile et sûre. La commande à distance, très pratique, permet le maniement simple et intelligent de la technique de pointe. Nous vous conseillons de bien en mémoriser le fonctionnement en lisant ce texte avec attention.

## Garantie

Nous donnons 5 ans de garantie, lors d'une utilisation normale. La facture avec la date d'achat fait office de certificat de garantie. Pour d'éventuels défauts ou dérèglements, vous pouvez vous adresser directement à votre détaillant.

## Montage / installation

Contrôlez d'abord si toutes les pièces ont été livrées. Voyez pour cela le relevé sur la page gauche du dépliant.

1. Posez le châlit sens dessus dessous. Vissez les pieds ou les roulettes aux montants et adaptez-les au châlit. Utilisez une vis par pied.

2. Fixez tous les angles de fixation en plastique au châlit.

3. Placez les plaques de support du lit dans le bon ordre.

4. Placez le châlit sur les plaques de manière à ce que les points de fixation des plaques soient posés précisément sur les coins de fixation. Veillez à ce qu'il n'y ait pas de câbles coincés.

5. Vissez le châlit aux plaques de support avec 16 vis à travers les coins de fixation. Vissez-en quatre à la main sur chaque fixation avant de les visser à fond.

6. Passez les câbles des moteurs de massage à travers la gouttière jusqu'au boîtier de contrôle au pied du lit.

Veillez à ce que les câbles avec les codes couleurs (du moteur de massage et de la climatisation) soient reliés aux câbles du boîtier de commande ayant les mêmes codes couleurs.

7. Fixez ensuite la planche transversale avec 4 vis. Vous pouvez fixer la case de rangement avec 2 vis sur un des deux côtés de la planche I. Vous choisissez vous-même le côté.

8. Posez le matelas réversible et le matelas de lit sur les plaques de support. Vous pouvez maintenant brancher la prise.

9. Branchez l'adaptateur secteur aux câbles qui sortent du guide câble dans le cadre à la tête du lit. Insérez la fiche dans la prise de courant.

10. Si vous utilisez cette fonction pour la première fois, après l'activation de la télécommande, faites lentement monter la tête et le pied de lit et vérifiez si les câbles de massage ou d'éclairage ne se tendent pas trop. Faites bouger le lit jusqu'à ce que la totalité du mouvement ait été exécutée.

## Utilisation de la télécommande

Insérez les piles (2x AAA) dans la télécommande. La télécommande doit être activée (voir « Activation de la télécommande ») avant de pouvoir commander le lit.

- La télécommande permet de commander le mouvement du lit directement via la manette si vous la tenez à la verticale avec l'écran en dessous.
- Si l'écran est tourné vers le haut, la manette permet de commander les menus.

## Inclinez la manette pour voir l'horloge.

Enfoncez la manette pour voir le menu. Utilisez la manette pour amener le marqueur à la fonction souhaitée et enfoncez-la. Réglez les fonctions à la position souhaitée. Pour désactiver les fonctions sélectionnées, il vous suffit d'enfoncer deux fois la manette ou de mettre la position sur zéro.

Après 15 secondes d'inactivité, l'écran se met en veille.

## Activation de la télécommande

Pour activer la télécommande pour le lit choisi, appuyez sur le bouton du boîtier de contrôle sous le lit (voir l'illustration 6). Maintenez ce bouton enfoncé jusqu'à ce que vous entendiez un double signal sonore, puis relâchez-le. Tenez la télécommande à la verticale, avec l'écran en dessous et inclinez la manette vers la gauche ou vers la droite pour synchroniser la télécommande avec le boîtier de contrôle. La télécommande est à présent activée et permet de commander le boîtier de commande et le moteur électrique sous le lit.

À NOTER : Lorsque vous inclinez la télécommande vers la gauche ou vers la droite pour la connecter au boîtier de commande, il est important de la tenir sens dessus dessous, c'est-à-dire avec l'écran en dessous et la manette au-dessus. Allez dans le menu de l'horloge et faites-le dérouler à l'aide de la manette jusqu'à ce que vous arriviez dans le champ inférieur. Veillez à ce que l'écran affiche le chiffre 1 (adresse 1). Si tel n'est pas le cas, cliquez sur le champ et sélectionnez le chiffre 1.

## La synchronisation de deux lits (lit double)

Commencez par appuyer sur le bouton ROUGE du boîtier de commande du lit numéro 1 jusqu'à ce que vous entendiez deux bips, puis relâchez le bouton. Appuyez ensuite sur le bouton ROUGE du boîtier de commande du lit numéro 2 jusqu'à ce que vous entendiez quatre bips (2 x 2), puis relâchez le bouton.

Veillez à tenir la télécommande à la verticale avec l'écran en dessous et à ce que la télécommande soit programmée sur l'adresse numéro 1 (voir le paragraphe À noter en dessous de l'Activation de la télécommande).

Inclinez ensuite la manette de la télécommande qui devra commander le lit numéro 1 vers la droite, la gauche, le haut et le bas (maintenez la manette enfoncée jusqu'à ce que le voyant rouge sur le boîtier de contrôle s'éteigne).

Pour le lit numéro 2, sélectionnez l'adresse « NEW » dans le menu de la télécommande. Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran. Pendant que le texte est actif, appuyez brièvement sur le bouton rouge du boîtier de contrôle du lit numéro 2 et relâchez-le.

Les lits sont à présent synchronisés avec la télécommande. Sélectionnez ensuite « 1 + 2 » comme adresse sur les deux télécommandes si vous souhaitez que le mouvement des deux lits soit identique (parallèle).

Attention : seuls les mouvements des lits peuvent être synchronisés.

À NOTER : Si, après la modification du paramétrage, les lits sont commandés de façon synchronisée, mais se trouvent dans une position différente l'un par rapport à l'autre, faites les descendre pour les mettre en position identique.

## Descendre le lit en cas de panne de courant

En cas de panne de courant, vous pouvez descendre le lit en maintenant enfoncé le bouton rouge sur le boîtier de commande jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore. À cet effet, il est impératif que deux piles de 9 volts soient insérées dans le boîtier d'alimentation du lit. Si vous avez utilisé cette fonction, il convient de remplacer les piles pour être certain qu'elles fonctionneront la prochaine fois que vous en aurez besoin.

À NOTER : La fonction d'urgence permettant de descendre le lit peut également être utilisée lorsqu'il n'y a pas de panne de courant. Cela peut être pratique si vous avez égaré la télécommande. Sans panne de courant, cette fonction n'utilise pas les piles.

### Verrouillage des touches/Sécurité enfant

Lorsque le logo et l'horloge sont affichés à l'écran, procédez comme suit : inclinez la manette vers l'avant, vers la droite, vers l'arrière et de nouveau vers l'avant afin d'activer le verrouillage des touches. Répétez cette procédure pour désactiver le verrouillage des touches.



### Horloge

Inclinez la manette vers la droite ou vers la gauche pour modifier l'heure.

Enfoncez la manette pour confirmer l'heure choisie.

Alarme : On/Off (Marche/Arrêt).

### Fonction de réveil

Sélectionnez P1, P2, P3 ou musique, reportez-vous au chapitre « Programmation de vos réglages préférés ».

Seuls les éléments et niveaux indiqués dans le programme favori sélectionné seront activés.

Lorsque la fonction de réveil est activée  
Si vous enfoncez la manette, tout est coupé et vous serez à nouveau réveillé 5 minutes plus tard. Si vous inclinez la manette vers la gauche ou vers la droite, l'horloge et le statut s'afficheront à l'écran et vous pourrez choisir « STOP » pour couper le réveil ou « SNOOZE » pour être à nouveau réveillé 5 minutes plus tard.

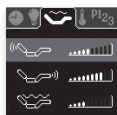


### Éclairage

Vous pouvez régler l'intensité de l'éclairage en inclinant la manette vers la droite ou vers la gauche. Pour confirmer, enfoncez la manette.

### Minuteur

Vous pouvez faire en sorte que la lumière s'éteigne à l'heure voulue. Sélectionnez l'heure. Pour confirmer, enfoncez la manette. Cette fonction est uniquement disponible avec une lampe Dynamique.



### Massage

Choisissez le massage à la tête de lit, au pied de lit ou en vagues.

#### Massage à la tête de lit

Inclinez la manette vers la droite ou vers la gauche pour régler l'intensité souhaitée. Pour confirmer, enfoncez la manette.

#### Massage au pied de lit

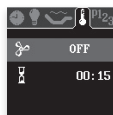
Inclinez la manette vers la droite ou vers la gauche pour régler l'intensité souhaitée. Pour confirmer, enfoncez la manette.

#### Massage en vagues

Inclinez la manette vers la droite ou vers la gauche pour régler l'intensité/la fréquence souhaitée. Pour confirmer, enfoncez la manette.

### Minuteur

Vous pouvez faire en sorte que le massage s'arrête à l'heure voulue. Pour confirmer, enfoncez la manette.



### Ventronic®

Le Ventronic® est un ventilateur silencieux situé sur le support du lit. Le ventilateur évacue la chaleur et l'humidité superflues du matelas et crée un environnement de sommeil plus frais, même l'été lorsqu'il fait chaud.

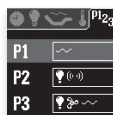
Inclinez la manette vers la droite ou vers la gauche pour régler l'intensité souhaitée. Pour confirmer, enfoncez la manette.

À NOTER : La ventilation fonctionne de façon optimale et aspire l'air de tout le lit lorsqu'on est couché sous une couverture ou une couette.

### Minuteur

Vous pouvez faire en sorte que la ventilation s'arrête à l'heure voulue.

Pour confirmer, enfoncez la manette.



### Programmation de vos réglages favoris (P1, P2 et P3)

Vous pouvez préprogrammer trois positions / fonctions de massage / éclairages / positions de ventilation différentes auxquels vous pourrez accéder directement. Choisissez la (les) fonction(s) que vous souhaitez enregistrer, par exemple l'éclairage.

Choisissez l'éclairage dans le menu. Réglez la luminosité souhaitée.

Enfoncez la manette pour confirmer votre choix.

Retournez ensuite à P1.

Enfoncez rapidement deux fois la manette.

Choisissez OK dans l'écran du menu : « Save Current settings to P1 ».

Vous pouvez faire plusieurs choix dans le même programme.

Appuyez une nouvelle fois sur le programme favori choisi pour terminer.

À NOTER : Pour modifier un programme existant, lancez le programme, rendez-vous aux fonctions souhaitées et modifiez-les selon vos souhaits. Ensuite, vous pouvez enregistrer le programme au même endroit, P1-3.

### Réglage de la position du lit

Tenez la télécommande à l'envers (la manette est dirigée vers le haut).

L'écran se met en veille.

Poussez la manette vers l'avant pour relever la tête de lit.

Poussez la manette vers l'arrière pour descendre la tête de lit.

Poussez la manette vers la droite pour relever le pied de lit.

Poussez la manette vers la gauche pour descendre le pied de lit.

Enregistrez votre position favorite en maintenant la manette enfoncée jusqu'à ce que vous voyiez deux clignotements (deux secondes).

Dorénavant, lors de la première pression sur la manette, le lit se mettra dans votre position favorite et, lors de la deuxième pression, il reviendra à l'horizontale.



## Musique

La télécommande contient 11 chansons préinstallées. Sélectionnez l'icône Note et enfoncez la manette. Inclinez la manette vers la droite pour afficher le résumé de ce qui est enregistré sur la carte mémoire. Laissez le marqueur pendant quelques secondes sur un titre pour l'écouter. Enfoncez pour le sélectionner. La musique sélectionnée est utilisée pour la fonction de réveil.

Utilisez uniquement des piles alcalines. En utilisant un lecteur de cartes SD, vous pouvez enregistrer davantage de musique et l'organiser en dossiers avec un PC. Vous pouvez sélectionner « shuffle » dans un dossier pour être réveillé avec un titre aléatoire du fichier sélectionné.

La musique est stockée sur une carte USD située sous le cache du compartiment à piles.

La musique que vous stockez doit avoir le format suivant : 8 bits, 44 kHz, mono. À cet effet, vous pouvez utiliser Wavosaur, un programme gratuit ([www.wavosaur.com](http://www.wavosaur.com)). Sélectionnez « Outils -> Traitement par lot ».

Sélectionnez les fichiers à convertir et activez les fonctions suivantes : « Conversion en mono 50/50 % », « Conversion en 8 bits », « Conversion en WAV », puis éventuellement « Normaliser 0dB » afin d'augmenter le niveau sonore.

Le taux d'échantillonnage est normalement de 44,1 kHz, mais si le rythme n'est pas adéquat, activez également la fonction « Ré-échantillonnage 44100 Hz ». Ce programme permet de convertir la musique avant de la stocker sur une carte uSD. Le format choisi permet d'enregistrer environ 100 titres par Go. La carte uSD fournie dispose d'une capacité de 1 Go

## Capteurs de sécurité

Le Jensen Dynamique est équipé de capteurs de sécurité aux deux côtés du châlit. Ces capteurs diminuent le risque de se coincer entre les parties mobiles du lit. Lorsque les rayons infrarouges sont interrompus, le lit en position surélevée ne peut être descendu qu'une fois l'obstacle éliminé. Lorsque vous essayez de descendre le lit dans ce cas, vous entendrez un bip. Après l'élimination de l'obstacle, vous devrez attendre cinq secondes avant de pouvoir descendre le lit à l'aide de la télécommande.

**AVERTISSEMENT** : Bien que dans le cadre d'une utilisation normale, une sécurité est intégrée contre le risque de coincement, en cas d'utilisation inadéquate, il existe toujours un risque de blessure. Nous vous conseillons par conséquent de ne pas insérer de parties corporelles dans les éléments mécaniques du cadre lorsque le lit est en mouvement.

## Mise à jour des logiciels

La télécommande et le boîtier de contrôle contiennent un logiciel qui peut être mis à jour. Jensen met constamment tout en œuvre pour révéler les erreurs logicielles existantes et les corriger et pour apporter du support pour les nouvelles fonctions. Les éventuels nouveaux logiciels peuvent être téléchargés via <http://www.jensen.no>. Les fichiers logiciels sont présentés sous la forme d'un fichier zip et contiennent :

JMC200.hex - le logiciel pour le boîtier de contrôle

JMT300.hex - le logiciel pour la télécommande

release.txt - des informations sur les erreurs corrigées et les améliorations dans la nouvelle version logicielle

Avant de procéder à une mise à jour, veillez à ce que la télécommande soit synchronisée avec le(s) boîtier(s) de commande que vous souhaitez mettre à jour.

Procédez comme suit :

- Retirez la carte USD de la télécommande.
- Copiez JMC200.hex et JMT300.hex sur la carte.
- Réinsérez la carte USD dans la télécommande.
- Utilisez la télécommande pour faire bouger le(s) lit(s) pour vérifier si vous êtes en contact avec le(s) boîtier(s) de commande.
- Allez au menu, sélectionnez le menu de l'horloge et déroulez-le vers le bas. Lorsque le marqueur s'arrête, continuez à la faire descendre jusqu'à faire apparaître un menu caché.

## Mise à jour du boîtier de commande

- Sélectionnez « CB out ». C'est ici que doit se trouver la nouvelle version logicielle enregistrée sur la carte USD. Lorsque la copie de toutes les données a réussi, vérifiez si vous réussissez en effet de bouger le lit.
- Mise à jour de la télécommande
- Sélectionnez « USD ». C'est ici que doit se trouver la nouvelle version logicielle pour la télécommande, enregistrée sur la carte USD. Enfoncez la manette. Lorsque la mise à jour est terminée, vérifiez si le menu apparaît.
  - « GOTO BL » et « RC OUT » sont des commandes spéciales utilisées lors de la fabrication de la télécommande, ne les sélectionnez pas.

À NOTER : Si la mise à jour du boîtier de commande échoue, un voyant jaune se met à clignoter. Envoyez une nouvelle fois le code. Si la mise à jour de la télécommande échoue, un voyant blanc se met à clignoter. Dans ce cas, insérez une carte USD contenant le code adéquat et la mise à jour se fera automatiquement lorsque vous changez les piles. Si la télécommande n'est pas synchronisée avec le boîtier de commande, le nouveau logiciel ne peut pas être transmis.

## Bruits gênants

Un lit réglable mécanique et électrique n'est pas insonore. Le bruit fait par le lit dépend dans la plupart des cas de l'acoustique dans la chambre où se trouve le lit. Lors de la fonction massage, des sols durs peuvent provoquer une résonance. Cela peut être diminué en mettant un tapis ou autres matériaux insonores ou anti-tremblements sous les pieds ou les roulettes.

## Utilisation

Les moteurs de levage du lit ne sont pas faits pour une utilisation continue. Lors d'une durée de vie normale, les moteurs fonctionnent 2 minutes par 15 minutes. Toutes tentatives d'excéder cette moyenne, diminuent la durée de vie de ce produit et peuvent annuler la garantie. Le lit est construit de manière à ce qu'il puisse supporter un poids maximal de 150 kg, réparti également de la tête jusqu'au pied du lit. Toutes tentatives d'excéder cette utilisation, endommagent le produit et peuvent annuler la garantie.

## Utilisation avec des pacemakers

Comme avec tous les produits vibrants, le risque existe que certains pacemakers interprètent cela comme un mouvement du corps. Il existe donc un risque que cela l'influence. Si cela vous préoccupe, prenez alors contact avec votre médecin.

## Données électriques:

Input: 110-230V AC / 50-60 Hz / Max 85W

Standby power: 1W

## Résolution des problèmes

N'ouvrez jamais les moteurs, les composants électriques ou la télécommande vous-même. Le fabricant n'endosse aucune responsabilité en cas d'ouverture de ces éléments par des personnes autres que du personnel de maintenance qualifié. Les composants et pièces à remplacer doivent être achetés auprès du fabricant.

Panne	Vérifier	Résoudre
Le lit ne peut pas être réglé à l'aide de la télécommande	1. Vérifiez si vous tenez la télécommande à la verticale avec l'écran en dessous.	1. Retournez la télécommande afin que l'écran soit en dessous pour faire bouger le lit.
	2. Vérifiez si un voyant blanc clignote lorsque vous inclinez la manette vers le bas.	2. Remplacez les piles. Si ceci ne résout pas le problème, contactez votre distributeur.
	3. Entendez-vous un bip lorsque vous essayez de régler le lit ?	3. Soit les capteurs de sécurité sont bloqués, soit ils sont désaxés. Vérifiez l'espace entre le capteur et la réflexion des deux côtés, sous le lit.
	4. Les menus disparaissent-ils de l'écran de la télécommande lorsque vous la tenez à la verticale avec l'écran en dessous ?	4. Si non, contactez votre fournisseur pour obtenir une télécommande qui fonctionne.
	5. Des voyants blancs se mettent-ils à clignoter brièvement lorsque vous bougez la manette ?	5. Vérifiez si la carte USD est insérée dans le logement prévu. Les 500 premières télécommandes nécessitent une carte USD pour fonctionner.
	6. Le lit est-il raccordé au courant électrique ?	6. Insérez la fiche dans l'adaptateur de courant et insérez le petit contact DIN rond dans le câble qui vient de la tête du lit.
	7. Un voyant vert se met-il à clignoter sur le boîtier de commande lorsque vous appuyez brièvement sur le bouton rouge ?	7. Si le lit est mis sous tension et le boîtier de commande ne s'allume pas si vous appuyez sur le bouton, veuillez contacter votre fournisseur pour faire remplacer le boîtier de commande.
	8. La télécommande est-elle synchronisée avec le lit ?	8. Synchronisez la télécommande avec le lit (voir le manuel).
	9. Voyez-vous un petit voyant vert qui clignote lorsque vous essayez de faire bouger le lit, mais qu'il ne bouge pas ?	9. Vérifiez si le mouvement du lit n'est pas gêné physiquement. Veuillez contacter votre distributeur pour qu'il procède aux réparations.
Le moteur de massage ne démarre pas.	Vérifiez si le câble n'est pas mal monté et se détache lorsque le lit bouge.	Veuillez contacter votre distributeur pour qu'il procède aux réparations.
La lampe ne marche pas.	Vérifiez si le câble n'est pas mal monté et se détache lorsque le lit bouge.	Veuillez contacter votre distributeur pour qu'il procède aux réparations.
La lampe fait du bruit lorsque le moteur de massage démarre.	Tenez la lampe et vérifiez si le bruit disparaît.	Vérifiez si la lampe est bien fixée. Veuillez contacter votre distributeur pour obtenir une nouvelle lampe.
La télécommande fait du bruit ou l'écran clignote.	Vérifiez les piles.	Remplacez les piles. Utilisez uniquement des piles alcalines, non rechargeables.
Je n'arrive pas à écouter de la musique via la télécommande.	Ouvrez le logement des piles et vérifiez si la carte USD est bien en place.	Remettez la carte USD en place ou retirez-la et réinsérez-la.
Il est difficile de retirer la carte USD de la télécommande.	Vérifiez si une petite partie de la carte USD dépasse du logement des piles.	Utilisez un petit couteau ou un tournevis pour sortir la carte USD et pouvoir l'agripper par les côtés. Certaines cartes USD ont un autocollant à l'arrière qui les bloque. Vous pouvez le retirer délicatement en grattant afin que ce soit plus facile dorénavant.
J'ai enregistré ma musique dans la télécommande, mais elle n'apparaît pas dans le menu.	Vérifiez si les fichiers musicaux ont l'extension « .wav ».	Convertissez les fichiers au format adéquat et veillez à ce qu'ils aient l'extension .wav.
La musique enregistrée dans la télécommande grésille ou passe trop rapidement.	Vérifiez si les fichiers sont convertis au format adéquat.	Consultez le mode d'emploi pour savoir comment enregistrer de la musique dans la télécommande.
L'écran de la télécommande est toujours noir.	Vérifiez si l'écran s'allume en bougeant la manette tout en tenant la télécommande à la verticale avec l'écran au-dessus.	Si rien ne s'affiche à l'écran, contactez votre fournisseur pour obtenir une nouvelle télécommande.
Il y a du jeu sur la manette ou elle reste coincée.	-	Veuillez contacter votre distributeur pour obtenir une nouvelle télécommande.
Après un certain temps, la télécommande perd le contact avec le lit.	Vérifiez si les piles fonctionnent bien et si le lit est raccordé au courant électrique.	Resynchronisez la télécommande. Veuillez contacter votre distributeur pour qu'il vous fournisse un logiciel mis à jour.

UK

D

F

NL

ESP

N

S

SF

DK

PL



## Introductie

Van harte gefeliciteerd met de aankoop van uw elektrisch verstelbare bed, de Jensen Dynamique. We hopen dat u er nog jarenlang vele prettige dagen en nachten plezier van zult hebben.

Bij de ontwikkeling van de Jensen Dynamique is speciaal gelet op eenvoudig en veilig gebruik. De geavanceerde techniek is eenvoudig en handig te bedienen met de geavanceerde afstandsbediening. Wij raden u aan het gebruik hiervan in u op te nemen door deze tekst goed te lezen.

## Garantie

Wij geven 5 jaar garantie bij normaal gebruik. De rekening met daarop de aankoopdatum dient als garantiebewijs. Bij eventuele fouten of storingen kunt u zich wenden tot de winkel waar u het bed hebt gekocht.

## Montage / installatie

Controleer eerst of alle onderdelen meegeleverd zijn. Zie hiervoor het overzicht op het linker blad van de folder.

1. Leg het onderstel ondersteboven neer. Schroef de voeten of wieltjes aan de poten en monteer deze op het onderstel. Gebruik voor elke poot 1 schroef.
2. Bevestig alle kunststof bevestigingshoeken aan het onderstel.
3. Leg de steunplaten van het bed op de goede volgorde.
4. Leg het onderstel zo op de platen dat de bevestigingspunten van de platen precies op de bevestigingshoeken liggen. Let erop dat er geen kabels klem liggen.
5. Schroef het onderstel met 16 schroeven door de bevestigingshoeken vast aan de steunplaten. Draai eerst alle schroeven met de hand vast voordat u dit met behulp van gereedschap doet.

Trek de snoeren van de massagemotoren door de kabelgoot naar het controlekastje aan het voeteneind.

Zorg dat de snoeren met de kleurenstrips (van de massagemotor en de airconditioning) worden verbonden met de kabels van de besturingskast die dezelfde strips met kleuren-codes hebben.

6. Breng vervolgens het schobord aan met 4 schroeven. Het opbergvak kan met 2 schroeven aan een van beide kanten van plaat I worden bevestigd. U bepaalt zelf aan welke kant.

7. Leg het de matras en het bedmatras op het bed. Nu kunt u de stekker in het stopcontact steken.

8. Sluit de netadapter aan op de snoeren die uit de kalbelgeleider in het frame aan het hoofdeinde steken. Steek de stekker in het stopcontact.

9. Wanneer u deze functie voor het eerst gebruikt, laat dan, na het activeren van de afstandsbediening op het bed, het hoofd- en voeteneinde geleidelijk omhoog komen en controleer of de massage- of de verlichtings-snoeren niet te strak gespannen worden. Beweeg het bed net zo lang tot de hele beweging is uitgevoerd.

## Gebruik van de afstandsbediening

Plaats de batterijen (2x AAA) in de afstandsbediening. De afstandsbediening moet worden geactiveerd (zie "Activeren van de afstandsbediening") voordat u het bed kunt aansturen.

- De afstandsbediening kan de beweging van het bed rechtstreeks via de joystick aansturen wanneer u deze verticaal houdt, met het display aan de onderkant.
- Als het display naar boven gekeerd is, kun u de menu's bedienen met de joystick.

## Beweg de joystick opzij om de klok te bekijken.

Druk de joystick in om het menu te bekijken. Gebruik de joystick om de marker naar de gewenste functie te brengen en druk hem in. Stel de functies in op de gewenste stand. Om de gekozen functies te deactiveren kunt u de joystick twee keer indrukken of de stand op nul zetten.

Het display gaat na 15 seconden zonder activiteit op slaapstand.

## Activeren van de afstandsbediening

Om de afstandsbediening voor het juiste bed te activeren, drukt u de knop op het controlekastje onder het bed in (zie afb. 6) Houd deze knop ingedrukt tot hij een dubbel geluidssignaal geeft en laat hem dan los. Houd de afstandsbediening verticaal, met het display aan de onderkant en beweeg de joystick naar links of naar rechts om de afstandsbediening te synchroniseren met het controlekastje. De afstandsbediening is nu geactiveerd op het controlekastje en de elektromotor onder het bed.

NOTE: Wanneer u de afstandsbediening naar links of rechts moet bewegen om hem met het controlekastje te verbinden, is het belangrijk dat u hem ondersteboven vasthoudt, d.w.z. met het display aan de onderkant en de joystick naar boven. Ga naar het klokmenu en scroll met de joystick omlaag tot u in het onderste veld komt. Let erop dat het display het getal 1 laat zien (adres 1). Zo niet, klik dan op het veld en kies vervolgens het getal 1.

## Het synchroniseren van twee bedden (tweepersoonsbed)

Druk allereerst de RODE knop op het controlekastje op bed nummer 1 in totdat u twee piepjes hoort en laat dan de knop los. Hou vervolgens de RODE knop op het controlekastje van bed nummer 2 ingedrukt tot u vier piepjes hebt gehoord (2 x 2) en laat daarna de knop los.

Zorg ervoor dat u de afstandsbediening verticaal houdt met het display aan de onderkant, en dat de afstandsbediening is ingesteld op adres nummer 1 (zie NOTE bij Activering van de afstandsbediening).

Beweeg vervolgens de joystick naar rechts, links, omhoog en omlaag op de afstandsbediening die bed nummer 1 moet aansturen (houd de joystick ingedrukt tot het rode lampje op het controlekastje uitgaat).

Kies op de afstandsbediening voor bed nummer 2 in het menu het adres "NEW". Volg de instructies die op het scherm verschijnen. Terwijl de tekst actief is, drukt u de rode knop op het controlekastje van bed nummer 2 kort in en laat hem weer los.

De bedden zijn nu gesynchroniseerd op de afstandsbediening. Stel vervolgens op beide afstandsbedieningen het adres in op "1+2" als u de beweging van beide bedden gelijk wilt laten verlopen (parallel).

Let op: alleen de bewegingen van de bedden kunnen worden gesynchroniseerd.

NOTE: Indien de bedden na het wijzigen van de instelling synchroon worden aangestuurd, maar ongelijk staan ten opzichte van elkaar, laat dan de bedden zakken om ze gelijk te krijgen.

## Bed omlaag bij stroomuitval

Bij stroomuitval kunt u het bed omlaag bewegen door het rode knopje op het controlekastje ingedrukt te houden totdat u een geluidssignaal hoort. Voorwaarde daarvoor is wel dat er twee 9-volts batterijen in de aandrijfkast van het bed zijn aangebracht. Wanneer u deze functie hebt gebruikt, moet u de batterijen vervangen om er zeker van te zijn dat ze de volgende keer dat het nodig is, weer werkt.

NOTE: De noodfunctie om het bed omlaag te brengen, kan ook worden gebruikt wanneer er geen sprake is van stroomuitval. Dat kan handig zijn wanneer u de afstandsbediening kwijt bent. Als er geen stroomuitval is, is dit geen belasting voor de batterijen.

### Toetsvergrendeling/Kinderbeveiliging

Als logo en klok zichtbaar zijn in het display, kunt u het volgende doen: druk de joystick omhoog, naar rechts, omlaag, naar links en vervolgens omhoog om de toetsvergrendeling te activeren. Herhaal deze procedure om de toetsvergrendeling te deactiveren.



#### Klok

Beweeg de joystick naar rechts of naar links om het uur te wijzigen.

Druk de joystick in om de gewenste tijd te bevestigen.

**Alarm: On/Off.**

#### Wanneer de wekkerfunctie actief is

Kies P1, P2, P3 of muziek, zie onder 'Favoriete instellingen programmeren'. Alleen die elementen en niveaus die in het gekozen favoriete programma zitten, worden ingeschakeld.

Als u de joystick indrukt, wordt alles uitgeschakeld en wordt u na 5 minuten opnieuw gewekt. Als u de joystick opzij beweegt, krijgt u een scherm met klok en status te zien en kunt u kiezen uit 'STOP' om het alarm uit te zetten of 'SNOOZE' om 5 minuten later opnieuw gewekt te worden.

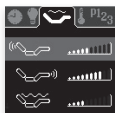


#### Licht

De lichtsterkte stelt u in door de joystick naar rechts of naar links te bewegen. Druk ter bevestiging de joystick in.

#### Timer

U kunt het licht op de gewenste tijd laten uitgaan. Kies het tijdstip. Druk ter bevestiging de joystick in. Deze functie is alleen mogelijk als u een Dynamique-lamp heeft gekocht.



#### Massage

Kies uit massage aan het hoofd- en voeteneinde en golfmassage.

#### Massage hoofdeinde

Beweeg de joystick naar rechts of naar links voor de gewenste sterkte. Druk ter bevestiging de joystick in.

#### Massage voeteneinde

Beweeg de joystick naar rechts of naar links voor de gewenste sterkte. Druk ter bevestiging de joystick in.

#### Golfmassage

Beweeg de joystick naar rechts of naar links voor de gewenste sterkte/frequentie. Druk ter bevestiging de joystick in.

#### Timer

Massasjen kan avsluttes til onsket tid. Trykk inn joystick for å bekrefte.



#### Ventronic®

Ventronic® is een stille ventilator op het onderstel van het bed. De ventilator voert overtollige warmte en vochtigheid weg van het matras en creëert een koeler slaapklimaat, zelfs in warme zomernachten.

Beweeg de joystick naar rechts of naar links voor de gewenste sterkte.

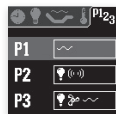
Druk ter bevestiging de joystick in.

NOTE: De ventilatie werkt het beste en trekt de lucht uit het hele bed wanneer men onder een deken of dekbed ligt.

#### Timer

U kunt de ventilatie op de gewenste tijd laten stoppen.

Druk ter bevestiging de joystick in.



#### Favoriete instellingen programmeren (P1, P2 en P3)

U kunt drie verschillende posities / massagefuncties / verlichtingen / ventilatiestanden voorprogrammeren die u steeds weer kunt oproepen.

Kies de functie(s) die u wilt opslaan, bijv. licht.

Kies licht in het menu. Stel de gewenste lichtsterkte in.

Druk de joystick in om uw keuze te bevestigen.

Ga vervolgens terug naar P1.

Druk de joystick snel twee keer in.

Kies OK in het menuscherm "Save Current settings to P1".

U kunt meerdere keuzes maken in hetzelfde programma.

Druk nog een keer op het gekozen favoriete programma om af te sluiten.

NOTE: Om een bestaand programma te wijzigen, start het programma, ga naar de gewenste functies en pas ze aan uw wensen aan. Vervolgens kunt u het programma opslaan op dezelfde plek, P1-3.

#### De positie van het bed instellen

Keer de afstandsbediening ondersteboven (de joystick wijst omhoog).

Het display gaat in de slaapstand.

Beweeg de joystick omhoog om het hoofdeinde omhoog te bewegen.

Beweeg de joystick omlaag om het hoofdeinde omlaag te bewegen.

Beweeg de joystick naar rechts om het voeteneinde omhoog te bewegen.

Beweeg de joystick naar links om het voeteneinde omlaag te bewegen.

Sla uw favoriete positie op door de joystick ingedrukt te houden totdat u twee knipper-signalen hebt gezien (twee seconden).

Voortaan gaat het bed bij de eerste druk op de joystick naar uw favoriete positie en bij de tweede druk weer terug naar horizontaal.

## Muziek

Er zijn vooraf 11 songs op de afstandsbediening geïnstalleerd. Kies het note-icoontje en druk op de joystick. Beweeg de joystick naar rechts om een overzicht te krijgen van wat er op de geheugenkaart staat. Laat de marker een paar seconden op een nummer rusten om dat te beluisteren. Druk in om het te kiezen. De gekozen muziek wordt gebruikt voor de wekkerfunctie.

Door gebruik te maken van een kaartlezer kunt u met behulp van een pc meer muziek opslaan en de muziek inrichten in bestandsmappen.

U kunt 'shuffle' kiezen in een bestandsmap om met een toevallig gekozen nummer in de geselecteerde bestandsmap te worden gewekt. De muziek zit in een uSD-kaart, die u vindt onder het batterijkapje. De door u ingevoerde muziek moet het volgende format hebben: 8 bit, 44 kHz, mono. U kunt hiervoor het kosteloze programma Wavosaur gebruiken ([www.wavosaur.com](http://www.wavosaur.com)).

Kies 'Tools->Batch processing'. Kies de te converteren bestanden en kies de volgende functies: 'Convert to mono 50% 50%', 'Convert to 8 bits', 'Convert to wav' en vervolgens evt. 'Normalize Odb' om het geluidsniveau te verhogen.

De samplerate is normaliter 44,1 kHz, maar als u een onjuist tempo ervaart, kiest u ook 'Re sample 44100Hz'.

Met dit programma kunt u muziek converteren voordat u het op de uSD-kaart zet. Met het gekozen format is er plaats voor ca. 100 songs per GB. De meegeleverde uSD-kaart is 1 GB groot.

## Veiligheidssensoren

De Jensen Dynamique is voorzien van veiligheidssensoren aan beide zijden van het onderstel. Deze sensoren verminderen de kans om bekneld te raken tussen de beweegbare delen van het bed. Wanneer de infrarode stralen worden doorbroken, kan het bed pas uit een verhoogde stand omlaag worden gebracht wanneer de belemmering is weggehaald. Wanneer u in deze situatie probeert het bed omlaag te brengen, is er een piepgeluid te horen. Na het weghalen van de belemmering moet u vijf seconden wachten voordat het bed met behulp van de afstandsbediening kan worden verlaagd.

**WAARSCHUWING:** Ook al is er bij normaal gebruik beveiliging ingebouwd tegen het gevaar bekneld te raken, bij verkeerd gebruik bestaat altijd de kans op letsel. Wij raden u daarom aan geen lichaamsdelen in de mechanische onderdelen van het frame te steken wanneer het bed in beweging is.

## Upgraden van software

De afstandsbediening en de controlekast bevatten software die kan worden geüpgraded. Jensen streeft er onophoudelijk naar fouten in de bestaande software aan te tonen, deze te verbeteren en ondersteuning te bieden bij nieuwe functies. Eventuele nieuwe software kan worden gedownload via <http://www.jensen.no>. De softwarefiles zijn verpakt in een zip-bestand en bevatten:

JMC200.hex - software voor de controlekast

JMT300.hex - software voor de afstandsbediening

release.txt - Informatie over foutenherstel en verbeteringen in de nieuwe softwareversie

Zorg er, voordat u gaat upgraden, voor dat de afstandsbediening geactiveerd is op de controlekast(en) die u wilt updaten.

Ga als volgt te werk:

- Haal de USD-kaart uit de afstandsbediening.
- Zet JMC200.hex en JMT300.hex op de kaart.
- Stop de USD-kaart weer in de afstandsbediening.
- Gebruik de afstandsbediening om het bed of de bedden te bewegen, om te controleren of u contact hebt met de controlekast(en).
- Ga naar het menu, kies het klokmenu en scroll omlaag. Wanneer de marker stopt, blijf hem dan omlaag bewegen totdat er een verborgen menu verschijnt.

## Controlekastje upgraden

• Kies "CB out". Hier moet de nieuwe softwareversie zich bevinden die op de USD-kaart staat. Wanneer alle gegevens overgebracht zijn, controleer dan of u het bed inderdaad met succes kunt bewegen.

Afstandsbediening upgraden

• Kies "USD". Hier moet de nieuwe softwareversie voor de afstandsbediening staan die op de USD-kaart staat. Druk op de joystick. Wanneer u klaar bent met updaten, controleer dan of het menu verschijnt.

• "GOTO BL" en "RC OUT" zijn speciale commando's die gebruikt worden bij het maken van de afstandsbediening; deze moet u niet kiezen.

NOTE: Als het upgraden van het controlekastje mislukt, gaat er een geel lampje knipperen. Verzend de code opnieuw. Op de afstandsbediening begint een wit lampje te knipperen als het upgraden is mislukt. Stop er dan een USD-kaart met de juiste code in, dan vindt het upgraden automatisch plaats wanneer u de batterijen verwisselt. Wanneer de afstandsbediening niet wordt geactiveerd op het controlekastje, kan de nieuwe software niet worden overgebracht.

## Storende geluiden

Een mechanisch en elektrisch verstelbaar bed is niet geluidloos. Het geluid dat het bed maakt, hangt in de meeste gevallen samen met de akoestiek in de kamer waar het bed staat. Bij de massagefunctie kunnen harde vloeren resonantie veroorzaken. Dit kan worden verminderd door een kleed of een ander geluid- of trillingverwendend materiaal onder de poten of wietjes te leggen.

## Gebruik

De hefmotoren van het bed zijn niet berekend op continu gebruik. Bij een normale levensduur werken de motoren 2 minuten in de loop van 15 minuten. Alle pogingen om dit gebruik te boven te gaan, verkorten de levensduur van het product en kunnen de garantie opheffen.

Het bed is zo geconstrueerd dat het een gewicht van max. 150 kg kan dragen, gelijkmatig verdeeld van het hoofdeinde tot het voeteneinde. Alle pogingen om dit gebruik te boven te gaan, beschadigen het product en kunnen de garantie opheffen.

## Gebruik met pacemakers

Zoals bij alle producten die trillen, bestaat er een risico dat bepaalde pacemakers dit interpreteren als lichaamsbeweging. Er bestaat derhalve een risico dat dit uw pacemaker beïnvloedt. Wanneer u hierover bezorgd bent, neem dan contact op met uw arts.

## Elektrische gegevens:

Input: 110-230V AC / 50-60 Hz / Max 85W

Standby power: 1W

## Storingen zoeken

Open niet zelf motoren, elektronische componenten of de afstandsbediening. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid als dit gedaan wordt door niet-erkend onderhoudspersoneel. Nieuwe componenten en onderdelen moeten aangeschaft worden bij de fabrikant.

Storing	Controleren	Oplossen
Het bed kan niet worden versteld met de afstandsbediening	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controleer of u de afstandsbediening verticaal houdt, met het display aan de onderkant.</li> <li>2. Controleer of er een wit lampje knipt als u de joystick omlaag beweegt.</li> <li>3. Hoort u een piepgeluidje wanneer u probeert het bed te verstellen?</li> <li>4. Verdwijnen de menu's van het scherm van de afstandsbediening wanneer u deze verticaal houdt, met het scherm aan de onderkant?</li> <li>5. Gaan er witte lampjes kort knipperen wanneer u de joystick beweegt?</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Draai de afstandsbediening om, zodat het display aan de onderkant zit, om het bed te bewegen.</li> <li>2. Vervang de batterijen. Als dit niet helpt, neem dan contact op met uw leverancier.</li> <li>3. Ofwel de veiligheidssensoren zijn geblokkeerd, ofwel ze zijn uit positie geraakt. Controleer de ruimte tussen de sensor en de reflectie aan beide kanten onder het bed.</li> <li>4. Zo niet, neem dan contact op met uw leverancier om een wel werkende afstandsbediening te krijgen.</li> <li>5. Controleer of de USD-kaart in de ruimte onder het klepje is aangebracht. De eerste 500 afstandsbedieningen hebben een USD-kaart nodig om te werken.</li> </ol>
De massagemotor start niet.	<ol style="list-style-type: none"> <li>6. Is het bed aangesloten op de stroom?</li> <li>7. Gaat er op het controlekastje een groen lampje knipperen wanneer u kort op de rode knop drukt?</li> <li>8. Is de afstandsbediening geactiveerd op het bed?</li> <li>9. Ziet u een klein, groen lampje knipperen wanneer u het bed probeert te bewegen, maar het bed beweegt niet?</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>6. Steek de stekker in de stroomadapter en stop het kleine, ronde DIN-contact in het snoer dat uit het hoofdeinde van het bed komt.</li> <li>7. Als de stroom is aangesloten en het controlekastje licht niet op als u op de knop drukt, neem dan contact op met uw leverancier om het controlekastje te laten vervangen.</li> <li>8. Activeer de afstandsbediening op het bed (zie handleiding).</li> <li>9. Controleer of de beweging van het bed niet fysiek wordt geblokkeerd. Neem contact met uw leverancier op voor reparatie.</li> </ol>
De lamp doet het niet.	<p>Controleer of het snoer niet verkeerd is gemonteerd en afscheurt wanneer het bed beweegt.</p>	<p>Neem contact met uw leverancier op voor reparatie.</p>
De lamp maakt een rammelig geluid wanneer de massagemotor aan gaat.	<p>Controleer of het snoer niet verkeerd is gemonteerd en afscheurt wanneer het bed beweegt.</p>	<p>Neem contact met uw leverancier op voor reparatie.</p>
De lamp maakt een rammelig geluid wanneer de massagemotor aan gaat.	<p>Houd de lamp vast en controleer of het geluid dan verdwijnt</p>	<p>Controleer of de lamp goed vast zit. Neem contact met de leverancier op voor een nieuwe lamp.</p>
De afstandsbediening maakt een krakend geluid of het display flikert.	<p>Controleer de batterijen.</p>	<p>Vervang de batterijen. Gebruik alleen niet-oplaadbare, alkalische batterijen.</p>
Ik kan geen muziek afspelen op de afstandsbediening.	<p>Maak het batterijklepje open en controleer of de USD-kaart op zijn plaats zit.</p>	<p>Duw de USD-kaart op zijn plaats of haal hem eruit en doe hem er opnieuw in.</p>
Het is moeilijk om de USD-kaart uit de afstandsbediening te krijgen.	<p>Controleer of een klein stukje van de USD-kaart uit de opening onder het batterijklepje steekt.</p>	<p>Gebruik een mesje of een kleine schroevendraaier om de USD-kaart eruit te krijgen en bij de zijkanten beet te kunnen pakken. Sommige USD-kaarten hebben een sticker aan de achterkant, waardoor ze vast blijven zitten. Deze kunt u er voorzichtig af krabben zodat het in het vervolg gemakkelijker gaat.</p>
Ik heb mijn eigen muziek in de afstandsbediening gezet, maar die verschijnt niet in het menu	<p>Controleer of de muziekbestanden de extensie ".wav" hebben.</p>	<p>Converteer de bestanden naar het juiste wave-formaat en let erop dat ze de juiste extensie hebben.</p>
De muziek die ik in de afstandsbediening heb gezet, zit vol ruis of wordt te snel afgespeeld.	<p>Controleer of de bestanden in het juiste format zijn geconverteerd.</p>	<p>Kijk in de gebruiksaanwijzing voor het overbrengen van muziek naar de afstandsbediening.</p>
Het scherm van de afstandsbediening is altijd zwart.	<p>Controleer of het display aan gaat door de joystick te bewegen terwijl u de afstandsbediening verticaal houdt, met het display aan de bovenkant.</p>	<p>Als er niets verschijnt op het display, neem dan contact met de leverancier op voor een nieuwe afstandsbediening.</p>
De joystick zit los of blijft hangen	<p>-</p>	<p>Neem contact met uw leverancier op voor een nieuwe afstandsbediening.</p>
De afstandsbediening raakt na verloop van tijd het contact met het bed kwijt.	<p>Controleer of de batterijen in orde zijn en het bed op de stroom is aangesloten.</p>	<p>Synchroniseer de afstandsbediening opnieuw. Neem eventueel contact op met uw leverancier voor geüpdatete software.</p>

UK

D

F

NL

ESP

N

S

SF

DK

PL



## Introducción

Felicidades por haber elegido una cama articulada Jensen Dynamique. Esperamos que disfrute de ella durante mucho tiempo.

El sistema Jensen Dynamique es sencillo y seguro de utilizar. Gracias a su técnica avanzada, el uso del mando a distancia resulta fácil y cómodo. Le recomendamos que lea las instrucciones de uso.

## Garantía

Jensen Dynamique tiene 5 años de garantía para un uso normal del bastidor y para todas las funciones. El comprobante de la compra fechado es válido como prueba de garantía. En caso de eventuales fallos o problemas funcionales, diríjase a la tienda en la que adquirió la cama.

## Montaje / instalación

Compruebe que no falta ninguna pieza. Le remitimos a la sinopsis incluida en la solapa izquierda del folleto.

1. Coloque el bastidor boca abajo. Proceda a montar las patas / ruedas en el bastidor. Cada pata se monta con 1 tornillo.

2. Monte los soportes de plástico en el bastidor.

3. Coloque las superficies de reposo en el orden correcto.

4. Coloque el bastidor sobre las superficies de reposo de modo que tanto los soportes de plástico como las láminas queden centradas. Compruebe que ningún cable ha quedado aprisionado.

5. Fije el bastidor sobre las superficies de descanso utilizando los soportes de plástico con 16 tornillos. Introducir a mano en cada soporte los cuatro tornillos antes de apretarlos.

Lleve los cables de los motores de masaje hasta la caja de control del pie de cama a través de la guía de cables.

Asegúrese de conectar los cables con tiras de colores (del motor de masaje y del aire acondicionado) a los cables de la caja de mandos cuyos colores coincidan.

6. Después, coloque el pie de cama con 4 tornillos. Puede montar la bolsa para guardar el mando en cualquiera de los dos lados de la superficie de reposo II con 2 tornillos.

7. Coloque el colchón reversible y el colchón de la cama. Ahora puede enchufar el contacto al enchufe de la pared.

8. Conecte el adaptador de red a los cables que sobresalen de las guías del bastidor en el lado del cabecero. Enchufe el aparato.

9. Cuando utilice esta función por primera vez, una vez activado el mando a distancia en relación a la cama, levante al mismo tiempo la cabecera y el pie de cama y compruebe que los cables de masaje o iluminación no queden excesivamente tensos. Mueva la cama hasta completar el movimiento.

## Uso del mando a distancia

Coloque las pilas (2 x AAA) en el mando a distancia. Para poder manejar la cama es necesario activar antes el mando a distancia (véase "Activación del mando a distancia").

- El mando a distancia puede manejar el movimiento de la cama directamente a través del botón de control cuando se sostiene en vertical, con el visor hacia abajo.
- Con el visor hacia arriba, este botón se utiliza para manejar los menús.

## Para ver el reloj, mueva el botón de control hacia un lado.

Pulse el botón de control para consultar el menú. Utilícelo para seleccionar la función deseada con el marcador y púlselo. Ajuste las funciones en la posición deseada. Para desactivar las funciones seleccionadas puede pulsar dos veces el botón de control o poner la posición a cero.

Transcurridos 15 segundos, el visor se desactivará o se pondrá en modo de espera.

## Activación del mando a distancia

Para activar el mando a distancia para la cama deseada, pulse el botón de la caja de control que está bajo la cama (véase la imagen 6) y manténgalo pulsado hasta que emita una doble señal acústica. Sostenga el mando a distancia en posición vertical, con el visor hacia abajo, y mueva el botón de control a izquierda o derecha para sincronizarlo con la caja de control. El mando a distancia quedará entonces activado en relación a la caja de control y el electro-motor bajo la cama.

NOTA: Cuando vaya a mover el mando a distancia a izquierda o derecha para conectarlo con la caja de control, es importante que lo sostenga boca abajo, es decir, con el visor en la parte de abajo y el botón de control arriba. Busque el menú del reloj y desplácese hacia abajo con el botón de control hasta llegar al último campo. Compruebe que el visor muestre la cifra 1 (dirección 1). En caso contrario, haga clic en el campo y a continuación seleccione la cifra 1.

## Sincronización de dos camas (cama matrimonial)

Para empezar, presione el botón ROJO de la caja de control de la cama número 1 y suéltelo al oír dos pitidos.

Seguidamente, mantenga pulsado el botón ROJO de la caja de control de la cama número 2 hasta oír cuatro pitidos (2 x 2).

Asegúrese de mantener el mando a distancia en posición vertical con el visor hacia abajo, y de que esté ajustado en la dirección número 1 (véase la NOTA en "Activación del mando a distancia").

A continuación, mueva el botón de control a derecha, izquierda, arriba y abajo en el mando a distancia que deba controlar la cama número 1 (manténgalo pulsado hasta que se apague la luz roja de la caja de control).

En el menú del mando a distancia para la cama número 2, seleccione "NEW" ("Nuevo"). Siga las instrucciones que muestra la pantalla. Mientras el texto esté activo, pulse brevemente el botón rojo de la caja de control de la cama número 2 y suéltelo de nuevo.

Ahora las camas se encuentran sincronizadas con el mando a distancia. A continuación, ajuste la dirección a "1+2" en ambos mandos a distancia si desea que el movimiento de ambas camas sea igual (paralelo).

Aviso: solo pueden sincronizarse los movimientos de las camas.

NOTA: Si, tras la modificación del ajuste, las camas se manejan de forma sincronizada pero se encuentran desiguales una respecto de la otra, bájeles para dejarlas igualadas.

## Bajar la cama en caso de fallo de corriente

En caso de fallo de corriente, puede bajar la cama manteniendo presionado el botón rojo de la caja de control hasta oír una señal acústica, siempre que tenga instaladas dos pilas de 9 voltios en la caja de transmisión de la cama. Después de utilizar esta función, deberá cambiar las pilas con el fin de asegurar su funcionamiento cuando vuelva a ser necesario.

NOTA: El sistema de emergencia para bajar la cama puede emplearse también aunque no se haya producido un fallo de corriente. Puede ser útil cuando no se tenga el mando a distancia. Si hay corriente, esta función no gasta las pilas.



### Bloqueo del teclado /Seguro infantil

Como el logotipo y el reloj son visibles en el visor, puede hacer lo siguiente: pulse el botón de control hacia arriba, hacia la derecha, hacia abajo, hacia la izquierda y, a continuación, hacia arriba para activar el bloqueo del teclado. Repita este proceso para desactivarlo.



### Reloj

Mueva el botón de control hacia la derecha o hacia la izquierda para cambiar la hora.

Pulse el botón de control para fijar la hora deseada.

Alarma: Encendida/Apagada.

### Modo de despertador

Seleccione P1, P2, P3 o música, ver en "Programación de funciones favoritas". Sólo se conectarán aquellos elementos y niveles que se encuentran en el programa favorito elegido.

Quando está activada la función de despertador Si pulsa el botón de control, se desconectará todo y volverá a funcionar tras 5 minutos.

Si mueve el botón de control hacia un lado, aparecerá una pantalla con un reloj y un modo pudiendo usted elegir entre "STOP" para desconectar la alarma o "SNOOZE" para que vuelva a funcionar 5 minutos después.



### Luz

Moviendo el botón de control hacia la derecha o hacia la izquierda ajustará la intensidad de la luz. Para confirmarlo pulse el botón de control.

### Temporizador

Puede apagar la luz a la hora deseada. Elija la hora.

Para confirmarlo pulse el botón de control.

Esta función sólo es posible si dispone de una bombilla Dynamique.



### Masaje

Elija entre masaje en el cabecero y a los pies de la cama y olas de masaje.

### Masaje en la zona del cabecero

Mueva el botón de control hacia la derecha o hacia la izquierda para conseguir la intensidad deseada. Para confirmarlo pulse el botón de control.

### Masaje en la zona de los pies de la cama

Mueva el botón de control hacia la derecha o hacia la izquierda para conseguir la intensidad deseada.

Para confirmarlo pulse el botón de control.

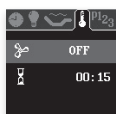
### Olas de masaje

Mueva el botón de control hacia la derecha o hacia la izquierda para conseguir la intensidad/frecuencia deseada. Para confirmarlo pulse el botón de control.

### Temporizador

Puede hacer que pare el masaje a la hora deseada.

Para confirmarlo pulse el botón de control.



### Ventronic®

Ventronic® es un ventilador silencioso situado en el armazón de la cama. El ventilador aparta del colchón el calor y la humedad superfluos

creando un ambiente para dormir más fresco incluso en noches de verano calurosas.

Mueva el botón de control hacia la derecha o hacia la izquierda para conseguir la intensidad deseada.

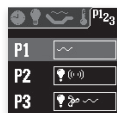
Para confirmarlo pulse el botón de control.

NOTA: La ventilación funciona mejor y extrae el aire de toda la cama cuando el usuario está cubierto por una manta o edredón.

### Temporizador

Puede hacer que pare el ventilador a la hora deseada.

Para confirmarlo pulse el botón de control.



### Programación de funciones favoritas (P1, P2 y P3)

Puede preprogramar tres posiciones / funciones de masaje / iluminaciones / ventilaciones diferentes para utilizarlas en cualquier momento.

Elija la función o funciones que desee guardar, por ejemplo, la luz.

Seleccione la luz en el menú. Seleccione la intensidad de luz deseada.

Pulse el botón de control para confirmar la selección.

Vuelva a continuación a P1.

Pulse dos veces seguidas el botón de control.

Seleccione OK en la pantalla del menú "Save Current settings to P1" ("Guardar configuración actual en P1").

Puede hacer varias selecciones en el mismo programa.

Vuelva a pulsar el programa favorito seleccionado para cerrar.

NOTA: Para modificar un programa existente, inicie el programa, busque las funciones pertinentes y adaptelas según sus preferencias. A continuación podrá guardar el programa en el mismo lugar, P1-3.

### Ajuste de la posición de la cama

Dé la vuelta al mando a distancia (con el botón de control hacia arriba).

El visor se pondrá en modo de espera.

Mueva el botón de control hacia arriba para levantar el cabecero.

Mueva el botón de control hacia abajo para bajar el cabecero.

Mueva el botón de control hacia la derecha para levantar la zona de los pies.

Mueva el botón de control hacia la izquierda

para bajar la zona de los pies.

Guarde su posición favorita manteniendo pulsado el botón de control hasta ver dos parpadeos luminosos (dos segundos).

En adelante, la primera vez que pulse el botón de control la cama adoptará su posición favorita, y cuando pulse de nuevo

volverá a la posición horizontal.

## Música

Hay 11 canciones preinstaladas en el mando a distancia. Seleccione el icono de la nota y pulse el botón de control. Muévelo a la derecha para ver una lista del contenido de la tarjeta de memoria. Deje el marcador sobre un número durante un par de segundos para escucharlo. Pulse para seleccionarlo. La música seleccionada se utilizará para el despertador.

Si utiliza un lector de tarjetas podrá almacenar más música con ayuda de su PC y organizarla en carpetas de archivos. Puede seleccionar "Modo aleatorio" en una carpeta de archivos para que las canciones archivadas suenen de forma elegida casualmente. La música se encuentra en una tarjeta uSD que encontrará bajo la tapa de las pilas. La música introducida por usted deberá tener el siguiente formato: 8 bits, 44 kHz, mono.

Para ello, puede utilizar el programa gratuito Wavosaur ([www.wavosaur.com](http://www.wavosaur.com)). Seleccione "Herramientas->Procesamiento por lotes". Seleccione los archivos a convertir y elija las siguientes funciones: "Convertir a mono 50% 50%", "Convertir a 8 bits", "Convertir a wav" y, a continuación, eventualmente, "Normalizar 0dB" para aumentar el nivel de sonido.

La frecuencia de muestreo es normalmente de 44,1 kHz, pero si sufre un ritmo inadecuado, puede elegir también "Reconvertir a 44100Hz". Con este programa podrá convertir música antes de colocar la tarjeta uSD. Con el formato seleccionado caben unas 100 canciones por GB. La tarjeta uSD adjunta es de 1 GB.

## Sensores de seguridad

La Jensen Dynamique está equipada con unos sensores de seguridad situados a ambos lados del bastidor. Estos sensores reducen el riesgo de que el usuario quede atrapado entre las partes móviles de la cama. Cuando se interrumpen los rayos infrarrojos, la cama solo puede bajarse desde una posición elevada cuando se elimina el obstáculo. Si trata de bajar la cama en dicha situación oírá un pitido. Una vez retirado el obstáculo, deberá esperar cinco segundos antes de poder bajar la cama con el mando a distancia. ADVERTENCIA: Aunque, en situaciones de uso normal, la cama integra protección contra el peligro de atrapamiento, en caso de uso indebido siempre existe riesgo de lesiones. Aconsejamos por ello no introducir partes del cuerpo en las piezas mecánicas del armazón cuando la cama esté en movimiento.

## Actualizaciones de software

El mando a distancia y la caja de control incluyen software que puede ser actualizado. Jensen se esfuerza constantemente por detectar posibles fallos en el software, mejorarlo y ofrecer asistencia con las nuevas funciones. Cuando exista software nuevo, podrá descargarse a través de <http://www.jensen.no>. Los archivos de software están comprimidos en un archivo zip y contienen:

JMC200.hex - software para la caja de control

JMT300.hex - software para el mando a distancia

release.txt - Información sobre solución de fallos y mejoras en la nueva versión del software

Antes de proceder a la actualización, asegúrese de que el mando a distancia esté sincronizado con la caja (o cajas) de control que desee actualizar.

Proceda como sigue:

- Extraiga la tarjeta USD del mando a distancia.
- Guarde JMC200.hex y JMT300.hex en la tarjeta.
- Vuelva a colocar la tarjeta USD en el mando a distancia.
- Utilice el mando a distancia para mover la cama (o camas), para comprobar si hay contacto con la caja (o cajas) de control.
- Vaya al menú, seleccione el menú del reloj y desplácese hacia abajo. Cuando el marcador se detenga, siga moviéndolo hacia abajo hasta que muestre un menú oculto.

## Actualización de la caja de control

- Seleccione "CB out". Aquí deberá encontrarse la nueva versión del software guardada en la tarjeta USD. Cuando se hayan transmitido todos los datos, compruebe si puede mover la cama adecuadamente.
- Actualización del mando a distancia
- Seleccione "USD". Aquí deberá encontrarse la nueva versión del software para el mando a distancia guardada en la tarjeta USD. Pulse el botón de control. Cuando haya completado la actualización, compruebe si aparece el menú.
  - "GOTO BL" y "RC OUT" son comandos especiales que se utilizan en la fabricación del mando; no debe seleccionarlos.

NOTA: Cuando falle la actualización de la caja de control se encenderá una luz amarilla parpadeante. Vuelva a enviar el código. En el mando a distancia se encenderá una luz blanca parpadeante cuando falle la actualización. Si esto sucede, introduzca una tarjeta USD con el código correcto, la actualización tendrá lugar automáticamente cuando cambie las pilas. Cuando el mando a distancia no esté sincronizado con la caja de control no podrá transmitirse el software nuevo.

## Ruido molesto

Una cama mecánica o eléctrica regulable siempre emite algún tipo de sonido. En la mayoría de los casos, el ruido que emite la cama depende de la acústica de la habitación en la que está situada. Si se está utilizando la función de masaje, el suelo puede actuar como resonador. Este ruido se puede reducir colocando bajo las patas / ruedas una manta o cualquier material que absorba el ruido o las vibraciones.

## Uso

Los motores de elevación de la cama no están diseñados para funcionar de manera continuada. A lo largo de una vida útil normal, los motores trabajan 2 minutos a lo largo de 15 minutos. Cualquier intento de incrementar estos valores acorta la vida útil del producto e invalida la garantía.

La cama está diseñada para soportar un peso de hasta 150 kgs repartidos uniformemente por todo el cuerpo. Cualquier intento de incrementar estos valores acorta la vida útil del producto e invalida la garantía.

## Usuarios con marcapasos

Al igual que todos los productos que producen vibraciones, existe el riesgo de que el marcapasos registre las vibraciones como movimiento corporal. Por ello existe el riesgo de que el marcapasos del usuario se vea afectado. Si le preocupa esta cuestión, consulte con su médico.

## Datos eléctricos:

Input: 110-230V AC / 50-60 Hz / Max 85W

Standby power: 1W

## Búsqueda de problemas

No abra los motores, los componentes electrónicos ni el mando a distancia usted mismo. El fabricante no se responsabilizará si esto se hace por personal de mantenimiento no reconocido. Los nuevos componentes y piezas han de ser comprados al fabricante.

Problema	Comprobación	Solución
No se puede regular la cama con el mando a distancia	1. Asegúrese de estar sosteniendo el mando a distancia en posición vertical, con el visor hacia abajo.	1. Dé la vuelta al mando a distancia, de forma que el visor quede hacia abajo, para mover la cama.
	2. Compruebe si aparece una luz blanca parpadeante al mover el botón de control hacia abajo.	2. Cambie las pilas. Si no da resultado, póngase en contacto con su distribuidor.
	3. ¿Se oye un pitido al intentar regular la cama?	3. Los sensores de seguridad están bloqueados, o bien se han salido de su posición. Compruebe el espacio entre el sensor y el reflector en ambos lados bajo la cama.
	4. ¿Desaparecen los menús del visor del mando a distancia cuando se sostiene en posición vertical, con el visor hacia abajo?	4. En caso contrario, póngase en contacto con su distribuidor para obtener un mando a distancia que funcione bien.
	5. ¿Parpadean brevemente unas luces blancas al mover el botón de control?	5. Compruebe que la tarjeta USD esté insertada bajo la tapa. Los primeros 500 mandos a distancia necesitan una tarjeta USD para funcionar.
	6. ¿Está la cama conectada a la corriente eléctrica?	6. Conecte el enchufe al adaptador de corriente e inserte el pequeño conector DIN redondo en el cable que sobresale del cabecero de la cama.
	7. ¿Parpadea una luz verde en la caja de control al pulsar brevemente el botón rojo?	7. Si la corriente está conectada pero la caja de control no se enciende al apretar el botón, póngase en contacto con su distribuidor para reemplazar la caja de control.
	8. ¿Está el mando a distancia sincronizado con la cama?	8. Active el mando a distancia en sincronización con la cama (consulte el manual).
	9. ¿Parpadea una luz verde al intentar mover la cama, pero ésta no se mueve?	9. Compruebe si hay algo que bloquee físicamente el movimiento de la cama. Póngase en contacto con su distribuidor para la reparación.
El motor de masaje no arranca.	Compruebe que el cable no esté mal instalado de forma que sea arrancado al mover la cama.	Póngase en contacto con su distribuidor para la reparación.
La lámpara no funciona.	Compruebe que el cable no esté mal instalado de forma que sea arrancado al mover la cama.	Póngase en contacto con su distribuidor para la reparación.
La lámpara emite un traqueteo cuando se acciona el motor de masaje.	Sujete la lámpara y compruebe si así desaparece el sonido.	Compruebe que la lámpara esté bien sujeta. Póngase en contacto con su distribuidor para obtener una lámpara nueva.
El mando a distancia chirría o el visor parpadea.	Compruebe las pilas.	Cambie las pilas. Utilice sólo pilas alcalinas no recargables.
No se puede poner música en el mando a distancia.	Abra la tapa de las baterías y compruebe que la tarjeta USD se encuentre en su sitio.	Empuje la tarjeta USD a su posición o extráigala e insértela de nuevo.
Resulta difícil sacar la tarjeta USD del mando a distancia.	Compruebe si una pequeña parte de la tarjeta USD sobresale de la abertura bajo la tapa de las pilas.	Utilice un cuchillo o destornillador pequeño para sacar la tarjeta USD y poder cogerla por los laterales. Algunas tarjetas USD tienen una pegatina en la parte posterior, por lo que se quedan enganchadas. Puede rasclarla con cuidado para facilitar la labor en el futuro.
He guardado mi música en el mando a distancia, pero no aparece en el menú.	Compruebe si los archivos de música tienen la extensión ".wav".	Convierta los archivos al formato WAVE adecuado y asegúrese de que tengan la extensión correcta.
La música que he introducido en el mando a distancia suena con ruido de fondo o demasiado rápido.	Compruebe que ha convertido los archivos al formato correcto.	Consulte las instrucciones para la transmisión de música al mando a distancia.
La pantalla del mando a distancia aparece siempre negra.	Compruebe si se enciende el visor moviendo el botón de control mientras sostiene el mando en vertical, con el visor hacia arriba.	Si el visor no muestra nada, póngase en contacto con su distribuidor para obtener un nuevo mando a distancia.
El botón de control está suelto o colgando.	-	Póngase en contacto con su distribuidor para obtener un mando nuevo.
Con el paso del tiempo, el mando a distancia pierde el contacto con la cama.	Compruebe que las pilas estén bien y la cama conectada a la corriente eléctrica.	Vuelva a sincronizar el mando. En caso necesario, póngase en contacto con su distribuidor para conseguir un software actualizado.

UK

D

F

NL

ESP

N

S

SF

DK

PL



## Introduksjon

Vi gratulerer deg med valget av Jensen Dynamique regulerbar seng, og tror at den vil gi deg god søvn og hvile i mange år fremover. Jensen Dynamique tilbyr deg det ypperste innen liggekomfort. Den avanserte teknikken styres nøyaktig med den brukervennlige fjernkontrollen. Vi anbefaler at du setter deg nøye inn i bruksanvisningen før montering / installasjon.

## Garanti

Jensen Dynamique har 5 års garanti ved normal bruk. Kvittring med kjøpsdato gjelder som garantibevis. Ved eventuelle feil eller funksjonsproblemer, henvend deg til butikken hvor du kjøpte sengen.

## Montering / installasjon

Kontroller at alle delene er med. Se oversikt på brosjyrens venstre filik.

1. Legg understellet med bunnen opp. Skru fot/hjul på benene og monter så disse på understellet med 1 bolt i hvert ben.
2. Sett plastikk ørepluggene i understellets rammer.
3. Legg putene i riktig rekkefølge og retning.
4. Plasser understellet på putene slik at ørepluggene sammenfaller med ørene på putenes rammer. Påse at ledninger ikke ligger i klem og er lett tilgjengelig.
5. Skru fast understellet til putene gjennom ørepluggene med til sammen 16 bolter. På hver plate skrues først alle fire skruer i for hånd før de spennes fast med nøkkelen.

Trekk ledningene fra massasjemotorene langs kabelgata og til kontrollboksen i fotenden. Se til at kabler med fargestrips på (fra massasjemotorene og klimaboks) kobles til kabler fra styringsboksen med samme fargekode på stripsene.

6. Monter fotstoperen med 4 bolter og sidelommen på ønsket side med 2 skruer.
7. Legg i den vendbare madrassen og over madrassen.
8. Koble nettadapteren til ledningen som stikker ut av kabelforingen i ramma ved hodeenden. Sett stopselet i stikkontakten.
9. Ved første gangs bruk, etter at fjernkontrollen er aktivert mot senga, beveg hode- og fotenden gradvis oppover mens du sjekker at ikke massasje- eller lampeledningen blir for stramme. Kjør sengen så lenge at slidefunksjonen er fullført.

## Betjening av fjernkontroll

Legg batterier (2 x AAA) i fjernkontrollen. Fjernkontrollen må aktiveres (se "Aktivering av fjernkontroll") før den kan styre senga.

- Fjernkontrollen kan styre sengebevegelsen direkte med joystick når man holder den vertikalt med displayet ned.
- Når displayet vender opp, bruker man joystick for å styre menyene

## Beveg joystick til siden for se klokke.

Trykk inn joystick for å se meny. Bruk joystick til å flytte markøren til ønsket funksjon og trykk. Juster nivået til ønsket verdi. For deaktivering av valgte funksjoner trykk inn joystick 2 ganger eller juster nivået ned til null.

Display går i dvale etter 15 sekunder uten aktivitet

## Aktivering av fjernkontroll

For å koble sammen seng og fjernkontroll, trykk inn knappen på kontrollboksen under sengen (se bilde 6). Hold knappen inne til den gir fra seg et dobbelt lydssignal (slipp knappen). Hold fjernkontrollen vertikalt, med displayet vendt ned og beveg joystick til en av sidene for å synkronisere fjernkontroll med kontrollboks.

Fjernkontrollen er nå aktivert mot kontrollboksen og elektromotoren under sengen.

## NOTE:

Når man skal bevege fjernkontrollen til en av sidene for å koble den til kontrollboksen, er det viktig at man holder den i invertert modus, dvs. med displayet ned og joystick opp. Fjernkontrollen må alltid være stilt inn på seng "1" når man gjør dette. Gå inn på klokke meny – scroll nedover med joystick til du kommer til nederste felt. Påse at display viser tallet 1 (adresse 1). Hvis ikke klikk på felt – velg deretter tallet 1.

## Synkronisering av to senger (Dobbelt seng)

Start med å holde den RØDE knappen på kontrollboksen på seng nummer 1 inne til det piper to ganger (slipp knappen).

Hold deretter den RØDE knappen på kontrollboksen til seng nummer 2 inne til den piper 4 ganger (2 x 2) – slipp deretter knappen.

Pass på at fjernkontrollen holdes loddrett med displayet ned - og at fjernkontrollen er satt til adresse nummer 1 (Se note for Aktivering av fjernkontroll). Beveg deretter joystick til høyre, venstre, opp eller ned på den fjernkontrollen som skal styre seng nummer 1 (hold joystick til det røde lyset på kontrollboksen slukker).

På fjernkontroll til seng nummer 2, velg adresse "NEW" i menyen. Følg instruksjonen som kommer opp på skjermen. Mens teksten er aktiv, gi et kort trykk (og slipp) på den røde knappen på kontrollboksen til seng nummer 2

Sengene er nå synkronisert mot fjernkontrollene. Still deretter adressen inn på "1+2" på begge fjernkontrollene dersom du ønsker å kjøre bevegelsen på begge sengene likt (parallelt). Vær oppmerksom på at det er kun sengenes bevegelser som kan synkroniseres.

NOTE: Hvis sengene etter endring av oppsett styres synkront, men har forskjellig stilling i forhold til hverandre, kan man senke sengene til flat for å få dem like.

## Nødsenk ved strøbrudd

Ved strøbrudd kan sengen senkes ved å trykke og holde inne den røde knappen på kontrollboksen til den gir fra seg et enkelt pip (slipp knappen). Det er en forutsetning at det sitter montert 2 stk. 9V batterier i sengens styringsboks. Dersom funksjonen er benyttet må batteriene byttes for å sikre at funksjonen virker neste gang den behøves.

NOTE: Nødsenk-funksjonen kan også brukes selv om det ikke er strøbrudd. Det kan være praktisk hvis man ikke finner fjernkontrollen. Hvis det ikke er strøbrudd, vil senga ikke belaste batteriene.

### Tastesperre/Barnesikring

Når logo og klokke vises i display kan følgende gjøres: Skyv joystick opp, til høyre, ned, til venstre og deretter opp for å aktivere tastesperre. Gjør samme prosedyre for å deaktivere tastesperre.



### Klokke

Endre klokkeslett, beveg joystick til høyre eller venstre.

Trykk inn joystick for å bekrefte ønsket tid. Alarm: On/Off.

### Vekking

Velg P1, P2, P3 eller musikk se under "Programmer" favorittinnstillinger". Kun de elementer og nivåer som er med i det valgte favorittprogrammet blir slått på.

### Når vekking er aktiv

Hvis man trykker inn joystick, blir alt slått av og man får ny vekking om 5 minutter. Hvis man beveger joystick til siden, får man opp en skjerm med klokke og status og mulighet til å velge "STOP" – for å stoppe alarmen, eller "SNOOZE" for å få ny vekking om 5 minutter.

### Synkronisering av senger

"1" styrer seng nr. 1 og "2" styrer seng nr. 2. "1+2" Hvis du ønsker at 2 senger skal kunne kobles til en fjernkontroll. Trykk inn joystick for å bekrefte.

Vær oppmerksom på at det er kun sengens bevegelser som synkroniseres. "New" Hvis du ønsker å synkronisere fjernkontroll nr. 2.

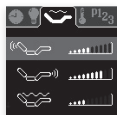


### Lys

Lysstyrken justeres ved å bevege joystick til høyre eller venstre. Trykk inn joystick for å bekrefte.

### Timer

Lysset kan slukkes til ønsket tid. Velg tidspunkt. Trykk inn joystick for å bekrefte. Denne funksjonen er kun mulig hvis du har kjøpt en Dynamic lampe.



### Massasje

Velg mellom massasje i hode- og fotende og bølgeomassasje.

### Massasje hodeende

Beveg joystick mot høyre eller venstre for ønsket styrke.

Trykk inn joystick for å bekrefte.

### Massasje fotende

Beveg joystick mot høyre eller venstre for ønsket styrke.

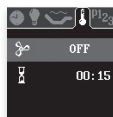
Trykk inn joystick for å bekrefte.

### Bølgeomassasje

Beveg joystick mot høyre eller venstre for ønsket styrke/ frekvens. Trykk inn joystick for å bekrefte.

### Timer

Massasjen kan avsluttes til ønsket tid. Trykk inn joystick for å bekrefte.



### Ventronic®

Ventronic® er en lydsvak vifte som er plassert på sengens understell. Viften ventilerer overskuddvarme og fuktighet fra madrassen og skaper et svalere soveklimate, selv på varme sommeretter.

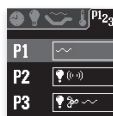
Beveg joystick til høyre eller venstre for ønsket styrke.

Trykk inn joystick for å bekrefte.

NOTE: Ventilasjonen fungerer mest optimalt og trekker luften ut av hele sengen hvis man er dekket av et teppe eller en dyne.

### Timer

Ventilasjonen kan avsluttes til ønsket tid. Trykk inn joystick for å bekrefte.



### Programmering favorittinnstillinger (P1, P2 og P3)

Du har muligheten til å forprogrammere 3 ulike posisjoner/massasjefunksjoner / lys og ventilasjon, som du siden kan kalle tilbake.

Velg funksjon(er) som du ønsker å lagre, for eksempel lys.

Velg lys i meny. Juster til ønsket lysstyrke.

Trykk inn joystick for å bekrefte.

Gå deretter tilbake til P1.

Trykk inn joystick raskt 2 ganger.

Velg ok i menybildet "Save Current settings to P1".

Du kan gjøre flere valg i samme program. Trykk en gang til på det valgte favorittprogrammet for å avslutte.

NOTE: For å endre på et eksisterende program; start programmet, gå til ønskede funksjoner og juster dem etter eget ønske. Deretter kan programmet lagres på samme sted P1-3.

### Regulering av posisjon

Snu fjernkontrollen opp-ned (joystick peker opp).

Display går i dvale.

Beveg joystick oppover for hodeende opp.

Beveg joystick nedover for hodeende ned.

Beveg joystick til høyre for fotende opp.

Beveg joystick mot venstre for fotende ned.

Lagre favorittposisjon ved å holde joystick inne (2 sekunder) til du har sett 2 blink.

Når man nå trykker på joystick vil man nå få favorittposisjon og flat seng annenhver gang man trykker.

## Musikk

Det er forhåndsinstallert 11 sanger på fjernkontrollen. Velg note-ikonet og trykk på joystick. Beveg joystick til høyre for å få en oversikt av hva som ligger på minnekortet. La markøren hvile noen sekunder på en sang for å høre den. Trykk for å velge. Den musikken som er valgt er den som blir brukt ved vekking.

Ved å bruke en kortleser kan man bruke en PC for å legge inn mer musikk og organisere musikk i filkataloger. Man kan velge "shuffle" i en filkatalog for vekking med en tilfeldig sang i den valgte filkatalogen. Musikken ligger i et uSD-kort som man finner under batteriluken.

Musikk som skal legges inn må ha følgende format: 8bit, 44kHz, mono. Man kan bruke gratisprogrammet Wavosaur til dette. ([www.wavosaur.com](http://www.wavosaur.com)).

Velg "Tools->Batch processing". Velg filene som skal konverteres, velg følgende funksjoner: "Convert to mono 50% 50%", "Convert to 8 bits", "Convert to wav", og deretter evt. "Normalize 0dB" for å heve lydnivået. Sampleraten er vanligvis 44.1kHz, men hvis du opplever feil tempo, velg også "Re sample 44100Hz". Med dette programmet kan du konvertere musikk før du legger det inn på uSD kortet. Med det valgte formatet vil det være plass til ca. 100 sanger pr. GB. uSD kortet som følger med er på 1GB.

## Sikkerhetssensorer

Jensen Dynamique er utstyrt med sikkerhetssensorer langs begge sidene av understellet. Sensorene reduserer risikoen for å kunne bli klemt mellom de bevegelige delene i understellet. Dersom sensorenes infrarøde (IR) stråle vil det ikke være mulig å senke sengen fra oppreiste posisjoner før hindringen er fjernet. Hvis man prøver å senke sengen, vil man høre en pipelyd. Man må vente i 5 sekunder etter at hindringen er fjernet før senkefunksjonene virker igjen fra fjernkontrollen.

ADVARSEL: Selv om det er lagt inn sikkerhet mot klemfare ved normal bruk er det alltid mulig å skade seg ved feil bruk. Det anbefales at man ikke beveger seg inn i de mekaniske delene i rammeverket når senga er i bevegelse.

## Oppgradering av software

Fjernkontrollen og kontrollboksen har software (SW) som kan oppgraderes. Jensen vil til enhver tid forsøke å avdekke feil ved den eksisterende SW og også jobbe for å forbedre den og legge inn støtte for nye funksjoner. Hvis det finnes ny SW, kan lastes ned fra <http://www.jensen.no>. SW-filene ligger pakket i en .zip fil og vil inneholde følgende:

JMC200.hex – SW for kontrollboks

JMT300.hex – SW for fjernkontroll  
release.txt – Informasjon om feilrettinger og forbedringer i den nye SW versjonen

For oppgradering, sørg for at fjernkontrollen er aktivert mot den/de kontrollboksene du vil oppgradere.

Proseduren er som følger:

- Ta ut uSD kortet fra fjernkontrollen.
- Legg JMC200.hex og JMT300.hex inn på kortet.
- Sett uSD kortet tilbake i fjernkontrollen.

- Bruk fjernkontrollen og beveg senga/sengene for å sjekke at du har kontakt med kontrollboksen/e.
- Gå inn i meny-systemet, velg klokkenmenyen og gå nedover. Når markøren stopper, fortsett å bevege den nedover til det dukker opp en skjult meny.

## Oppgradere kontrollboks

- Velg "CB out". Her skal det stå den nye SW versjonen som ligger inne på uSD kortet. Når overførselen er ferdig, sjekk at det var vellykket ved å bevege på senga.

## Oppgradere fjernkontroll

- Velg "uSD". Her skal det stå versjonen på den nye fjernkontroll SW som ligger inne på uSD kortet. Trykk på joysticken. Når oppdateringen er ferdig, sjekk at menyen kommer opp.
- "GOTO BL" og "RC OUT" er spesielle kommandoer som brukes under produksjon av fjernkontrollen og skal ikke velges.

NOTE: Hvis oppgradering av kontrollboks feiler, vil den stå og blinke gult. Send da koden over en gang til. Tilsvarende vil fjernkontrollen stå og blinke hvitt hvis oppgraderingen av den feiler. Sett da inn et uSD kort med riktig kode så vil oppgradering skje automatisk når man setter i batteriene. Hvis fjernkontroll ikke er aktivert mot kontrollboks, kan ikke ny SW sendes over.

## Støyproblem

En mekanisk og elektrisk justerbar seng er ikke lydløs. Lyden som avgis fra sengen står i de fleste tilfeller i direkte sammenheng med akustikken i rommet der den står. Med massasjen på vil det kunne oppstå resonans fra harde gulv, slik at lyden blir høyere enn forventet. Dette problemet kan reduseres ved å legge en matte eller andre lyd-/vibrasjonsdempende materialer under fot/ hjulene.

## Bruk

Sengens løftemotorer er ikke ment for kontinuerlig drift. Pålitelig funksjon og normal levetid oppnås kun dersom motorene ikke arbeider mer enn 2 minutter i løpet av en periode på 15 minutter. Alle forsøk på å omgå eller overstige disse verdiene forkorter produktets levetid og medfører at garantien opphører å gjelde. Sengen er konstruert for å kunne bære en person med vekt på opp til 150 kg, naturlig fordelt over hele overflaten fra hode- til fotende. Alle forsøk på å omgå eller overstige denne verdien skader produktet og medfører at garantien opphører å gjelde.

## Brukere med Pacemakers

Som med alle andre produkter som avgir vibrasjoner er det mulig at visse pacemakers vil tolke denne bevegelsen som kroppsbevegelse. Det er derfor en viss risiko for at dette kan påvirke din pacemaker. Dersom du er urolig for dette bør du kontakte din lege.

## Elektriske data:

Input: 110-230V AC / 50-60 Hz / Max 85W  
Standby power: 1W

## Feilsøking

Ikke åpne motorer, elektroniske komponenter og fjernkontrollen på egenhånd. Produsenten fraskriver seg alt ansvar dersom dette blir gjort av ikke-autoriserte servicepersonell. Nye komponenter og deler skal skaffes fra produsenten.

Feil	Sjekkpunkt	Løsning
Senga kan ikke justeres med fjernkontrollen.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Sjekk at fjernkontrollen holdes vertikalt og displayet vender ned.</li><li>2. Sjekk at det blinker hvitt lys ved joystick når man beveger på den.</li><li>3. Kommer det en pipelyd når man prøver å justere senga ?</li><li>4. Forsvinner menyene på skjermen på fjernkontrollen når den holdes vertikalt og med skjermen ned.</li><li>5. Kommer det korte hvite blink når man beveger joystick ?</li><li>6. Er poweret til senga koblet til ?</li><li>7. Lyser det grønt fra kontrollboksen hvis man trykker kort på den røde knappen ?</li><li>8. Er fjernkontroll aktivert mot senga?</li><li>9. Kommer det et lite grønt blink fra kontrollboksen ved forsøk på å bevege senga, men senga beveger seg ikke?</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Snu fjernkontrollen slik at displayet vender ned for å styre bevegelsene på senga.</li><li>2. Sett inn friske batterier. Hvis ikke dette hjelper, kontakt butikken.</li><li>3. Enten er sikkerhetssensorene blokkert, eller så har de kommet ut av posisjon. Sjekk området mellom sensor og refleks på hver side under senga.</li><li>4. Hvis nei kontakt butikk for å få ny fungerende fjernkontroll.</li><li>5. Sjekk om uSD kortet er montert i luka under batterilokket. De første 500 fjernkontrollene krever at det står et uSD kort montert for å fungere</li><li>6. Plugg i støpselet på strømadapteret og plugg den lille runde DIN-kontakten i ledning som kommer ut fra hode-enden av senga.</li><li>7. Hvis poweret er koblet til og kontrollboksen ikke lyser ved trykk, kontakt butikken for å skifte kontrollboks.</li><li>8. Aktiver fjernkontrollen mot senga. (se manualen)</li><li>9. Sjekk at bevegelsene til senga ikke er fysisk blokkert. Kontakt butikken for reparasjon.</li></ol>
Massasjemotoren starter ikke	Sjekk at ledningen ikke har vært montert feil og er revet av ved bevegelse av senga.	Kontakt butikken for reparasjon
Lampen virker ikke	Sjekk at ledningen ikke har vært montert feil og er revet av ved bevegelse av senga.	Kontakt butikken for reparasjon
Det kommer skranglelyd fra lampen når massasjemotoren går	Hold på lampen for å se om lyden forsvinner	Sjekk at lampen er montert skikkelig fast. Kontakt butikken for ny lampe.
Lyden på fjernkontrollen skurrer eller displayet flimrer	Sjekk batteriene	Bytt batterier. Bruk kun ikke-oppladbare alkaliske batterier
Man får ikke spilt musikk på fjernkontrollen	Åpne batterilokket og sjekk at uSD kortet sitter på plass.	Trykk uSD kortet på plass, eller ta det ut og sett det inn igjen.
Det er vanskelig å få ut uSD kortet i fjernkontrollen	Sjekk at litt av uSD kortet stikker ut i åpningen under batterilokket.	Bruk en kniv eller lite skrujern for å lirke det ut ved å få tak på sidene av kortet. Noen uSD har et klistremerke på baksiden som gjør at det kiler seg. Dette kan skrapes forsiktig av for en bedre oppførsel.
Jeg har lagt inn min egen musikk, men den dukker ikke opp i menyen	Sjekk at musikkfilene har endelsen ".wav".	Konverter filene til korrekt wave-format og pass på at de har riktig filendelse.
Musikken jeg har lagt inn spilles av som støy eller spilles for fort.	Sjekk at filene er konvertert til riktig format.	Se brukerveiledning for konvertering av musikk til fjernkontroll
Skjermen på fjernkontrollen er alltid svart	Sjekk om displayet tennes ved å bevege joystick når man holder fjernkontrollen vertikalt og displayet vender opp.	Hvis det ikke er liv i displayet, kontakt butikken for ny fjernkontroll.
Joystick er slarkete eller henger seg opp	-	Kontakt butikken for ny fjernkontroll
Fjernkontroll mister kontakt med senga etter en tid	Sjekk at batteriene er ok og senga har strøm.	Synkroniser fjernkontroll på nytt, evt. Kontakt butikken for å få oppgradert SW.

UK

D

F

NL

ESP

N

S

SF

DK

PL





## Introduktion

Vi gratulerar dig till valet av en Jensen Dynamique ställbar säng och vi hoppas att den kommer att ge dig många sköna dagar och nätter under många år framöver.

Jensen Dynamique är utvecklad för att vara enkel och säker att använda. Den avancerade tekniken styrs enkelt och smart med den lättanvända fjärrkontrollen. Vi rekommenderar att du noggrant läser dessa sidor.

## Garanti

Jensen Dynamique har 5 års garanti vid normalt bruk. Kvitto med inköps-datum gäller som garantibevis. Vid eventuella fel eller funktionsproblem, vänd dig till butiken som sålde sängen.

Börja med att kontrollera att alla detaljer är med, se översikt på broschyrens vänstra filk.

1. Lägg chassit upp och ned. Skruva på fot/hjul på benen och montera dem på chassit. Varje ben med 1st skruv.

2. Montera alla plastfästen på chassit.

3. Lägg sängens stödplattor i rätt ordning.

4. Placera chassit på plattorna så att plastfästena på chassit och plattorna är centrerade. Se till att ingen kabel ligger i kläm.

5. Skruva fast chassit på stödplattorna genom plastfästena med 16 st skruvar. På varje platta skruvas alla fyra skruvar i för hand, innan de dras åt.

Dra sladdarna från mottagarna genom kabelrännan till kontrollboxen vid fotändan. Se till att sladdarna med färgremor (från mottagarna och luftkonditioneringen) förbinds med kablarna från kontrollboxen som har samma remor med färgkoder.

6. Montera sedan fotstoppet med 4 st skruvar. Förvaringsfickan monteras på valfri sida av platta 1 med 2 st skruvar.

7. Lägg i den vändbara madrassen och bäddmadrassen. Du kan sedan koppla in kontakten i vägguttaget.

8. Koppla nätadaptern till sladdarna som sticker ut ur kabelstyrningen i ramen vid huvudändan. Stick in stickkontakten i vägguttaget.

9. När den här funktionen används för första gången, låt då efter aktivering av fjärrkontrollen på sängen, såväl huvud- som fotändan successivt komma upp och kontrollera så att massage- och ljussladdarna inte är spända för hårt. Rör på sängen så länge tills hela rörelsen är utförd.

## Användning av fjärrkontrollen

Sätt batterierna (2 st. AAA) i fjärrkontrollen. Denna ska aktiveras (se under "Aktivering av fjärrkontrollen") innan du kan styra sängen.

- Fjärrkontrollen kan styra sängens rörelse direkt via styrspaken om du håller denna vertikalt med displayen på undersidan.
- Om displayen är vänd uppåt kan du följa menyn med styrspaken.

Rör på styrspaken åt sidan för att kunna titta på klockan.

Tryck in styrspaken för att kunna titta på menyn. Använd styrspaken för att flytta markören till önskad funktion och tryck då in den. Ställ in funktionerna på önskat läge. För att avaktivera valda funktioner kan du trycka in styrspaken två gånger eller ställa in läget på noll. Efter 15 sekunder utan aktivitet övergår displayen till viloläge.

## Aktivering av fjärrkontrollen

För att aktivera fjärrkontrollen för rätt säng trycker du in knappen på kontrollboxen under sängen (se ill. 6). Håll knappen intryckt tills den ger en dubbel ljudsignal och släpp den då. Håll fjärrkontrollen vertikalt med displayen på undersidan och rör styrspaken åt vänster eller åt höger för att kunna synkronisera fjärrkontrollen med kontrollboxen. Fjärrkontrollen är nu aktiverad för kontrollboxen och elektromotorn under sängen.

Obs.

Om du flyttar på fjärrkontrollen åt vänster eller höger för att förbinda den med kontrollboxen är det viktigt att du håller den upp-och-nedvänd, d.v.s. med displayen nedåt och styrspaken riktad uppåt. Gå till klockmenyn och scrolla med styrspaken nedåt tills du kommer till det understa fältet. Var noga med att displayen visar siffran 1 (adress 1). Om inte det är fallet, klickar du på fältet och väljer sen siffran 1.

## Synkronisering av två sängar (dubbelsäng)

Tryck först in den RÖDA knappen på kontrollboxen till säng nummer 1 tills du hör två korta pip och släpp då knappen. Håll sen den RÖDA knappen på kontrollboxen till säng nummer 2 intryckt tills du hör fyra korta pip (2 x 2) och släpp då knappen.

Se till att du håller fjärrkontrollen vertikalt med displayen på undersidan och så att fjärrkontrollen är inställd på adress nummer 1 (se under Obs, avsnitt "Aktivering av fjärrkontrollen"). Flytta sen på styrspaken åt höger, vänster, uppåt och nedåt på den fjärrkontroll som ska styra säng nummer 1 (håll styrspaken intryckt tills den röda lampan på kontrollboxen släcks).

Välj på fjärrkontrollen för säng nummer 2 i menyn adressen "NEW". Följ instruktionerna som kommer upp på skärmen. Medan texten är aktiverad trycker du in den röda knappen på kontrollboxen till säng nummer 2 helt kort och släpper den sen.

Sängarna är nu synkroniserade på fjärrkontrollen. Ställ sen in båda fjärrkontrollerna på adressen "1+2" om du vill att rörelsen för båda sängarna ska gå samtidigt (parallellt). Lägg märke till att enbart rörelsen för sängarna kan synkroniseras.

Obs. Om sängarna efter ändrad inställning kommer att styras synkroniserat men står olika uppställda i förhållande till varandra, låt då sängarna sjunka för att få dem lika.

## Säng nedåt vid strömavbrott

Vid strömavbrott kan du flytta sängen nedåt genom att hålla den röda knappen på kontrollboxen intryckt tills du hör en ljudsignal. Utgångspunkt är därvid att de båda 9 volts batterierna i styrskåpet till sängen finns på plats. När du har använt den här funktionen får du byta ut batterierna efteråt för att vara säker på att de fungerar nästa gång som du behöver dem. Obs. Nödhjälpsfunktionen att flytta sängen nedåt kan också användas även om det inte är fråga om ett strömavbrott. Det kan vara praktiskt om du t.ex. förlorat fjärrkontrollen. Om det inte finns något strömavbrott är det inte heller någon belastning på batterierna.

### Knapplös/Barnlås

När Jensen logo och klocka visas i displayen kan följande göras: Rotera joysticken (medsols) upp, till höger, ned, till vänster och därefter upp för att aktivera knapplös. Gör samma sak för att deaktivera knapplöset.



### Klocka

Ändra klockslag, rör joysticken till höger eller vänster.

Tryck in joysticken för att bekräfta önskad tid. Alarm: On/Off.

### Väckning

Välj P1, P2, P3 eller musik se under "Programmera favorinställningar". Endast de funktioner och nivåer som är med i det valda favoritprogrammet blir tillslaget.

### När väckningsfunktionen är aktiverad

Om man trycker in joysticken, blir allt frånkopplat och man får ny väckning om 5 minuter. Om man rör joysticken till sidan, får man upp en klocka på skärmen och möjlighet till att välja "STOP" – för att stoppa alarmer, eller "SNOOZE" för att få ny väckning om 5 minuter.

### Synkronisering av sängar

"1" styr säng nr. 1 och "2" styr säng nr. 2. "1+2" om du önskar att 2 sängar ska kunna kopplas till en fjärrkontroll. Tryck in joysticken för att bekräfta. Var uppmärksam på att det endast är styrning av huvud- och fotända som kan synkroniseras. "New" om du önskar att synkronisera fjärrkontroll nr. 2.

### Ljus

Ljusstyrkan justeras genom att röra joysticken till höger eller vänster. Tryck in joysticken för att bekräfta.



### Timer

Ljuset kan släckas vid önskad tid. Välj tid. Tryck in joysticken för att bekräfta. Denna funktion är endast möjlig om du har köpt en Dynamique lampa.

### Massage

Välj mellan massage i huvud- och fotända och vågmassage.

### Massage huvudända

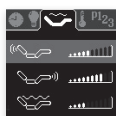
Rör joysticken mot höger eller vänster för önskad styrka. Tryck in joysticken för att bekräfta.

### Massage fotända

Rör joysticken mot höger eller vänster för önskad styrka. Tryck in joysticken för att bekräfta.

### Vågmassage

Rör joysticken mot höger eller vänster för önskad styrka/frekvens. Tryck in joysticken för att bekräfta.



### Timer

Meddelandet kan avslutas vid önskad tid. Tryck in joysticken för att bekräfta.



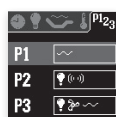
### Ventronic®

Ventronic® är en tyst fläkt som är placerad på sängens översida. Fläkten ventilerar överskottsvarme och fuktighet från madrassen och skapar ett svalare sovklimate, framförallt under varma somrarnätter. Rör joysticken till höger eller vänster för önskad styrka. Tryck in joysticken för att bekräfta.

Obs. Ventilationen fungerar bäst och suger ut luften ur hela sängen om man ligger under en filt eller ett täcke.

### Timer

Ventilationen kan avslutas vid önskad tid. Tryck in joysticken för att bekräfta.



### Att programmera favorinställningarna (P1, P2 och P3)

I förväg kan du programmera olika positioner / massagefunktionerna / ljus / ventilationslägen som du alltid kan få upp. Välj den funktion (de funktioner), t.ex. ljus, som du vill spara och gör så här. Välj ljus i meny. Ställ in önskad ljusstyrka. Tryck in styrspaken för att bekräfta ditt val. Gå sen tillbaka till P1. Tryck in styrspaken kort två gånger. Välj OK i meny skärmen "Save current settings to P1". Du kan göra flera val i samma program. Tryck en gång till på valt favoritprogram för att avsluta.

Obs. För att ändra på ett bestående program startar du programmet och går till önskade funktioner så att du kan anpassa dem efter dina önskemål. Sen kan du spara programmet på samma ställe, P1-3.

### Att ställa in sängens läge Vänd fjärrkontrollen upp och ned (joysticken pekar upp).

Displayen går i viloläge. Rör joysticken uppåt för huvudända upp. Rör joysticken nedåt för huvudända ned. Rör joysticken till höger för fotända upp. Rör joysticken mot vänster för fotända ned. Lagra position genom att hålla joysticken inne (2 sekunder) tills den har blinkat 2 gånger. För att komma tillbaka till utgångsposition tryck in joysticken 1 gång. För att komma tillbaka till lagrad position tryck in joysticken 1 gång.

Spara ditt favoritläge genom att hålla styrspaken intryckt tills du ser två blinksignaler (två sekunder). Sen kommer sängen framdeles vid första tryck på styrspaken att gå till ditt favoritläge och vid ett andra tryck att gå tillbaka till horisontalläge.

## Musik

Det är förinstallerat 11 sånger på fjärrkontrollen.

Välj Obs-ikonen (NOTE) och tryck på styrspaken. Flytta på styrspaken åt höger för att få en översikt över vad som står på minneskortet. Låt markören få vila ett par sekunder på ett nummer för att lyssna på det. Tryck in för att välja det. Den valda musiken används för väckningsfunktionen. Genom att använda en kortläsare kan man via en PC lägga in mer musik och organisera musik i kataloger. Man kan välja "shuffle" i en katalog för väckning med olika sånger i den valda katalogen.

Musiken ligger på ett uSD-kort som man finner under batteriluckan. Musik som ska läggas in måste ha följande format: 8bit, 44kHz, mono. Man kan använda gratisprogrammet Wavosaur för detta. ([www.wavosaur.com](http://www.wavosaur.com)).

Välj "Tools->Batch processing". Välj filerna som ska konverteras, välj följande funktioner: "Convert to mono 50% 50%", "Convert to 8 bits", "Convert to wav", och därefter eventuellt "Normalize 0dB" för att höja ljudnivån. Sampelnivån är vanligtvis 44.1kHz, men om du upplever fel tempo, välj också "Re sample 44100Hz". Med detta program kan du konvertera

musik före du lägger in det på uSD-kortet. Med det valda formatet kommer det att vara plats för ca. 100 sånger per GB. uSD-kortet som följer med är på 1GB.

## Säkerhetssensorer

Jensen Dynamique är utrustad med säkerhetssensorer längs bägge sidorna av chassit. Sensorerna reducerar risken för att kunna bli klämd mellan de rörliga delarna i sängen. Då sensorernas infraröda stråle (IR) bryts, kan sängen först sänkas från ett upprest läge när hindret har avlägsnats. Om du försöker att få sängen nedåt i denna situation hörs en pipande ljudsignal. När hindret har avlägsnats får du vänta i fem sekunder innan sängen med hjälp av fjärrkontrollen kan sänkas.

WARNING. Även om det vid normal användning finns säkerhet inbyggd mot risken att bli klämd finns det vid felaktig användning alltid risken att få personskada. Vi råder dig därför att aldrig sticka in några kroppsdelar i den mekaniska delen av ramen när sängen är i rörelse.

## Uppvärdning av programvara

Fjärrkontrollen och kontrollboxen innehåller programvara som kan uppdateras. Jensen strävar efter att ständigt söka efter brister i bestående programvara, förbättra dem och ge stöd för nya funktioner. Eventuellt ny programvara kan laddas ned via <http://www.jensen.no>. Programvaruflera är sammanställda i zip-filer och omfattar:

JMC200.hex - programvara för kontrollboxen  
JMT300.hex - programvara för fjärrkontrollen  
release.txt - information om felkorrigering och förbättringar i den nya programvarversionen

Se till att du, innan du börjar uppdatera, har aktiverat fjärrkontrollen på de kontrollboxar som du vill uppdatera. Gå till verket så här:

- Ta ut USD-kortet ur fjärrkontrollen.
- Sätt JMC200.hex och JMT300.hex på kortet.

- Stoppa USD-kortet tillbaka i fjärrkontrollen.
- Använd fjärrkontrollen för att röra på sängen (eller sångarna) och för att kontrollera om du får kontakt med kontrollboxen (-boxarna).
- Gå till menyen och välj där klockmenyn och scrolla nedåt. När markören stannar, håll den då i rörelse tills det kommer upp en dold meny.

## Uppvärdning av kontrollbox

- Välj "CB out". Här ska den nya programvarversionen finnas, alltså den som står på USD-kortet. När alla data har överförts, får du kontrollera om du faktiskt utan problem kan röra på sängen. Fjärrkontrollen uppdateras
- Välj "USD". Här ska den nya programvarversionen för fjärrkontrollen finnas, alltså den som står på USD-kortet. Tryck på styrspaken. När du är klar med uppdateringen, får du kontrollera om menyen kommer upp.
- "GOTO BL" och "RC OUT" är speciella kommandon som används för att sammanställa fjärrkontrollen - de ska du INTE välja.

Obs. Om uppdateringen av kontrollboxen misslyckas kommer en gul lampa att blinka. Skicka koden på nytt. På fjärrkontrollen börjar en vit lampa att blinka om uppdateringen misslyckas. Stoppa då i ett USD-kort med rätt kod, sen sker uppdateringen automatiskt när du byter batterier. Om fjärrkontrollen inte aktiveras på kontrollboxen, kan den nya programvara inte föras över.

## Störande ljud

En mekanisk och elektrisk säng som är justerbar är inte ljudlös. Ljuden som kommer från sängen är i de flesta fall sammanhängande med akustiken i rummet där den står. Med massagefunktionen kan det uppstå resonans från hårda golv. Detta kan reduceras genom att lägga en matta eller andra ljud/vibrationsdämpande material under foten/hjulen.

## Användning

Sängens lyftmotorer är inte dimensionerade för att användas kontinuerligt. Under en normal livslängd arbetar motorerna 2 minuter i loppet av 15 minuter. Alla försök på att överstiga dessa värden, förkortar produktens livslängd och medför att garantin kan upphöra.

Sängen är konstruerad för att kunna bära en vikt upp till 150 kg. Detta jämnt fördelat från huvud till fötänd. Alla försök på att överstiga dessa värden, skadar produkten och medför att garantin kan upphöra.

## Användare med Pacemakers

Som med alla produkter som vibrerar finns det en risk att vissa pacemakers kan uppfatta detta som kroppsrörelse. Det finns därför en risk att detta kan påverka din pacemaker. Om du är orolig för detta, kontakta din läkare.

## Elektrisk data:

Input: 110-230V AC / 50-60 Hz / Max 85W  
Standby power: 1W

## Felsökning

Du får inte öppna motorer, elektroniska komponenter eller fjärrkontrollen på egen hand. Producenten frånskriver sig allt ansvar om detta blir gjort av icke-autoriserad servicepersonal. Nya komponenter och delar ska beställas genom återförsäljaren hos Jensen.

Avbrott	Kontroll	Lösning
Sängen kan inte ställas in med fjärrkontrollen	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Kontrollera så att du håller fjärrkontrollen vertikalt med displayen på undersidan.</li><li>2. Kontrollera om en vit lampa blinkar när du rör styrspaken nedåt.</li><li>3. Hör du ett pipande ljud när du försöker ställa in sängen?</li><li>4. Försvinner menyerna från skärmen på fjärrkontrollen när du håller den vertikalt, med skärmen på undersidan?</li><li>5. Börjar vita lampor blinka kort när du rör på styrspaken?</li><li>6. Är sängen ansluten till strömmen?</li><li>7. Börjar en grön lampa blinka på kontrollboxen när du trycker helt kort på den röda knappen?</li><li>8. Är fjärrkontrollen aktiverad på sängen?</li><li>9. Ser du en liten, grön lampa blinka när du försöker röra på sängen, men sängen flyttas inte?</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Vänd på fjärrkontrollen så att displayen sitter på undersidan för att kunna röra på sängen.</li><li>2. Byt batterier. Om det inte hjälper, kontakta din leverantör.</li><li>3. Antingen är säkerhetssensorerna blockerade eller så sitter de utanför sin position. Kontrollera utrymmet mellan sensor och reflex på båda sidor under sängen.</li><li>4. Om inte, kontakta din leverantör för att få en rätt fungerande fjärrkontroll.</li><li>5. Kontrollera så att USD-kortet har placerats i utrymmet under luckan. De första 500 fjärrkontrollerna behöver ett USD-kort för att kunna fungera.</li><li>6. Stick stoppkontakten i strömadaptern och stoppa den lilla, runda DIN-kontakten i sladdtaget som kommer ut från sängens huvudända.</li><li>7. Om strömmen är tillkopplad och kontrollboxen tänds inte när du trycker på knappen, kontakta då din leverantör för att byta ut kontrollboxen.</li><li>8. Aktivera fjärrkontrollen på sängen (se handledning).</li><li>9. Kontrollera så att sängens rörelse inte hindras rent fysiskt. Kontakta din leverantör för reparation.</li></ol>
Massagemotorn startar inte.	Kontrollera så att sladden inte har monterats fel och rivs av när sängen rörs.	Kontakta din leverantör för reparation.
Lampan lyser inte.	Kontrollera så att sladden inte har monterats fel och rivs av när sängen rörs.	Kontakta din leverantör för reparation.
Lampan har ett skramlande ljud när massagemotorn startas.	Håll fast lampan och kontrollera om det störande ljudet försvinner då.	Kontrollera så att lampan sitter fast väl. Kontakta din leverantör för en ny lampa.
Fjärrkontrollen har ett krakande ljud eller så blinkar displayen.	Kontrollera batterierna.	Byt batterier. Använd bara ej-uppladdningsbara, alkaliska batterier.
Jag kan inte spela upp musik med fjärrkontrollen.	Öppna batteriluckan och kontrollera så att USD-kortet sitter på sin plats.	Tryck USD-kortet på sin plats eller ta ut det och sätt det sen tillbaka igen.
Det är svårt att få ut USD-kortet ur fjärrkontrollen.	Kontrollera så att en liten del av USD-kortet sticker ut ur öppningen under batteriluckan.	Använd en fickkniv eller skruvmejsel för att få ut USD-kortet och för att kunna ta i dess sidokanter. Vissa USD-kort har en dekal på baksidan så att de sitter kvar. Du kan skrapa bort dekalen försiktigt så att det går lättare i framtiden.
Jag har satt min egen musik i fjärrkontrollen men den kommer inte upp i menyn.	Kontrollera så att musikfilerna har utgången ".wav".	Konvertera filerna till rätt wave-format och se till att de får rätt utgång.
Musiken som jag har satt i fjärrkontrollen är full med brus eller spelas upp för fort.	Kontrollera så att filerna har konverterats till rätt format.	Studera bruksanvisningen för att överföra musik till fjärrkontrollen.
Skärmen på fjärrkontrollen är alltid svart.	Kontrollera om displayen slås på genom att röra på styrspaken medan du håller fjärrkontrollen vertikalt, med displayen på ovensidan.	Om det inte kommer upp något på displayen, kontakta då din leverantör för en ny fjärrkontroll.
Styrspaken sitter löst eller blir hängande.	-	Kontakta din leverantör för en ny fjärrkontroll..
Fjärrkontrollen förlorar efter en tid kontakten med sängen.	Kontrollera så att batterierna är dugliga och så att sängen är ansluten till elströmmen.	Synkronisera fjärrkontrollen igen. Kontakta eventuellt din leverantör för en uppvärderad programvara.

UK

D

F

NL

ESP

N

S

SF

DK

PL



## Johdanto

Onnittelemme Sinua valintaasi johdosta! Toivomme säädettävän Jensen Dynamique –vuoteen antavan Sinulle monta ihanaa päivää ja yötä tulevien vuosien aikana.

Jensen Dynamique on kehitetty olemaan yksinkertainen ja turvallinen käyttää. Edistyksellistä tekniikkaa ohjataan yksinkertaisesti ja nerokkaasti helppo-käyttöisellä kaukosäätimellä. Suosittelemme, että luet nämä sivut huolellisesti.

## Takuu

Jensen Dynamiqueessa on rungolla ja kaikilla toiminnoilla 5 vuoden takuu, vuoteen ollessa normaalissa käytössä. Kuitti, josta selviää ostopäivämäärä on takuudokumenttisi. Mahdollisten vikojen tai toimintahäiriöiden sattuessa, käänny jälleenmyyjäsi puoleen.

## Asennus

*Aloita tarkistamalla, että kaikki osat ovat mukana, katso tuotekatsaus.*

1. Aseta runko ylösalaisin. Ruuvaa pyörät/jalat paikoilleen ja kiinnitä ne runkoon. Jokainen jalka kiinnitetään yhdellä ruuvilla.
2. Kiinnitä kaikki muovikiinnikkeet runkoon.
3. Aseta vuoteen tukilevyt oikeaan järjestykseen.
4. Aseta runko levyjen päälle niin, että rungon muovikiinnikkeet ovat kohdakkain levyjen muovikiinnikkeiden kanssa. Tarkista ettei mikään johto ole puristuksissa.
5. Kiinnitä runko tukilevyihin ruuvaamalla 16 ruuvia muovikiinnikkeiden läpi. Jokaisen tukilevyn kaikki neljä ruuvia ruuvataan käsin paikoilleen, ennen kuin ne kiristetään.

Vedä johdot hierontamotoreista kaapelikanavien läpi jalkopäässä olevaan ohjauksikköön. Varmistu, että johdot, joissa on väritetyt liuskat (hierontaamotteri ja ilmastointilaitteiston johdot) kytketään ohjauksikköön kaapeleihin, joissa on samat liuskat värikoodeilla.

6. Asenna tämän jälkeen jalkopään patjatuki paikoilleen 4 ruuvilla. Säilytystasku kiinnitetään halutulle puolelle 2 ruuvilla.
7. Aseta joustinpatja ja sijauspatja paikoilleen. Voit nyt kytkeä vuoteen pistotulpan pistorasiaan.
8. Liitä verkkoadapteri johtoihin, jotka työntyvät ulos kaapelinojaimesta etupään rungossa. Liitä sitten pistoke pistorasiaan.
9. Kun käytät tätä toimintoa ensimmäistä kertaa, anna pään ja päädyn nousta asteittain, vuoteen kaukosäätimen aktivoimisen jälkeen, ja tarkasta, että hieronta- tai valaistusjohto ei ole vedetty liian tiukalle. Pidä vuode liikkeessä, kunnes se on mennyt niin kauas kuin se voi mennä.

## Kaukosäätimen käyttö

Laita paristot (2 x AAA) sisään kaukosäätimeen. Voit ohjata vuodetta vain sen jälkeen kun, kaukosäädin on aktivoitu (katso: 'Aktivoi kaukosäädin').

Kaukosäädin voi ohjata vuoteen liikettä suoraan ohjaussauvalla, jos pidät sitä pystysuorassa näyttö alapäin suunnattuna. Jos näyttö osoittaa ylöspäin, kykenet käyttämään valikkoja ohjaussauvalla.

## Liikuta ohjaussauvaa sivulle katsoaksesi kelloa.

Paina ohjaussauvaa katsoaksesi valikkoa. Käytä ohjaussauvaa liikuttaaksesi merkkiä halutun toimintoon, ja paina sitä sen jälkeen. Aseta halutut toiminnot. Estä halutut toiminnot painamalla ohjaussauvaa kahdesti tai asettamalla ne noltaan. Jos sitä ei käytetä, näyttö kytkeytyy energiansäästötilaan 15 sekunnin kuluttua.

## Kaukosäätimen aktivointi

Aktivoi kaukosäädin oikeaa vuodetta varten painamalla ohjauksikköissä vuoteen alla olevaa painiketta (katso kuvaus 6). Pidä tätä painiketta painettuna, kunnes se päästää kahdesti kuuluvan signaalin ja vapautta sitten. Pidä kaukosäädin pystysuorassa näytön osoittaen alapäin ja siirrä ohjaussauvaa vasemmalle tai oikealle synkronoidaksesi kaukosäätimen ohjauksikköön kanssa. Kaukosäädin on nyt aktivoitu yhdessä ohjainyksikön ja vuoteen alla olevan sähkömoottorin kanssa.

HUOMAA: Kun liikutat kaukosäädintä vasemmalle tai oikealle liittääksesi sen ohjainyksikköön, on tärkeät, että pidät sitä ylösalaisin, eli näyttö osoittaa alapäin ja ohjaussauva osoittaa ylöspäin. Mene kellovalikkoon ja vieritä ohjaussauvalla alapäin, kunnes saavutat matalimman kentän. Varmistu, että numero 1 osoitetaan näytöllä (osoite 1). Jos näin ei ole, napsauta kerättä ja valitse sitten numero 1.

## Kahden vuoteen synkronoiminen (kaksoisvuode)

Paina ensin PUNAISTA painiketta ohjainyksikköissä vuoteella numero 1, kunnes voit kuulla kaksi piippausta ja vapautta sitten painike. Pidä sitten PUNAISTA painiketta vuoteen numero 2 ohjainyksikköissä painettuna, kunnes voit kuulla neljä piippausta (2 x 2) ja vapautta sitten painike.

Varmistu, että pidät kaukosäädintä pystysuorassa asennossa näytön osoittaessa alapäin ja, että kaukosäädin on asetettu osoitteeseen numero 1 (katso HUOMAA kaukosäätimen aktivointi). Siirrä sitten ohjaussauvaa kaukosäätimessä vuodetta numero 1 varten oikealle, vasemmalle, ylös ja alas (pidä painaen ohjaussauvaa, kunnes PUNAINEN valo ohjauksikköissä sammuu).

Valitse vuode numero 2 kaukosäätimessä ja valitse valikossa osoite 'UUSI'. Seuraa ohjeita, jotka näytöllä osoitetaan. Samanaikaisesti kun teksti on aktiivinen, paina lyhyesti PUNAISTA painiketta vuoteen numero 2 ohjauksikköissä ja vapautta jälleen.

Vuoteet on nyt synkronoitu kaukosäätimessä. Aseta sitten osoite tilaan '1+2' molemmissa kaukosäätimissä, jos haluat liikuttaa molempia vuoteita rinnan kytkettyinä.

Huom. Vain vuoteen liikkeet voidaan synkronoida.

HUOMAA: Jos asetusta on muutettu jälkeenpäin, vuoteita voidaan ohjata rinnakkain kytkettyinä, mutta ne eivät ole samanlaisissa asennoissa, laske vuoteita saadaksesi ne rinnakkain kytketyiksi.

## Alenna vuodetta sähköhäiriön sattuessa

Sähköhäiriön sattuessa voit alentaa vuodetta painamalla punaista painiketta ohjauksikköissä ja pitämällä sitä painettuna, kunnes se päästää kuultavissa olevan signaalin. Kuitenkin sinulla täytyy olla sovitettuna kaksi 9 voltin paristoa vuoteen käyttörasiaan. Jos käytät tätä toimintoa, sinun täytyy vaihtaa paristot varmistuaksesi, että toiminto toimii jälleen, jos sattuisi toinen sähkökatkos.

HUOMAA: hätätoimintoa vuoteen alentamiseksi voidaan käyttää myös ilman, että sähköhäiriö on tapahtunut. Tämä voi olla kätevää, jos olet kadottanut kaukosäätimen. Jos sähköhäiriötä ei ole sattunut, paristojen varausta ei käytetä.

## Näppäinlukitus

Kun näytöllä näkyy logo ja kello, voidaan tehdä seuraava: liikuta navigointinäppäintä ensin ylös, sitten oikealle, alas ja vasemmalle aktivoitaksesi näppäinlukituksen. Tee sama toimenpide saadaksesi näppäinlukitus pois päältä.



## Kello

Asettaaksesi kello oikeaan aikaan, liikuta navigointinäppäintä oikealle tai vasemmalle. Paina navigointinäppäintä hyväksyäksesi haluttu aika.

Hälytys: On/Off.

## Herätys

Valitse P1, P2, tai P3 tai musiikki, katso kohta "Suosikkisäätöjen ohjelmointi". Vain ne vaihtoehdot, jotka ovat mukana valitussa suosikkiohjelmassa, tulevat päälle.

## Jos hälytystoiminto on aktiivinen.

Mikäli navigointinäppäintä painetaan alas herätyksen tullessa päälle, kaikki toiminnot sammuvat ja uusi herätys saadaan 5 minuutin kuluttua. Mikäli navigointinäppäintä liikutetaan sivulle, näyttöön tulee näkyville kello ja status sekä mahdollisuus valita "STOP" – lopettaaksesi herätyksen, tai "SNOOZE" saadaksesi uuden herätyksen 5 minuutin päästä.

## Valo

(Tämä toiminto on mahdollinen mikäli olet ostanut Dynamique-valaisimen.) Valon voimakkuutta voidaan säätää liikuttamalla navigointinäppäintä oikealle tai vasemmalle.

## Ajastin

Valo voidaan ohjelmoida sammumaan haluttuun aikaan. Valitse kellonaika. Hyväksy painamalla navigointinäppäintä.

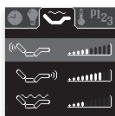


## Hieronta

Valitse ylävartalon ja jalkopään hieronta tai aaltohieronta.

## Ylävartalon hieronta

Liikuta navigointinäppäintä oikealle tai vasemmalle säätääksesi hieronnan voimakkuutta. Paina navigointinäppäintä hyväksyäksesi asetuksen.



## Jalkopään hieronta

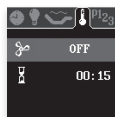
Liikuta navigointinäppäintä oikealle tai vasemmalle säätääksesi hieronnan voimakkuutta. Paina navigointinäppäintä hyväksyäksesi asetuksen.

## Aaltohieronta

Liikuta navigointinäppäintä oikealle tai vasemmalle säätääksesi hieronnan voimakkuutta/ tiheyttä. Paina navigointinäppäintä hyväksyäksesi asetuksen.

## Ajastin

Hieronta voidaan asettaa loppumaan haluttuun kellonaikaan. Paina navigointinäppäintä hyväksyäksesi asetuksen.



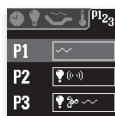
## Ventronic®

Ventronic® on vuoteen jalustassa oleva hiljainen tuuletin. Tuuletin poistaa ylimääräisen lämmön ja kosteuden patjasta. Vuode pysyy viileämpänä, mikä on omiaan erityisesti kuumina kesäpäivinä. Liikuta navigointinäppäintä oikealle tai vasemmalle säätääksesi hieronnan voimakkuutta.

HUOMAA: Ilmanvaihto toimii parhaiten ja vetää ilman ulos koko vuoteesta, jos nuket huovan tai peitteen alla.

## Ajastin

Hieronta voidaan asettaa loppumaan haluttuun kellonaikaan. Paina navigointinäppäintä hyväksyäksesi asetuksen.



## Suosikkiasetuksien ohjelmointi (P1, P2 ja P3)

Voit esiohjelmoida kolme eri asentoa / hierontatoiminto / valaistus / ilmanvaihtoasetukset, jotka voit sitten aktivoida voimaan. Valitse toiminto(-nnot), jotka haluat tallentaa, esim. valaistus. Valitse valaistus vaihtok. Aseta haluttu valaistuksen voimakkuus.

Paina ohjaussauvaa vahvistaaksesi valintasi.

Mene sitten P1:een.

Paina ohjaussauvaa kahdesti peräkkäin. Valitse OK "Tallenna nykyiset asetukset P1:een" -valikkonäytössä.

Voit valita erilaisia valintoja samassa ohjelmassa.

Paina valittua ohjelmaa uudestaan lopettaaksesi.

HUOMAA: Vaihdaaksesi olemassa olevia ohjelmia, käynnistä ohjelma, mene haluttuihin toimintoihin, ja mukauta ne toimustesi mukaisiksi. Voit sitten tallentaa ohjelman samassa asennossa, P1-3.

## Vuoteen asennon asettaminen

Käännä kaukosäädin ylösalaisin (navigointinäppäin ylöspäin).

Näyttö menee valmiustilaan.

Liikuttaessasi navigointinäppäintä ylöspäin pääty nousee.

Liikuttaessasi navigointinäppäintä alaspäin pääty laskee.

Liikuttaessasi navigointinäppäintä oikealle jalkopää nousee.

Liikuttaessasi navigointinäppäintä vasemmalle jalkopää laskee.

Spara ditt favoritläge genom att hålla styrspaken intryckt tills du ser två blinksignaler (två sekunder).

Sen kommer sängen framdeles vid första tryck på styrspaken att gå till ditt favoritläge och vid ett andra tryck att gå tillbaka till horisontalläge.

Tallenna suosikkiasentosi painamalla ohjaussauvaa (2 sekuntia), kunnes näet 2 välähtävää signaalia.

Nykyisestä vuoteella olevasta asennosta se liikkuu suosikkiasentoon, kun ensin painat ohjaussauvaa, ja se liikkuu takaisin vaaka-suoraan, kun painat sitä sekunnin ajan.

UK

D

F

NL

ESP

N

S

SF

DK

PL

## Musiikki

Kaukosäätimeen on ennalta tallennettu 11 kappaletta.  
. Valitse huomaa-symboli ja paina ohjaussauvaa. Liikuta ohjaussauvaa oikealle päästäksesi yleiskatsaukseen, jos se sisältyy muistikortille. Kappale soi muutamia sekunteja, jos se merkitään. Paina valitaksesi kappaleen. Valittua musiikkia käytetään hälytystoimintoon.

Mikäli musiikki säröilee, vaihda paristot. Käytä ainoastaan alkalisia paristoja. Käyttäessäsi kortinlukijaa voit käyttää tietokonetta tallentaaksesi lisää musiikkia ja järjestääksesi musiikin eri tiedostoihin. Voit valita "shuffle" tiedoston kohdalla saadaksesi herätyksen satunnaisella kappaleella tästä tiedostosta.

Musiikki on tallennettu uSD-kortille, joka on paristoluukun alla.

Musiikki, joka halutaan tallentaa kortille tulee olla seuraavassa muodossa: 8bit, 44kHz, mono. Tähän voit käyttää ilmaisohjelmaa Wavosaur. ([www.wavosaur.com](http://www.wavosaur.com)). Valitse "Tools->Batch processing". Valitse tiedostot, jotka haluat muuntaa, valitse seuraavat toiminnot: "Convert to mono 50% 50%", "Convert to 8 bits", "Convert to wav" ja tämän jälkeen mahdollisesti vielä "Normalize OdB" poistaaksesi äänentason rajoituksen. Sample taajuus on tavallisesti 44,1 kHz, mutta mikäli tempo on mielestäsi väärä, valitse myös "Resample 44100Hz". Tällä ohjelmalla voit konvertoida musiikin ennen kuin tallennat sen uSD-kortille. Kyseisessä muodossa kortilla on tilaa noin 100:lle kappaleelle GB kohden. Kaukosäätimen mukana tuleva kortti on 1 GB.

## Turvallisuusanturit

Jensen Dynamiqu'een on kiinnitetty turvallisuusanturit moilemmille puolille pohjaa. Nämä anturit vähentävät loukkuun jäämisen vaaraa vuoteen liikkuvien osien väliin. Aina kun antureiden infrapunasäteily keskeytetään, on mahdollistaa alentaa vuodetta vain, kun säteen reitti on jälleen vapaa. Jos yrität alentaa vuodetta tässä tilanteessa, kuulet piippauksen. Kun säteilyn polku on vapaa, sinun täytyy odottaa viisi sekuntia ennenkuin vuode voidaan alentaa kaukosäädintä käyttäen.

VAROITUS: Vaikka turvallisuusmekanismi on sisällytetty eliminoimaan loukkuun jäämisen vaaran vuoteen liikkuvien osien väliin normaalin käytön aikana, on aina vammautumisen vaara, jos et käytä vuodetta oikein. Ehdotamme sen takia pitämään kehon osia pois kehysten mekaanisten osien ulottuvilta, kun vuode liikkuu.

## Ohjelmiston päivittäminen

Kaukosäädin ja ohjausyksikkö sisältävät ohjelmistoa, jota voidaan päivittää. Jensen työskentelee jatkuvasti havaitakseen ja korjatakseen virheitä jo olemassa olevassa ohjelmistossa, sekä tarjoaa tukea uusia toimintoja varten. Uusi ohjelmisto voidaan ladata osoitteesta [http://www.jensen.no](http://www.jensen.no/http://www.jensen.no). Ohjelmiston tiedostot on pakattu zip-tiedostoon ja sisältävät:

JMC200.hex - ohjelmisto ohjausyksikköä varten  
JMT300.hex - ohjelmisto kaukosäädintä varten  
release.txt - Tietoa siitä, kuinka korjata virheet ja parannukset uudessa ohjelmistoversiossa

Varmistu ennenkuin päivität, että kaukosäädin on aktivoitu

ohjausyksikkö( )ssä, jota haluat päivittää.  
Menettele seuraavalla tavalla:

## Poista USD-kortti kaukosäätimestä.

Lisää JMC200.hex ja JMT300.hex kortille.  
Laita USD-kortti takaisin kaukosäätimeen.  
Käytä kaukosäädintä liikuttamaan vuodetta tai vuoteita tarkistaaksesi, onko yhteys muodostettu ohjausyksikkö(ide) n kanssa.  
Mene valikkoon valitaksesi kellovalikon ja vieritä alas. Kun osoitus pysähtyy, pysy liikkeellä alaspäin, kunnes piilotettu valikko ilmestyy.

## Ohjausyksikön päivittäminen

Valitse 'CB pois. Tämän pitäisi olla uuden ohjelmistoversion paikka USD-kortilla. Kun kaikki data on siirretty, tarkista voitko todella liikuttaa vuodetta oikein.  
Kaukosäätimen päivittäminen  
Valitse 'USD'. Tämän pitäisi olla uuden ohjelmistoversion paikka kaukosäätimelle USD-kortilla. Paina ohjaussauvaa. Kun olet lopettanut päivittämisen, tarkista, että valikko näytetään.  
'GOTO BL' ja 'RC OUT' ovat erikoiskomentoja, joita on käytetty, kun kaukosäädin on valmistettu, eikä sinun tulisi valita niitä.

HUOMAA: Jos ohjausyksikkö epäonnistuu päivittämään, keltainen valo syttyy. Lähetä koodi uudestaan. Valkoinen valo alkaa vilkkua kaukosäätimessä, jos päivitys on epäonnistunut. Laita sitten USD-kortti sisään oikean koodin kanssa, jonka jälkeen päivitys tapahtuu automaattisesti, kun vaihdat paristot. Jos kaukosäädintä ei ole aktivoitu ohjausyksikössä, ei ole mahdollista siirtää uutta ohjelmistoa.

## Häiritsevät äänet

Mekaaninen tai sähköinen säädettävä vuode ei ole äänetön. Vuoteesta tulevat äänet johtuvat yleensä huoneen akustikasta. Hierontatoiminnot voivat aiheuttaa resonanssia kovilla lattioilla. Tätä voidaan vähentää laittamalla matto tai muita ääntä/tärinää vaimentavia materiaaleja pyörien/jalkojen alle.

## Asianmukainen käyttö

Vuoteen nostomootoreita ei ole tarkoitettu jatkuvaan/taukoamattomaan käyttöön. Normaaleissa olosuhteissa nostomootorit työskentelevät 2 minuuttia 15 minuutin sisällä. Tuotteen ylikuormitus lyhentää tuotteen käyttöikää ja saattaa johtaa takuun raukeamiseen.  
Tasaisesti kuormitettuna päädyistä jalkopäähän vuode on rakennettu kestämään 150 kg painon. Ylikuormitus vahingoittaa tuotetta ja saattavat johtaa takuun raukeamiseen.

## Käyttäjällä jolla on sydämentahdistin

Kuten kaikkien tärkeiden tuotteiden kanssa on olemassa vaara, että jotkin sydämentahdistajat tulkitsevat tärinän vartalon liikkeenä. On siis mahdollista, että tämä vaikuttaa sydämentahdistajaasi.  
Mikäli tämä arveluttaa sinua, ota yhteyttä lääkäriisi.

## Sähköiset tiedot:

Verkkovirta: 230 V AC / 50 Hz / Max 200W  
Valmiustila: 1W



## Vianetsintä

Älä itse avaa moottoreita, elektronisia komponentteja tai kaukosäädintä. Valmistaja irtisanoutuu kaikesta vastuusta, mikäli tämän tekee auktorisoimaton huoltohenkilö.

Uudet komponentit ja varaosat tulee hankkia valmistajalta.

Virheoiminto	Tarkista	Ratkaisu
Vuodetta ei voida säätää kaukosäädintä käyttämällä	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Tarkista pidätkö kaukosäädintä pystysuorassa, näyttö alaspäin osoittaa.</li><li>2. Tarkista vilkkuuko valkoinen valo, kun lasket ohjaussauvaa.</li><li>3. Kuuletko piippauksen, kun yrität säätää vuodetta?</li><li>4. Häviävätkö valikot kaukosäätimen valikosta, kun pidät sitä pystysuorassa, näyttö alaspäin suunnattuna?</li><li>5. Vilkkuvatko valkoiset valot lyhyesti, kun liikutat ohjaussauvaa?</li><li>6. Onko vuode liitetty virtalähteeseen?</li><li>7. Alkaako vihreä valo vilkkua ohjauksyksikössä, kun painat lyhyesti punaista painiketta?</li><li>8. Onko kaukosäädin ollut aktivoituna vuoteeseen?</li><li>9. Voitko nähdä pienen, vihreän valon vilkkuvan, kun yrität liikuttaa vuodetta, mutta vuode ei onnistu liikkumaan?</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Liikuta vuodetta kääntämällä kaukosäädintä niin, että näyttö on alaspäin suunnattuna.</li><li>2. Vaihda paristot. Jos tuo ei toimi, ota yhteyttä toimittajaan.</li><li>3. Joko turvallisuusanturit ovat jumiutuneet, tai ne ovat poissa paikaltaan. Tarkista tila anturin ja heijastimen välissä molemmilla puolilla vuodetta.</li><li>4. Jos ei, ota yhteyttä toimittajaasi järjestääksesi toimivan kaukosäätimen, toimittamisen.</li><li>5. Tarkasta, onko USD-kortti laitettu sisään läpän alla olevaan tilaan. Ensimmäiset 500 kaukosäädintä tarvitsevat USD-kortin toimiakseen.</li><li>6. Laita pistoke sisään adapteriin ja laita sisään pieni, pyöreä DIN-kosketin johtoon, joka tulee esiin vuoteen etupäästä.</li><li>7. Jos virta on liitetty, eikä ohjauksyksikkö vilku, kun painat painiketta, ota yhteyttä toimittajaasi saadaksesi ohjauksyksikön vaihdettua.</li><li>8. Aktivoi vuoteella oleva kaukosäädin (katso käsikirja).</li><li>9. Tarkasta, onko vuode fyysisesti estynyt liikkumasta. Ota yhteyttä toimittajaasi saadaksesi välttämättömät korjaukset toteutettua.</li></ol>
Hierontamoottori ei käynnisty.	Tarkista, onko johto kiinnitetty väärin ja se kuluu, kun vuode liikkuu.	Ota yhteyttä toimittajaasi saadaksesi välttämättömät korjaukset toteutettua.
Valo ei toimi.	Tarkista, onko johto kiinnitetty väärin ja se kuluu, kun vuode liikkuu.	Ota yhteyttä toimittajaasi saadaksesi välttämättömät korjaukset toteutettua.
Valo pitää rämisevää ääntä, kun hierontamoottori käynnistyy.	Pidä valoa nähdäksesi pysähtyvä ääni	Tarkista, onko lamppu asetettu oikein paikalleen. Ota yhteyttä toimittajaan uutta lamppua varten.
Kaukosäädin tekee kitisevää ääntä tai näyttö vilkkuu.	Tarkista paristot.	Vaihda paristot. Käytä vain ei-ladattavia alkaliparistoja.
En voi soittaa mitään musiikkia kaukosäätimellä.	Avaa paristoläppä ja tarkista, onko USD-kortti oikein paikallaan.	Paina USD-kortti paikalleen tai poista se ja aseta uudestaan sisään.
On vaikea poistaa USD-kortti kaukosäätimestä.	Tarkista, onko pieni pala USD-kortista pistämässä ulos aukosta paristoläpän alla.	Käytä pientä veistä tai pientä ruuvimeisseliä vettäksesi USD-kortin tarpeeksi kauas saadaksesi siitä pidon molemmilta puolilta. Joissakin USD-korteissa on tarra takaosassa, joka hankaloittaa poistoa. Voit rapsuttaa huolellisesti pois tämän tarran tehdäksesi helpommaksi työntää kortin sisään tulevaisuudessa.
Olen lisännyt omaa musiikkiani kaukosäätimeen, mutta sitä ei näytedä valikossa.	Tarkista, onko musiikkitiedostoilla '.wav'-tarkennin.	Muuta tiedostot oikeaan aaltoformaattiin ja varmista, että niillä on oikea tarkennin.
Musiikki, jonka olen lisännyt kaukosäätimeen, soi vääristyneesti, tai sitä soitetaan väärällä nopeudella.	Tarkista, onko tiedostot muunnettu oikeaan formaattiin.	Katso käyttöohjeita selvittääksesi, kuinka musiikkia siirretään kaukosäätimeen.
Kaukosäätimen näyttö on jatkuvasti musta.	Tarkista, vilkkuuko näyttö, kun liikutat ohjaussauvaa samanaikaisesti pitäen kaukosäädintä pystysuorassa näyttö ylöspäin suunnattuna.	Jos ei mitään ilmesty näytölle, ota yhteyttä toimittajaan uutta kaukosäädintä varten.
Ohjaussauva on löysä tai juuttuu kiinni.	-	Ota yhteyttä toimittajaan uutta kaukosäädintä varten.
Hetken kuluttua kaukosäädin menettää yhteyden vuoteeseen.	Tarkista, että mitään ei ole väärin paristojen suhteen ja, että vuode on liitetty virtalähteeseen.	Synkronoi kaukosäädin uudestaan. Tarvittaessa ota yhteys toimittajaasi päivitettyä ohjelmistoa varten.

UK

D

F

NL

ESP

N

S

SF

DK

PL



## Introduktion.

Tillykke med din nye Jensen Dynamique justerbare/elevationsseng. Det er vort håb, at netop dette unikke produkt vil give dig mange skønne dage og nætter i de kommende år.

Jensen Dynamique er udviklet med fokus på liggekomfort og funktionalitet samt den enkle og sikre anvendelse. Det avancerede elektronikketjenes enkel og sikkert via fjernbetjeningen.

VIGTIGT! Læs denne brugervejledning inden fjernbetjeningen tages i brug.

## Garanti.

Der ydes 5 års garanti på Jensen Dynamique ved normal brug.

Din kvittering med købsdato er dit gyldige garantibevis. Ved eventuelle fejl eller funktionsproblemer skal din Jensen forhandler kontaktes.

## Montering og installation

Start med at kontrollere at alle de nævnte dele er med – se oversigten på brochurens første venstre side.

1. Læg chassiset med bunden opad. Monter fod/hjul på benene. Hvert ben monteres på chassiset med en bolt.
2. Monter alle plastpropper på chassiset.
3. Læg sengepladerne i den rigtige rækkefølge og position.
4. Placer chassiset på pladerne således, at plastpropperne fugter med fæstepunkterne på pladerne. Se efter at ledningerne ikke er i klemme og er let tilgængelige.

5. Monter chassiset til pladerne med 16 bolte – gennem plastpropperne og fæstepunkterne på pladerne. Boltene på hver plade skrues i for hånd før de spændes fast.

Træk ledningerne fra massagemotorerne gennem kabelføringerne til kontrolenheden i fodenden. Sørg for, at ledningerne med de farvede strimler (ledningerne til massagemotor og air-condition) kobles til de ledninger til kontrolenheden, som har de samme farver.

6. Monter derefter madrassstopperen på fodenden med fire bolte. Opbevaringslommen monteres med to bolte på valgfri side af sengen.

7. Placer madrassen og overmadrassen i sengen. Stikket sættes i stikkontakten.

8. Tilslut lysnetadapteren til de ledninger, der stikker ud af kabelføringen i rammen i hovedenden. Sæt derefter stikket i soklen.

9. Når du bruger denne funktion for første gang, skal du lade hovedenden hæve sig gradvist efter at have aktiveret sengens fjernbetjening og kontrollere, at massage- eller lysledningerne ikke trækkes for stramt. Bevæg sengen, indtil den er kommet så langt, som den kan.

## Brug af fjernbetjeningen

Sæt batterierne (2 x AAA) i fjernbetjeningen. Du kan først styre sengen, efter at fjernbetjeningen er blevet aktiveret (se "Aktivering af fjernbetjeningen").

Fjernbetjeningen kan styre sengens bevægelse direkte via joystick'et, hvis du holder den lodret, og displayet vender nedad.

Hvis displayet peger opad, vil du kunne bruge menuerne med joystick'et.

## Bevæg joystick'et til siden for at se klokkeslættet.

Tryk på joystick'et for at se menuen. Brug joystick'et til at flytte markøren til den ønskede funktion, og tryk derefter på det. Indstil de ønskede funktioner. Deaktiver de valgte funktioner ved at trykke to gange på joystick'et eller ved at indstille dem til nul. Hvis det ikke bruges, vil displayet skifte til energisparefunktion efter 15 sekunder.

## Aktivering af fjernbetjeningen

Aktiver fjernbetjeningen til den højre seng ved at trykke på knappen på kontrolenheden under sengen (se illus. 6). Hold denne knap nedtrykket, indtil den udsender et hørbart signal, og slip den så. Hold fjernbetjeningen lodret med displayet nedad, og bevæg joystick'et til venstre eller højre for at synkronisere fjernbetjeningen med kontrolenheden. Fjernbetjeningen er nu blevet aktiveret sammen med kontrolenheden og den elektriske motor under sengen.

BEMÆRK: Når du bevæger fjernbetjeningen til venstre eller højre for at slutte den til kontrolenheden, er det vigtigt, at du holder oversiden nedad, det vil sige, at displayet vender nedad, og joystick'et vender opad. Gå til ur-menuen, og rul ned med joystick'et, indtil du når til det nederste felt. Kontroller, at nummer 1 vises på displayet (adresse 1). Hvis dette ikke er tilfældet, skal du klikke på feltet og derefter vælge nummer 1.

## Synkronisering af to senge (dobbeltsej)

Tryk først på den RØDE knap på kontrolenheden på seng nummer 1, indtil du hører to bip, og slip derefter knappen.

Hold derefter den RØDE knap på kontrolenheden på seng nummer 2 trykket ned, indtil du hører fire bip (2 x 2), og slip derefter knappen.

Sørg for at holde fjernbetjeningen lodret med displayet nedad og fjernbetjeningen indstillet til adresse nummer 1 (se BEMÆRK til Aktivering af fjernbetjeningen).

Bevæg derefter joystick'et på fjernbetjeningen til seng 1 til højre, til venstre, op og ned (hold joystick'et nedtrykket, indtil den RØDE lampe på kontrolenheden slukkes).

Vælg seng nummer 2 på fjernbetjeningen, og vælg i menuen adressen 'NY'. Følg vejledningen på displayet. Tryk kortvarigt på den RØDE knap på kontrolenheden til seng nummer 2, mens teksten er aktiv, og slip den derefter igen.

Sengene er nu synkroniseret med fjernbetjeningen. Indstil derefter adressen til "1+2" på begge fjernbetjening, hvis du ønsker, at sengene skal bevæge sig synkront.

OBS: Det er kun sengenes bevægelser, der kan synkroniseres.

BEMÆRK: Hvis sengene, efter at indstillingen er blevet ændret, kan styres synkront, men ikke er i ens positioner, skal sengene sænkes, så de er i ens positioner.

## Sænkning af sengen i tilfælde af et strømsvigt

I tilfælde af et strømsvigt, kan du sænke sengen ved at trykke på den røde knap på kontrolenheden og holde den nedtrykket, indtil den udsender et hørbart signal. Du skal imidlertid have sat to 9-volt batterier i sengens drevboks. Hvis du bruger denne funktion, skal du udskifte batterierne for at sikre, at funktionen vil fungere igen, hvis der skulle opstå endnu et strømsvigt.

BEMÆRK: Nødstop-funktionen til sænkning af sengen kan også anvendes, uden at der er opstået et strømsvigt. Dette kan være praktisk, hvis du har mistet fjernbetjeningen. Hvis der ikke er sket noget strømsvigt, er batterierne ikke blevet afladet.

### Tastespærre/Børnesikring

Når logo og ur vises i displayet kan følgende gøres: Bevæg joystick opad, til højre, nedad, til venstre og opad for at aktivere tastespærre. Samme procedure for at deaktivere tastespærre.



### Ur

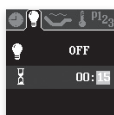
Ændre klokkeslæt, bevæg joystick til højre eller venstre.  
Tryk joystickknappen ind for at bekræfte ønsket tid. Alarm: ON/Off.

### Vækning

Vælg P1, P2, P3 eller musik, se under "programmer favoritindstillinger". Kun de elementer og niveauer der er med i det valgte favoritprogram bliver aktiveret.

### Hvis alarmfunktionen er aktiv

Trykker man joysticket ind, bliver alt deaktiveret og der sker en ny vækning efter 5 minutter. Bevæger man joysticket til siden vises et skærmbillede med ur og status med mulighed for at vælge "stop" – for at stoppe alarmen, eller "snooze" for at få ny vækning efter 5 minutter.

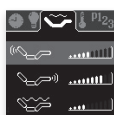


### Lys

Lysstyrken justeres ved at bevæge joystick til højre eller venstre. Tryk joysticket ind for at bekræfte.

### Timer

Lyset kan slukkes til ønsket tid. Vælg tidspunkt. Tryk joysticket ind for at bekræfte. Denne funktion er kun mulig hvis du har købt en Dynamique lampe.



### Massage

Vælg mellem massage i hoved- og fodende og bølgemassage.

### Massage hovedende

Bevæg joystick mod højre eller venstre for ønsket styrke.  
Tryk joysticket ind for at bekræfte.

### Massage fodende

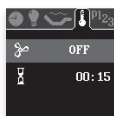
Bevæg joystick mod højre eller venstre for ønsket styrke.  
Tryk joysticket ind for at bekræfte.

### Bølgemassage

Bevæg joystick mod højre eller venstre for ønsket styrke/frekvens.  
Tryk joysticket ind for at bekræfte.

### Timer

Massagen kan afsluttes til ønsket tid.  
Tryk joysticket ind for at bekræfte.



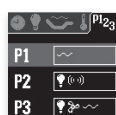
### Ventronic®

Ventronic® er en lydsvag ventilator der er monteret på sengens understel. Ventilatoren ventilerer overskudsvarme og fugtighed fra madrassen og skaber et svalere soveklime, selv på varme sommernætter. Bevæg joysticket til højre eller venstre for ønsket styrke.  
Tryk joysticket ind for at bekræfte.

BEMÆRK: Ventilationen fungerer bedst og trækker luft ud af hele sengen, hvis du sover under et tæppe eller en dyne.

### Timer

Ventilation kan afsluttes til ønsket tid  
Tryk Joysticket ind for at bekræfte.



### Programmering af favoritindstillinger

(P1, P2 og P3)

Du kan forprogrammere tre forskellige positioner/massagefunktioner/lys/ventilationsindstillinger, som du kan aktivere efter behov.

Vælg den eller de funktioner, du ønsker at gemme, f.eks. lyset.

Vælg lys i menuen. Indstil den ønskede lysintensitet.

Tryk på joystick'et for at bekræfte dit valg. Gå derefter til P1.

Tryk to gange hurtigt efter hinanden på joystick'et.

Vælg OK på menu-skærmbilledet "Gem de nuværende indstillinger i P1".

Du kan vælge mellem forskellige muligheder i det samme program.

Tryk på det valgte program igen for at afslutte.

BEMÆRK: Hvis du vil ændre et eksisterende program, skal du starte programmet, gå til de ønskede funktioner og tilpasse dem efter dine ønsker. Du kan gemme programmet i den samme position, P1-3.

### Indstilling af sengens position

Vend fjernbetjeningen med joysticket pegende opad.

Display går i dvale.

Bevæg joysticket opad for hovedende op. Bevæg joysticket nedad for hovedende ned.

Bevæg joysticket til højre for fodende op. Bevæg joysticket til venstre for fodende ned. Gem din favoritposition ved at trykke på joystick'et (i 2 sekunder), indtil du ser 2 blinkende signaler.

Fra nu af bevæger sengen sig til din favoritposition, når du trykker på joystick'et første gang, og den går tilbage til vandret, når du trykker på det endnu en gang.

UK

D

F

NL

ESP

N

S

SF

DK

PL

## Musik

Der er forhåndsinstalleret 11 melodier i fjernbetjeningen. Vælg node-symbolet, Og tryk på joystick'et. Bevæg joystick'et til højre for at få vist en oversigt, hvis indholdet findes på et hukommelseskort. En sang afspilles i nogle få sekunder, hvis den markeres. Tryk for at vælge sangen. Den valgte musik anvendes til vækning.

Ved at bruge en kortlæser kan man via en PC lægge mere musik ind og organisere musik i filkataloger. Man kan vælge "shuffle" i et filkatalog for vækning med en tilfældig melodi i den valgte filkatalog. Musikken ligger på et uSD-kort som man finder under batterilåget.

Musik der skal lægges ind må have følgende format: 8bit, 44kHz, mono. Man kan bruge gratisprogrammet Wavosaur til dette. ([www.wavosaur.com](http://www.wavosaur.com)).

Vælg "Tols->Batch processing". Vælg filerne som skal konverteres ved følgende funktioner: "Convert to mono 50% 50%", "Convert to 8 bits", "Convert to wav", og derefter evt. "Normalize 0dB" for at hæve lydniveauet. Samplerraten er normalt 44,1 kHz, men hvis du oplever fejl tempo, vælg også "Resample 44100Hz". Med dette program kan du konvertere musik før du lægger det ind på uSD kortet. Med det valgte format vil der være plads til ca. 100 melodier pr. GB. uSD kortet der medfølger er på 1 GB.

## Sikkerhedssensorer

Jensen Dynamique er forsynet med sikkerhedssensorer i begge sider af bunden. Disse sensorer reducerer risikoen for at blive fanget mellem sengens bevægelige dele. Når sensorernes infrarøde stråle afbrydes, vil det kun være muligt at sænke sengen, når strålens bane er fri igen. Hvis du forsøger at sænke sengen i denne situation, vil du høre et bip. Når strålens bane er fri, skal du vente i fem sekunder, før sengen kan sænkes ved hjælp af fjernbetjeningen.

**ADVARSEL:** Selvom der er indbygget en sikkerhedsmechanisme for at fjerne risikoen for at blive fanget mellem sengens bevægelige dele ved normal brug, er der altid en risiko for at komme til skade, hvis du ikke bruger sengen korrekt. Vi anbefaler derfor, at du holder legemsdele på afstand af rammens mekaniske sektioner, når sengen bevæger sig.

## Opgradering af software

Fjernbetjeningen og kontrolenheden indeholder software, der kan opgraderes. Jensen arbejder konstant på at registrere og rette fejl i den eksisterende software og yde support til de nye funktioner. Ny software kan hentes via <http://www.jensen.no/http://www.jensen.no>. Software-filerne er pakket i en zip-fil og indeholder:

JMC200.hex - software til kontrolenheden

JMT300.hex - software til fjernbetjeningen

release.txt - Information om, hvordan fejl rettes og om forbedringer i den nye software version

Kontroller, før du opgraderer, at fjernbetjeningen er blevet aktiveret på den eller de kontrolenheder, du ønsker at opdatere.

Fortsæt på følgende måde:

Fjern USD-kortet fra fjernbetjeningen.

Føj JMC200.hex og JMT300.hex til kortet.

Indsæt USD-kortet i fjernbetjeningen igen.

Brug fjernbetjeningen til at bevæge sengen eller sengene for at tjekke, om der er etableret kontakt til kontrolenheden(erne).

Gå til menuen, vælg ur-menuen, og rul ned. Når markøren stopper, skal du fortsat gå nedad, indtil en skjult menu vises.

## Opgradering af kontrolenheden

Vælg "CB ud". Dette skulle være placeringen af den nye software version på USD-kortet. Når alle dataene er blevet overført, skal du tjekke om du nu også kan bevæge sengen korrekt.

Opgradering af fjernbetjeningen

Vælg "USD". Dette skulle være placeringen af den nye software version til fjernbetjeningen på USD-kortet. Tryk på joystick'et. Når du er færdig med at opdatere, skal du tjekke, at menuen vises.

"GOTO BL" og "RC OUT" er specielle kommandoer, der anvendes, når fjernbetjeningen fremstilles, og du må ikke vælge dem.

**BEMÆRK:** Hvis kontrolenheden ikke kan opgraderes, tændes en gul lampe. Send koden igen. En hvid lampe begynder at blinke på fjernbetjeningen, hvis opgraderingen er mislykket. Indsæt derefter et USD-kort med den rigtige kode, hvorefter der sker en automatisk opgradering, når du udskifter batterierne. Hvis fjernbetjeningen ikke er aktiveret på kontrolenheden, vil det ikke være muligt at overføre den nye software.

## Støjproblemer

En mekanisk og justerbar seng er ikke lydløs. Lyd som kommer fra sengen, er i de fleste tilfælde sammenhængende med akustikken i værelset, hvor den er placeret.

Med massagefunktionen tændt kan der opstå resonans fra hårde gulvbelægninger. Dette kan reduceres ved at lægge et tæppe eller et andet lyd/vibrationsdæmpende materiale under fødderne/hjulene.

## Anvendelse

Sengens løftmotorer er ikke konstrueret til kontinuerligt drift. Normalt levetid opnås kun hvis motorerne maksimalt bruges to minutter hver 15. minut. Alle forsøg på at overstige disse værdier forkorter produktets levetid og funktionalitet og medfører, at garantien ophører med at gælde og således bortfalder.

Sengen er konstrueret til at kunne bære op til 150 kg jævnt fordelt fra hoved- til fodende. Alle forsøg på at overstige denne værdi vil skade produktet og medføre, at garantien ophører.

## Brugere med pacemakers

Som alle andre produkter der skaber vibrationer, er der fare for at visse pacemakers vil tolke disse bevægelser som kropsbevægelser. Der findes derfor en risiko for, at dette vil påvirke eventuelle pacemakers. Er du urolig for dette, bør du kontakte din læge.

## Elektrisk data:

Input: 110-230V AC / 50-60 Hz / Max 85W

Standby power: 1W

## Fejlsøgning

Åbn ikke motorer, elektroniske komponenter og fjernbetjeningen på egen hånd. Producenten fraskriver sig alt ansvar dersom det bliver gjort af ikke autoriseret service personale. Nye komponenter og reservedele fremskaffes fra producenten.

Fejl	Tjek	Løsning
Sengen kan ikke justeres ved hjælp af fjernbetjeningen	1. Tjek, om du holder fjernbetjeningen lodret med displayet nedad.	1. Bevæg sengen ved at vende fjernbetjeningen, så displayet vender nedad.
	2. Tjek, om en hvid lampe blinker, når du sænker joystick'et.	2. Udskift batterierne. Kontakt leverandøren, hvis det ikke virker.
	3. Hører du et bip, når du prøver at indstille sengen?	3. Enten er sikkerhedssensorerne blokeret, eller også er deres placering forkert. Tjek pladsen mellem sensoren og reflektoren på begge sider af sengen.
	4. Vises der menuer på skærmen på fjernbetjeningen, når du holder den lodret med skærmen nedad?	4. Hvis ikke, skal du kontakte leverandøren for at arrangere levering af en fjernbetjening, der fungerer.
	5. Blinker hvide lamper kortvarigt, når du bevæger joystick'et?	5. Tjek, om USD-kortet er blevet sat i rummet under klappen. De første 500 fjernbetjninger kræver et USD-kort for at fungere.
	6. Er sengen sluttet til strømforsyningen?	6. Sæt stikket i adapteren, og indsæt den lille runde DIN-kontakt i den ledning, der kommer ud af hovedenden af sengen.
	7. Begynder en grøn lampe på kontrolenheden at blinke, når du kortvarigt trykker på den røde knap?	7. Hvis der er tændt for strømmen, og kontrolenheden ikke lyser, når du trykker på knappen, skal du kontakte leverandøren for at få kontrolenheden udskiftet.
	8. Er fjernbetjeningen til sengen blevet aktiveret?	8. Aktiver fjernbetjeningen på sengen (se brugsanvisningen).
	9. Kan du se en lille grøn lampe blinke, når du prøver at bevæge sengen, uden at den bevæger sig?	9. Tjek, om sengen fysisk er forhindre i at bevæge sig. Kontakt leverandøren for at få udført de nødvendige reparationer.
Massagemotoren vil ikke starte.	Tjek, om ledningen er sat forkert i og bliver revet i stykker, når sengen bevæger sig.	Kontakt leverandøren for at få udført de nødvendige reparationer.
Lampen virker ikke.	Tjek, om ledningen er sat forkert i og bliver revet i stykker, når sengen bevæger sig.	Kontakt leverandøren for at få udført de nødvendige reparationer.
Lampen laver en raslende støj, når massagemotoren starter.	Hold på lampen for at finde ud af, om støjen holder op.	Tjek, om lampen er sat rigtigt på plads. Kontakt leverandøren for at få en ny lampe.
Fjernbetjeningen laver en hvinende støj, eller displayet blinker.	Tjek batterierne.	Udskift batterierne. Brug kun ikke-genopladelige alkaline-batterier.
Jeg kan ikke spille musik på fjernbetjeningen.	Åbn batteriklappen, og tjek, om USD-kortet er på plads.	Tryk USD-kortet på plads, eller tag det ud, og sæt det i igen.
Der er svært at fjerne USD-kortet fra fjernbetjeningen.	Tjek, om et lille stykke af USD-kortet stikker ud af åbningen under batteriklappen.	Brug en lille kniv eller en lille skruetrækker til at trække USD-kortet tilstrækkelig langt ud, til at du kan holde på begge sider af det. Nogle USD-kort har en mærkat på bagsiden, hvilket gør det svært at fjerne det. Du kan forsigtigt skrabe denne mærkat af for at gøre det nemmere at sætte kortet i fremover.
Jeg har tilføjet min egen musik til fjernbetjeningen, men den vises ikke på menuen.	Tjek, om musikfilerne har filtypen ".wav".	Konverter filerne til det rigtige wave-format, og sørg for, at de har den rigtige filtype.
Den musik, jeg har føjet til fjernbetjeningen lyder forvrænget og afspilles med den forkerte hastighed.	Tjek, om filerne er blevet konverteret til det rigtige format.	Se i brugsanvisningen for at finde ud af, hvordan du overfører musik til fjernbetjeningen.
Fjernbetjeningens skærm er konstant sort.	Tjek, om displayet lyser, når du bevæger joystick'et, mens du holder fjernbetjeningen lodret med displayet opad.	Hvis der intet sker, skal du kontakte leverandøren for at få en ny fjernbetjening.
Joystick'et er løst eller sætter sig fast.	-	Kontakt leverandøren for at få en ny fjernbetjening.
Efter et stykke tid mister fjernbetjeningen kontakten med sengen.	Tjek, at der ikke er noget i vejen med batterierne, og at sengen er sluttet til strømforsyningen.	Synkroniser fjernbetjeningen igen. Kontakt om nødvendigt leverandøren for at få opdateret software.

UK

D

F

NL

ESP

N

S

SF

DK

PL



## Wstęp

Gratulujemy zakupu regulowanego łóka Jensen Dynamique. Mamy nadzieję, że przez wiele lat zapewni ono Państwu wiele wygody w dzień i w noc. Podczas projektowania łóka Jensen Dynamique szczególną uwagę położyliśmy na wygodę obsługi i bezpieczeństwo użytkownika. Nowoczesne funkcje obsługiwane są w prosty sposób przy pomocy praktycznego pilota. Prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszym podręcznikiem przed rozpoczęciem montażu i instalacji łóka.

## Gwarancja

Zapewniamy Państwu pięcioletni okres gwarancji obejmujący normalne użytkowanie. Podstawą uwzględnienia reklamacji stanowi rachunek, zawierający datę zakupu. W przypadku jakichkolwiek wad lub nieprawidłowego działania, prosimy skontaktować się ze sklepem, w którym dokonali Państwo zakupu naszego łóka.

## Montaż / instalacja

*Należy sprawdzić, czy wszystkie części zostały dostarczone. Wykaz części znajduje się na lewej stronie okładki.*

1. Najpierw należy odwrócić podstawę łóka do góry nogami, przykryć podkładki lub kółka do nóg ekranem i przyczołować je do ramy. Do ka de j no naley u y jedn rub .

2. Należy zamontować na podstawie łóka wszystkie plastikowe wzmocnienia narożne.

3. Należy ułożyć płyty podporowe we właściwej kolejności.

4. Należy wyrównać ramę na płytach w ten sposób, aby punkty mocujące płytę znajdowały się dokładnie nad wzmocnieniami narożnymi ramy. Należy uważać, aby nie przycisnąć przewodów.

5. Wkręcając po 16 rub do narożników wzmocniających należy przyczołować je do płyt podporowych. Przy ka dym z narożników należy najpierw wcisnąć cztery ruby, zanim wszystkie ruby zostaną dokręcone rubokrętem.

Przeciwnie sznury silników funkcji masażu przez osłonę kabli do skrzynki sterowniczej w strefie nóg.

Uważać, by sznury opatrzone paskami w kolorami (od silnika funkcji masażu i systemu klimatyzacyjnego) położyć w kablami skrzynki sterowniczej, które posiadają takie same paski z kodami kolorystycznymi.

6. Następnie przy pomocy 4 rub należy przyczołować podporę stóp. Przy pomocy 2 rub po jednej stronie płyty I należy przyczołować kiesze. Wybór strony łóka należy do Państwa.

7. Następnie należy ułożyć materac dwustronny i matę na materac na płytach podporowych. Teraz można podłączyć urządzenie do kontaktu.

8. Podłączyć sznury wystające z osłony kabli na stela łóka po stronie wejściowej do adaptera sieciowego. Włożyć wtyczkę do kontaktu.

9. Jeśli używasz tej funkcji po raz pierwszy, po uaktywnieniu pilota zdalnego sterowania łóka podnieść stopniowo strefę wejściową i strefę nóg, by sprawdzić, czy sznury funkcji masażu lub oświetlenia nie naprężają się zbyt mocno. Poruszając łóka tak długo, aż wykonany zostanie cały zakres ruchu.

## Obsługa pilota zdalnego sterowania

Umieścić baterie (2x AAA) w pilocie zdalnego sterowania. Zanim będzie można sterować łóka za pomocą pilota, należy dokonać jego aktywacji (patrz "Aktywacja pilota zdalnego sterowania").

- Pilot zdalnego sterowania może być sterowany ruchem łóka za pomocą joysticka, gdy trzyma się go pionowo, z wywietlaczem na dole.
- Gdy wywietlacz zwrócony jest do góry, za pomocą joysticka można obsługiwać menu.

## Aby wywietlić zegar, poruszyć joystickiem w bok.

Aby wyświetlić menu, wcisnąć joystick. Za pomocą joysticka przemieścić znacznik na po dane funkcji, po czym wcisnąć joystick. Wybierz po dane ustawienia dla poszczególnych funkcji. Aby dokonać dezaktywacji wybranych funkcji, należy dwukrotnie wcisnąć joystick lub ustawić je na zero. Gdy przez 15 sekund nic się nie dzieje, wywietlacz przechodzi w energooszczędny tryb pracy.

## Aktywacja pilota zdalnego sterowania

By dokonać aktywacji pilota zdalnego sterowania dla właściwego łóka, należy nacisnąć przycisk na skrzynce sterowniczej znajdującej się pod łóka (patrz rys. 6) i przytrzymać ten przycisk, a następnie dwukrotnego sygnału dźwiękowego, po czym zwolnić. Trzymając pilota w ustawieniu pionowym, z wywietlaczem na dole, poruszyć joystickiem w lewo lub w prawo, by zestroić pilota zdalnego sterowania ze skrzynki sterowniczej. Pilot zdalnego sterowania jest teraz uaktywniony i zestrojony ze skrzynki sterowniczej i z silnikiem elektrycznym, które znajdują się pod łóka.

NOTE: Gdy należy poruszyć pilota zdalnego sterowania w lewo lub w prawo w celu nawigacji po ekranie skrzynki sterowniczej, należy trzymać pilota "do góry nogami", czyli tak, by wywietlacz znajdował się u dołu, a joystick u góry. Przejść do menu zegara i za pomocą joysticka przewiść w dół, a znajdziesz się na najniższym polu. Sprawdzić, czy na wywietlaczu pojawiła się cyfra 1 (adres 1). Jeśli nie, kliknij to pole, po czym wybierz cyfrę 1.

## Synchronizacja dwóch łóek (łóka dwuosobowa)

Najpierw nacisnąć CZERWONY przycisk na skrzynce sterowniczej łóka numer 1 i przytrzymać go, a następnie dwukrotnego sygnału dźwiękowego, po czym go zwolnić. Następnie nacisnąć i przytrzymać CZERWONY przycisk na skrzynce sterowniczej łóka numer 2, a następnie dwukrotnego sygnału dźwiękowego (2 x 2), po czym go zwolnić.

Trzymając pilota zdalnego sterowania w ustawieniu pionowym, z wywietlaczem na dole, sprawdzić, czy pilot ustawiony jest na adres numer 1 (patrz NOTE pod "Aktywacja pilota zdalnego sterowania").

Następnie poruszyć joystickiem na pilocie przeznaczonym do zdalnego sterowania łóka numer 1 w prawo, w lewo, w górę i w dół (przytrzymując wciśnięty joystick, a następnie nacisnąć czerwoną lampkę na skrzynce sterowniczej).

W pilocie przeznaczonym do zdalnego sterowania łóka numer 2 wybrać w menu adres "NEW". Następnie postąpić według instrukcji wyświetlanych na ekranie. W czasie, gdy tekst jest aktywny, krótko nacisnąć i zwolnić czerwony przycisk na skrzynce sterowniczej łóka numer 2.

Łóka są teraz zsynchronizowane z pilotem zdalnego sterowania. Następnie, jeśli chcesz, by ruch obydwu łóek przebiegał jednakowo (równolegle), w obydwu pilotach zdalnego sterowania ustawić adres na "1+2".

Uwaga: zsynchronizować można tylko ruchy obydwu łóek.

NOTE: Jeśli po zmianie tego ustawienia łóka są synchronicznie sterowane, lecz ka de z nich znajduje się w innym ustawieniu, opuścić obydwie łóka, by nadać im jednakowe ustawienie.

## Opuszczanie łóka w przypadku braku zasilania

W przypadku braku zasilania łóka można opuścić, wciskając czerwoną przycisk na skrzynce sterowniczej i przytrzymując go, a następnie dwukrotnego sygnału dźwiękowego. Jest to możliwe pod warunkiem, że do łóka włożono dwie baterie 9-woltowe. Po skorzystaniu z tej funkcji należy wymienić baterie, by mieć pewność, że funkcja ta będzie działać w razie ponownej awarii zasilania.

NOTE: Funkcja awaryjnego opuszczania łóka może być używana również, gdy nie ma problemów z zasilaniem elektrycznym. Funkcja ta może być przydatna w przypadku zgubienia pilota zdalnego sterowania. Gdy nie ma prądu w zasilaniu, użyć jej nie będzie można.

### Blokada klawiszy/Zabezpieczenie przed dzie mi

Gdy na wywietlaczu widoczne s logo i zegar, mo na uaktywni blokad klawiszy, wykonuj c nast puj ce czynno ci: naci nij joystick w gó r , w prawo, w dół, w lewo, a nast pnie w gó r . Aby dokona dezaktywacji blokady klawiszy, nale y ponownie kolejno wykona te same czynno ci.

### Zegar

By zmieni ustawion godzin , nale y porusza joystickiem w prawo lub w lewo.

Wci nij joystick, by potwierdzi ustawiony czas. Sygnal alarmu: Wł czony (On)/Wył czony (Off).



### Funkcja budzika

Wybierz P1, P2, P3 lub muzyk , patrz pod: 'Programowanie preferowanych ustawie '. Wł czone zostan tylko te elementy lub poziomy, które znajduj si w preferowanym programie.

### Gdy aktywna jest funkcja budzika

Po wci niu joysticka wszystko si wył cza, po czym budzenie powtarza si ponownie po 5 minutach. Gdy joystick zostanie przesuni ty w bok, pojawia si ekran z zegarem i statusem. Mo na wówczas wybra 'STOP', by wył czy sygnal alarmu, b d 'SNOOZE', by za 5 minut powtórzyló si budzenie.

### wiatlo

Nat enie wiatla regulowane jest poprzez poruszanie joystickiem w prawo lub w lewo. Wybrane ustawienie nale y potwierdzi , wciskaj c joystick.

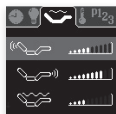


### Timer

wiatlo mo e zosta wył czone o po danym czasie. Wybierz po dany czas. Wci nij joystick w celu potwierdzenia wybranego ustawienia. Funkcja ta mo liwa jest jedynie w przypadku nabycia lampy Dynamique.

### Masa

Do wyboru jest masa w strefie wezglowia, w strefie nóg oraz masa faluj cy.



### Masa w strefie wezglowia

Ustawienia po danej sily masa u dokonuje si , poruszaj c joystickiem w prawo lub w lewo. Wci nij joystick w celu potwierdzenia wybranego ustawienia.

### Masa w strefie nóg

Ustawienia po danej sily masa u dokonuje si , poruszaj c joystickiem w prawo lub w lewo. Wci nij joystick w celu potwierdzenia wybranego ustawienia.

### Masa faluj cy

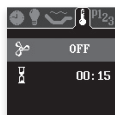
Ustawienia po danej sily / cz stotliwi ci falowania dokonuje si , poruszaj c joystickiem w prawo lub w lewo. Wci nij joystick w celu potwierdzenia wybranego ustawienia.

### Timer

Masa mo na wył czy o po danym czasie. Wci nij joystick w celu potwierdzenia wybranego ustawienia.

### Ventronic®

Ventronic® jest cicho dzialaj cym wentylatorem zamontowanym na stela u ó ka. Wentylator od-



prowadza nadmierne ilo ci ciepla i wilgoci z materaca, zapewniaj c chłodniejszy klimat snu, nawet w gor ce letnie noce.

Ustawienia po danej sily wentylacji dokonuje si , poruszaj c joystickiem w prawo lub w lewo.

Wci nij joystick w celu potwierdzenia wybranego ustawienia.

NOTE: Wentylacja dziala najlepiej i odprowadza powietrze z calego łó ka, gdy le y si w nim pod kocem lub pod kołdr .

### Timer

Wentylacj mo na wył czy o po danym czasie. Wci nij joystick w celu potwierdzenia wybranego ustawienia.

### Programowanie preferowanych ustawie (P1, P2 i P3)

Mog Pa stwo zaprogramowa trzy ró ne pozycje / funkcje masa u / rodzaje o wietlenia / ustawienia wentylacji, które mo na b dzie ka dorazowo ponownie wywoływa .

Wybierz funkcj , któr (funkcje, które) chcesz zapisa w pamci ci, np. wiatlo. Wybierz w menu "wiatlo". Ustaw po dane nat enie wiatla.

Wci nij joystick w celu potwierdzenia wybranego ustawienia.

Nast pnie wró do P1.

Dwukrotnie szybko kci nij joystick.

W oknie menu "Save Current settings to P1" wybierz 'OK'.

W tym samym programie mo na wybra wi ksz liczb funkcji.

Ponownie naci nij wybrany preferowany program, by zako czy programowanie.

NOTE: Aby zmieni istniej cy program, uruchom ten program, przejd do po danych funkcji i dostosuj je odpowiednio do swoich ycze . Nast pnie mo na zapisa ten program w pamci ci w tym samym miejscu, P1-3.

### Regulacja ustawie łó ka

Odwróć pilota zdalnego sterowania do góry nogami (joystick zwrócony w gó re).

Wyświetlacz przejdzie do energooszczędnego trybu pracy.

Aby podnieść wezglowie, poruszaj joystickiem w gó re.

Aby opuścić wezglowie, poruszaj joystickiem w dół.

Aby podnieść strefę nóg, poruszaj joystickiem w prawo.

Aby opuścić strefę nóg, poruszaj joystickiem w lewo.

Zapisz w pamci ci preferowane ustawienie, wciskaj c i przytrzymuj c joystick, a do ukazania si dwukrotnie migaj ceo sygnal wietlnego (dwie sekundy).

Teraz łó ko po pierwszym naci niu joysticka ustawia si b dzie w tej preferowanej pozycji, za po drugim naci niu joysticka powraca b dzie do pozycji poziomej.



## Muzyka

W pilocie zdalnego sterowania zaprogramowano fabrycznie 11 utworów. Wybierz ikonę "Note" i naciśnij joystick. Porusz joystickiem w prawo, by wywietlił zestawienie pozycji zapisanych na karcie pamięci. Aby posłuchać określonego utworu, pozostaw na nim znacznik przez kilka sekund. Wciśnij joystick, by wybrać dany utwór. Wybrana muzyka będzie teraz odtwarzana przez funkcję budzika.

W folderze plików można wybrać funkcję 'shuffle', by budzenie odbywało się przy użyciu losowo wybranego utworu z danego foldera. Muzyka zapisana jest na karcie uSD, która znajduje się pod nakrywką baterii. Pliki z muzyką wprowadzane przez użytkownika muszą mieć następującą format: 8 bitów, 44 kHz, mono. Do uzyskania tego formatu plików można użyć bezpłatnego programu Wavosaur ([www.wavosaur.com](http://www.wavosaur.com)).

Wybierz 'Tools->Batch processing'. Wybierz pliki do skonwertowania, po czym wybierz następujące funkcje: 'Convert to mono 50% 50%', 'Convert to 8 bits', 'Convert to wav', a następnie ewentualnie 'Normalize 0dB', by podwyższyć poziom dźwięku. Człowiekowi próbkowanie wynosi normalnie 44,1 kHz, lecz w przypadku, gdy słyszalne jest niewłaściwe tempo należy wybrać funkcję 'Resample 44100Hz'.

Za pomocą tego programu można konwertować pliki muzyczne przed zapisaniem ich na karcie uSD. W przypadku stosowania tego wybranego formatu na karcie pamięci ci się okaże. 100 utworów na GB. Karta uSD dostarczona wraz z łóciem ma pojemność 1 GB.

## Czujniki bezpieczeństwa

Łóćko Jensen Dynamique jest wyposażone w czujniki bezpieczeństwa, znajdujące się po obu stronach stela łóćki. Czujniki te zmniejszają ryzyko zakleszczenia pomiędzy ruchomymi częściami łóćki. W przypadku przerwania biegu wiązki promieni podczerwonych łóćko znajdujące się w podniesionej pozycji dopiero po usunięciu przeszkody. Gdy w takiej sytuacji podejmowana jest próba opuszczenia łóćki, odzywa się sygnał dźwiękowy. Po usunięciu przeszkody należy odczekać 5 sekund, nim będzie można na opuce łóćki przy pomocy pilota zdalnego sterowania.

**OSTRZEŻENIE:** Pomimo wbudowanego zabezpieczenia przed zakleszczeniem działającego czołowego normalnym użytkownikowi łóćki, w przypadku niewłaściwego użytkownika zawsze istnieje ryzyko odniesienia obrażeń. Z uwagi na to radzimy, by nie wkładać części ciała do mechanicznych elementów stela łóćki, gdy łóćko się porusza.

## Aktualizacja oprogramowania

Pilot zdalnego sterowania i skrzynka sterownicza zawierają oprogramowanie, które można aktualizować. Działaniem firmy Jensen jest nieustanne wykrywanie błędów w istniejącym oprogramowaniu, korygowanie ich i zapewnianie wsparcia w zakresie nowych funkcji. Ewentualne nowe oprogramowanie można pobrać w witrynie <http://www.jensen.no>. Pliki z oprogramowaniem zapakowane są w formacie zip i obejmują:

JMC200.hex - oprogramowanie dla skrzynki sterowniczej  
JMT300.hex - oprogramowanie dla pilota zdalnego sterowania  
release.txt - informacje o skorygowaniu błędów i ulepszeniach wprowadzonych w nowej wersji oprogramowania

Przed przystąpieniem do aktualizacji należy zadbać o nawiązanie aktywnego połączenia pomiędzy pilotem zdalnego sterowania a skrzynką sterowniczą (skrzynkami sterowniczymi), której(-ych) oprogramowanie ma zostać zaktualizowane.

### Należy wykonać następujące czynności:

- Wyjmij kartę uSD z pilota zdalnego sterowania.
- Zapisz pliki JMC200.hex i JMT300.hex na karcie.

- Ponownie umieść kartę uSD w pilocie.
- Użyj pilota do poruszenia łóćki kamiami, by sprawdzić, czy nawiązanie jest połączenie ze skrzynką sterowniczą (skrzynkami sterowniczymi).  
Wejść do menu, wybrać menu zegara i przewiń je do dołu. Gdy znacznik się zatrzyma, kontynuuj przewijanie do dołu, a ukazywać się ukryte menu.

## Aktualizacja skrzynki sterowniczej

- Wybierz "CB out". Tutaj powinna znajdować się nowa wersja oprogramowania, zapisana na karcie uSD. Po przesłaniu wszystkich danych sprawdź, czy faktycznie można esz z powodzeniem poruszyć łóćkiem.

Aktualizacja pilota zdalnego sterowania

- Wybierz "uSD". Tutaj powinna znajdować się nowa wersja oprogramowania dla pilota zdalnego sterowania, zapisana na karcie uSD. Naciśnij joystick. Po zakończeniu aktualizacji sprawdź, czy pojawi się menu.
- "GOTO BL" i "RC OUT" to specjalne polecenia używane przy tworzeniu zdalnego sterowania. Nie należy ich wybierać.

**NOTE:** Jeśli aktualizacja skrzynki sterowniczej się nie powiedzie, zacznij migającą lampką. Ponownie wylij łóćki. Jeśli aktualizacja się nie powiedzie, na pilocie zdalnego sterowania zacznij migającą białą lampką. W takim wypadku należy umieścić w pilocie kartę uSD z prawidłowym kodem - aktualizacja zostanie wówczas wykonana automatycznie przy wymianie baterii. W przypadku, gdy nie można uaktywnić pilota zdalnego sterowania poprzez nawiązanie połączenia ze skrzynką sterowniczą, przesłanie nowego oprogramowania nie jest możliwe.

## Nietypowe hałasy

Łóćka regulowana mechanicznie i elektrycznie generuje pewien poziom hałasu. W niektórych przypadkach, nawiązanie hałasu, jakie wydaje łóćko zależy od akustyki pokójki, w którym łóćko się znajduje. Twarde podłoże może powodować niespodziewane głośnie rezonans. Może on zostać stłumiony ustawiając łóćko na dywan lub inny materiał tłumiący dźwięki i drgania.

## Użytkowanie

Silniki podnośnika łóćki nie są przeznaczone do ciągłego użytku. Normalnie silniki nie powinny działać dłużej niż 2 minuty w odstępach 15-minutowych. Wszystkie próby przekraczania tego zakresu czasowego użytkownika skróci okres użyteczności produktu i mogą spowodować utratę gwarancji.

Łóćko jest tak skonstruowane, aby mogło unieść maksymalnie do 150 kg przy równomiernym rozłożeniu ciężyaru na całą powierzchnię łóćki od górnej do dolnej części łóćki. Wszystkie próby przekroczenia tego obciążenia skracają czas używalności produktu i mogą prowadzić do utraty gwarancji. Nie należy siadać na części górnej ani dolnej łóćki, podczas podnoszenia.

Użytkowanie przez osoby z rozrusznikiem serca  
Jak wszystkie produkty, które wytwarzają drgania, również w przypadku tego łóćki istnieje ryzyko, że niektóre rozruszniki serca mogą zinterpretować te drgania jako ruchy ciała. W związku z tym zachodzi ryzyko, że funkcjonowanie rozrusznika może zostać zakłócone. Jeśli obawiasz się o zdrowie występujących takich zakłóceń, należy skonsultować się z lekarzem.

## Informacje elektryczne:

Zasilanie: 110-230V AC / 50-60 Hz / Max 85W  
Zasilanie w stanie wstrzymania (stand-by): 1 W

## Wykrywanie usterek

Nie wolno samodzielnie otwierać obudowy silników, elementów elektrycznych, ani pilota zdalnego sterowania. Producent nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w przypadku dokonania tego przez nieautoryzowany personel serwisowy. Zakupu nowych elementów i części należy dokonywać u producenta.

Usterka	Sprawdzenie	Rozwiązanie
Nie mo na zmienić ustawienia łó ka za pomoc pilota zdalnego sterowania.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sprawdź , czy trzymasz pilota pionowo, z wy wietlaczem na dole.</li> <li>2. Sprawdź , czy miga biała lampka, gdy przesuwasz joystick w dół.</li> <li>3. Czy słyszysz sygnał d wi kowy, gdy próbujesz zmienić ustawienie łó ka?</li> <li>4. Czy menu znikaj z ekranu wy wietlacza pilota zdalnego sterowania, gdy trzymasz go pionowo, z wy wietlaczem na dole?</li> <li>5. Czy, gdy poruszasz joystickiem, krótko migaj białe lampki?</li> <li>6. Czy łó ko jest podl czone do zasilania elektrycznego?</li> <li>7. Czy, gdy krótko naci niesz czerwony przycisk, na skrzynce sterowniczej miga zielona lampka?</li> <li>8. Czy uaktywnione jest pol czenie pilota zdalnego sterowania z łó kiem?</li> <li>9. Czy, gdy próbujesz poruszyć łó kiem, miga mała zielona lampka, lecz łó ko si nie porusza?</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aby poruszyć łó ko, obróć pilota, tak by wy wietlacz znalazł si u dołu.</li> <li>2. Wymień baterie. Je li to nie pomo e, skontaktuj si z punktem zakupu łó ka.</li> <li>3. Albo zasi g czujników bezpiecze stwa jest zablokowany, albo uległy one przesuni ciu. Sprawdź po obydwu stronach łó ka, czy w przestrzeni pomi dzy czujnikiem a elementem odbiciowym nie ma adnej przeszkody.</li> <li>4. Je li nie, skontaktuj si z punktem zakupu łó ka, by otrzyma dobrze działaj cego pilota zdalnego sterowania.</li> <li>5. Sprawdź , czy w przegrodzie pod nakrywk umieszczona jest karta uSD. Pierwsze 500 zdalnych sterowa wymaga do działania karty uSD.</li> <li>6. Umie wtyczk w adapterze zasilania i wetknij sznur wychodz cy z wezłowania łó ka w małe, okr głe gniazdo DIN.</li> <li>7. Je li jest podl czone zasilanie elektryczne i po naci ni ciu przycisku nie zapala si lampka na skrzynce sterowniczej, skontaktuj si z punktem zakupu łó ka w celu wymiany skrzynki sterowniczej.</li> <li>8. Dokonaj aktywacji pilota zdalnego sterowania, nawi zuj c pol czenie z łó kiem (patrz Instrukcja obsługi).</li> <li>9. Sprawdź , czy ruchu łó ka nie blokuje fizyczna przeszkoda. Skontaktuj si z punktem zakupu łó ka w celu wykonania naprawy.</li> </ol>
Silnik funkcji masa u si nie wł cza.	Sprawdź , czy sznur nie został nieprawidłowo zamontowany i czy nie ulega zdzieraniu podczas ruchu łó ka.	Skontaktuj si z punktem zakupu łó ka w celu wykonania naprawy.
Lampa nie działa.	Sprawdź , czy sznur nie został nieprawidłowo zamontowany i czy nie ulega zdzieraniu podczas ruchu łó ka.	Skontaktuj si z punktem zakupu łó ka w celu wykonania naprawy.
Lampa stukocz cy d wi k, gdy wł cza si silnik funkcji masa u.	Sprawdź , czy d wi k ten ustaje, gdy przytrzymujesz lamp .	Sprawdź , czy lampa jest dobrze zamocowana. Skontaktuj si z punktem zakupu łó ka w celu wymiany lampy na now .
Pilot zdalnego sterowania wydaje trzaski lub wy wietlacz migocze.	Sprawdź baterie.	Wymień baterie. U wyać wył czenie baterii alkalicznych. Nie u wyać baterii wielokrotnego ładowania.
Nie mo na odtwarzać muzyki za pomoc pilota zdalnego sterowania.	Otwórz nakrywk przegrody na baterie i sprawdź , czy karta uSD jest prawidłowo umieszczona.	Przesu kart uSD na prawidłowe miejsce, b d wyjmij i włó j ponownie.
Karta uSD nie daje si wyj z pilota zdalnego sterowania.	Sprawdź , czy z przegrody na baterie pod nakrywk nie wystaje kawałek karty uSD.	U yj no yka lub małego rubokr tu, by wyj kart uSD i móc chwycić j za kraw dzie. Niektóre karty uSD maj po tylnej stronie naklejk utrudniaj c ich wyjmowanie. Mo na j delikatnie zdrapa , by łatwiej było wyjmowa kart .
Zapisałem na karcie pilota swój własn muzyk , lecz nie pojawia si ona w menu.	Sprawdź , czy pliki muzyczne maj ekstensj ".wav".	Skonwertuj pliki do prawidłowego formatu wave, uwa aj przy tym, by miały wła ciw ekstensj .
Utwory muzyczne zapisane przeze mnie na karcie pilota s pełne szumów lub s zbyt szybko odtwarzane.	Sprawdź , czy pliki te s skonwertowane do prawidłowego formatu.	Zasi gnij w Instrukcji obsługi informacji o przenoszeniu utworów muzycznych do pilota zdalnego sterowania.
Ekran wy wietlacza pilota zdalnego sterowania jest zawsze czarny.	Sprawdź , czy wy wietlacz wł cza si , gdy poruszasz joystickiem, trzymaj c pilota pionowo, z wy wietlaczem u góry.	Je li nic nie pojawia si na ekranie wy wietlacza, skontaktuj si z punktem zakupu łó ka w celu wymiany pilota zdalnego sterowania na nowy.
Joystick jest obluźowany lub si zacina.	-	Skontaktuj si z punktem zakupu łó ka w celu wymiany pilota zdalnego sterowania na nowy.
Pilot zdalnego sterowania po pewnym czasie traci kontakt z łó kiem.	Sprawdź stan baterii oraz czy łó ko podl czone jest do zasilania elektrycznego.	Ponownie zsynchronizuj pilota zdalnego sterowania. Ewentualnie skontaktuj si z punktem zakupu łó ka, by otrzyma zaktualizowan wersj oprogramowania.

UK

D

F

NL

ESP

N

S

SF

DK

PL



Jensen Møbler as  
Box 19, N-3061 Svelvik, Norge  
Tel: +47 33 78 49 50  
Fax: +47 33 78 49 69  
E-mail: [jensen@jensen.no](mailto:jensen@jensen.no)  
**[www.jensen.no](http://www.jensen.no)**